

TORNADO

OWNER MANUAL

Portable Air Conditioner



Important Safeguards

VERY IMPORTANT!

Please do not install or use your appliance before you have carefully read this manual. Please keep this instruction manual for an eventual product warranty and for future reference.

General Safety Instruction

- 1.The appliance is for indoor use only.
- 2.Do not use the unit on a socket under repairs or not installed properly.
- 3.Do not use the unit, follow these precautions:
 - A: Near to source of fire.
 - B: An area where oil is likely to splash.
 - C: An area exposed to direct sunlight.
 - D: An area where water is likely to splash.
- 4.Near a bath, a laundry, a shower or a swimming pool.
- 4.Never insert your fingers, rods into the air outlet. Take special care to warn children of these dangers.
- 5.Keep the unit upward while transport and storage, for the compressor locates properly.
- 6.Before cleaning the appliance, always turn off or disconnect the power supply.
- 7.When moving the appliance, always turn off and disconnect the power supply, and move it slowly.
- 8.To avoid the possibility of fire disaster, the appliance shall not be covered.
- 9.All the appliance sockets must comply with the local electric safety requirements. If necessary, please check it for the requirements.
- 10.Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 11.If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- 12.This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- 13.The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- 14.Details of type and rating of fuses: T, 250V AC, 3.15A.
- 15.Recycling
This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.
- 16.Contact authorized service technician for repair or maintenance of this unit.
- 17.Do not pull , deform or modify the power supply cord , or immerse it in water . Pulling or misuse of the power supply cord can result in damage to the unit and cause electrical shock.
- 18.Compliance with national gas regulations shall be observed.
- 19.Keep ventilation openings clear of obstruction.

20.Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognized assessment specification.

21.Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

22.Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out Die power plug, it may cause electric shock or fire due to heat generation.

23.Unplug the unit if strange sounds, smell, or smoke comes from it.

Notes:

- If any parts damage, please contact the dealer or a designated repair shop;
- In case of any damage, please turn off the air switch, disconnect the power supply, and contact the dealer or a designated repair shop;
- In any case, the power cord shall be firmly grounded;
- To avoid the possibility of danger, if power cord is damaged, please turn off the air switch and disconnect the power supply. It must be replaced from the dealer or a designated repair shop.

Warning

Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.

The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater.

Do not pierce or burn.

Be aware the refrigerants may not contain an odour.

Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than X m2.

Quantity of R290 gas in charge (see rating label on the appliance) (g)	Minimum size of the site for use and storage (m ²)
m < 152	4
152 ≤ m ≤ 185	9
186 ≤ m ≤ 225	11
226 ≤ m ≤ 270	13
271 ≤ m ≤ 290	14
291 ≤ m ≤ 300	15

Specific information regarding appliances with R290 refrigerant gas.

- Thoroughly read all of the warnings.
- When defrosting and cleaning the appliance, do not use any tools other than those recommended by the manufacturing company.
- The appliance must be placed in an area without any continuously sources of ignition (for example: open flames, gas or electrical appliances in operation).
- Do not puncture and do not burn.
- This appliance contains Y g (see rating label back of unit) of R290 refrigerant gas.
- R290 is a refrigerant gas that complies with the European

directives on the environment. Do not puncture any part of the refrigerant circuit.

- If the appliance is installed, operated or stored in an unventilated area, the room must be designed to prevent to the accumulation of refrigerant leaks resulting in a risk of fire or explosion due to ignition of the refrigerant caused by electric heaters, stoves, or other sources of ignition.

- The appliance must be stored in such a way as to prevent mechanical failure.

- Individuals who operate or work on the refrigerant circuit must have the appropriate certification issued by an accredited organization that ensures competence in handling refrigerants according to a specific evaluation recognized by associations in the industry.

- Repairs must be performed based on the recommendation from the manufacturing company. Maintenance and repairs that require the assistance of other qualified personnel must be performed under the supervision of an individual specified in the use of flammable refrigerants.

- Ducts connected to an appliance shall not contain a potential ignition source.



Caution, risk of fire

INSTRUCTIONS FOR REPAIRING APPLIANCES CONTAINING R290

1 GENERAL INSTRUCTIONS

1.1 Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

1.2 Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

1.3 General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

1.4 Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. nonsparking, adequately sealed or intrinsically safe.

1.5 Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO 2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

1.6 No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources,

including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

1.7 Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

1.8 Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification.

At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance. The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants: the charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed; the ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed; if an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant; marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that

are illegible shall be corrected; refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

1.9 Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include: that capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking; that there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system; that there is continuity of earth bonding.

2 REPAIRS TO SEALED COMPONENTS

2.1 During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

2.2 Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected.

This shall include damage to cables, excessive number of

connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc. Ensure that apparatus is mounted securely. Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

3 REPAIR TO INTRINSICALLY SAFE COMPONENTS

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

4 CABLING

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

5 DETECTION OF FLAMMABLE REFRIGERANTS

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

6 LEAK DETECTION METHODS

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants. Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need recalibration.

(Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of

ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed. Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work. If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/extinguished. If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

7 REMOVAL AND EVACUATION

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following

procedure shall be adhered to: remove refrigerant; purge the circuit with inert gas; evacuate; purge again with inert gas; open the circuit by cutting or brazing. The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be "flushed" with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task. Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipework are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

8 CHARGING PROCEDURES

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.

- Cylinders shall be kept upright.

- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.

- Label the system when charging is complete (if not already).

- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.

Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

9 DECOMMISSIONING

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- a) Become familiar with the equipment and its operation.

- b) Isolate system electrically.

- c) Before attempting the procedure ensure that :mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders; all personal protective equipment is available and being used correctly; the recovery process is supervised at all times by a competent person; recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.

- d) Pump down refrigerant system, if possible.

- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.

- f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.

- g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.

- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).

- i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

10 LABELLING

Equipment shall be labelled stating that it has been decommissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed.

Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

11 RECOVERY

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely. When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge are available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

Competence of service personnel

General

Special training additional to usual refrigerating equipment repair procedures is required when equipment with flammable refrigerants is affected.

In many countries, this training is carried out by national training organisations that are accredited to teach the relevant national competency standards that may be set in legislation.

The achieved competence should be documented by a certificate.

Training

The training should include the substance of the following:

Information about the explosion potential of flammable refrigerants to show that flammables may be dangerous when handled without care.

Information about potential ignition sources, especially those that are not obvious, such as lighters, light switches, vacuum cleaners, electric heaters.

Information about the different safety concepts:

Unventilated – (see Clause GG.2) Safety of the appliance does not depend on ventilation of the housing. Switching off the appliance or opening of the housing has no significant effect on the safety. Nevertheless, it is possible that leaking refrigerant may accumulate inside the enclosure and flammable atmosphere will be released when the enclosure is opened.

Ventilated enclosure – (see Clause GG.4) Safety of the appliance depends on ventilation of the housing. Switching off the appliance or opening of the enclosure has a significant effect on the safety. Care should be taken to ensure a sufficient ventilation before.

Ventilated room – (see Clause GG.5) Safety of the appliance depends on the ventilation of the room. Switching off the appliance or opening of the housing has no significant effect on the safety. The ventilation of the room shall not be switched off during repair procedures. Information about the concept of sealed components and sealed enclosures according to IEC 60079-15:2010.

Information about the correct working procedures:

a) Commissioning

- Ensure that the floor area is sufficient for the refrigerant charge or that the ventilation duct is assembled in a correct manner.

- Connect the pipes and carry out a leak test before charging with refrigerant.

- Check safety equipment before putting into service.

b) Maintenance

- Portable equipment shall be repaired outside or in a workshop specially equipped for servicing units with flammable refrigerants.

- Ensure sufficient ventilation at the repair place.

- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.

- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark. The standard procedure to short circuit the capacitor terminals usually creates sparks.

- Reassemble sealed enclosures accurately. If seals are worn, replace them.

- Check safety equipment before putting into service.

c) Repair

- Portable equipment shall be repaired outside or in a workshop specially equipped for servicing units with flammable refrigerants.

- Ensure sufficient ventilation at the repair place.

- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.

- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark.

- When brazing is required, the following procedures shall be carried out in the right order:

- Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into

the building.

- Evacuate the refrigerant circuit.
 - Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
 - Evacuate again.
 - Remove parts to be replaced by cutting, not by flame.
 - Purge the braze point with nitrogen during the brazing procedure.
 - Carry out a leak test before charging with refrigerant.
 - Reassemble sealed enclosures accurately. If seals are worn, replace them.
 - Check safety equipment before putting into service.
- d) Decommissioning
- If the safety is affected when the equipment is put out of service, the refrigerant charge shall be removed before decommissioning.
 - Ensure sufficient ventilation at the equipment location.
 - Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
 - Discharge capacitors in a way that won't cause any spark.
 - Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
 - Evacuate the refrigerant circuit.
 - Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
 - Evacuate again.
 - Fill with nitrogen up to atmospheric pressure.
 - Put a label on the equipment that the refrigerant is removed.

e) Disposal

- Ensure sufficient ventilation at the working place.
- Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
- Evacuate again.
- Cut out the compressor and drain the oil.

Transportation, marking and storage for units that employ flammable refrigerants

Transport of equipment containing flammable refrigerants

Attention is drawn to the fact that additional transportation regulations may exist with respect to equipment containing flammable gas. The maximum number of pieces of equipment or the configuration of the equipment, permitted to be transported together will be determined by the applicable transport regulations.

Marking of equipment using signs

Signs for similar appliances used in a work area generally are addressed by local regulations and give the minimum requirements for the provision of safety and/or health signs for a work location.

All required signs are to be maintained and employers should ensure that employees receive suitable and sufficient instruction and training on the meaning of appropriate safety signs and the actions that need to be taken in connection with these signs.

The effectiveness of signs should not be diminished by too

many signs being placed together.

Any pictograms used should be as simple as possible and contain only essential details.

Disposal of equipment using flammable refrigerants
See national regulations.

Storage of equipment/appliances

The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.

Storage of packed (unsold) equipment

Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.

The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

- Disconnect the appliance from its power source during service and when replacing parts and cleaning.
- Please note: Check the nameplate for the type of refrigerant gas used in your appliance.
- Specific information regarding appliances with refrigerant gas.

The appliance is recommended not to pierce the cooling circuit of the machine. At the end of its useful life, deliver the appliance to a special waste collection centre for disposal.

GWP(Global Warming Potential): R410A: 2088, R134a: 1430, R290: 3, R32: 675.

- Do not use this unit for functions other than those described in this instruction manual.
- Make sure the plug is plugged firmly and completely into the outlet. It can result in the risk of electric shock or fire.
- Do not plug other appliances into the same outlet, it can result in the risk of electric shock.
- Do not disassemble or modify the appliance or the power cord, it can result in the risk of electric shock or fire. All other services should be referred to a qualified technician.
- Do not place the power cord or appliance near a heater, radiator, or other heat source. It can result in the risk of electric shock or fire.
- This unit is equipped with a cord that has a earthed wire connected to an earthed pin or grounding tab. The plug must be plugged into a socket that is properly installed and earthed. Do not under any circumstances cut or remove the earthed pin or grounding tab from this plug.
- The unit should be used or store in such a way that it is protected from moisture e.g. condensation, splashed water, etc. Unplug unit immediately if this occurs.
- Always transport your appliance in a vertical position and place on a stable, level surface during use. If the unit is transported laying on its side it should be stood up and left unplugged for 6 hours.
- Always use the switch on the control panel or remote controller to turn the unit off, and do not start or stop operation by plugging in or unplugging the power cord. It can result in the risk of electric shock.
- Do not touch the buttons on the control panel with your wet and damp fingers.
- Do not use hazardous chemicals to clean or come into contact with the unit. To prevent damage to the surface finish, use only a soft cloth to clean the appliance. Do not use wax, thinner, or a strong detergent. Do not use the unit in the presence of inflammable substance or vapour such as alcohol, insecticides, gasoline, etc.
- If the appliance is making unusual sounds or is emitting smoke or an unusual odor, unplug it immediately.
- Do not clean the unit with water. Water can enter the unit and damage the insulation, creating a shock hazard.

If water enters the unit, unplug it immediately and contact Customer Service.

- Utilize two or more people to lift and install the unit.
- Always grasp the plug when plugging in or unplugging the appliance. Never unplug by pulling on the cord. It can result in the risk of electrical shock and damage.
- Install the appliance on a sturdy, level floor capable of supporting up to 110lbs(50kg). Installation on a weak or unlevel floor can result in the risk of property damage and personal injury.

- The appliance is compliant with the RE Directive (2014/53/EU).

According to the EN standard:

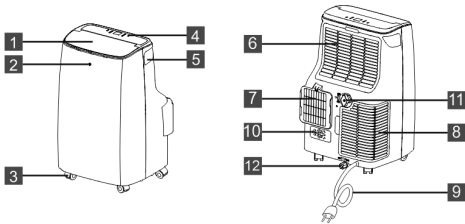
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- When the fuse is blown/circuit breaker is tripped, check the house fuse/circuit breaker box and replace fuse or reset breaker.

ELECTRICAL CONNECTIONS

Before plugging the appliance into the mains socket, check that:

- The mains power supply corresponds to the value indicated on the rating plate on the back of the appliance.
- The power socket and electrical circuit are adequate for the appliance.
- The mains socket matches the plug. If this is not the case, have the plug replaced.
- The mains socket is adequately earthed. Failure to follow these important safety instructions absolves the manufacturer of all liability.

DESCRIPTION



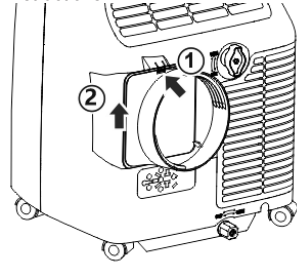
- 1.Deflector
- 2.Remote control receiver
- 3.Castors
- 4.Control panel
- 5.Handle (both sides)
6. Intake grille
7. Air outlet grille
- 8.Intake grille
9. Power cable
10. Plug fixer
11. Middle drainage
12. Condenser drain

ACCESSORIES

	Hose inlet Exhaust hose Hose outlet	1 set
	Window slider kit	1 set
	Remote Control	1 set
	Drainage hose	默认不提供 Internal Diameter: 1/2" or 12.7mm

Note: All the illustrations in this manual are for explanatory purposes only. Your appliance may be slightly different. Be sure all accessories are removed from the packing before use.

Installation Instructions



Remove the hose outlet

Before install the exhaust hose, follow the fig remove hose outlet first.

1 - Press the hook.

2 - Remove the hose outlet upwards.

EXHAUSTING HOT AIR

When use the appliance in cool mode, the hot air exchange of the condenser must be exhausted out of the room completely.

First position unit on a flat floor and make sure there's a minimum of 18" (45cm) clearance around the unit, and is within the vicinity of a single circuit outlet power source.

1.Align the both arrow of hose inlet connector and hose, insert; (Fig. 1)

2.Rotary the hose inlet connector Clockwise or counterclockwise about 60°; (Fig. 1)

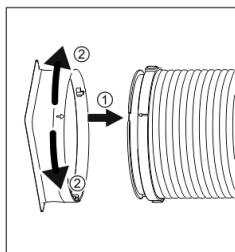


Fig. 1

3. Use the same way to connect the hose outlet and hose; (Fig. 2)

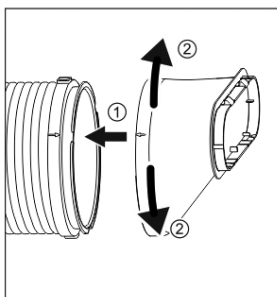


Fig. 2

4. After assemble, like below fig. (Fig. 3)

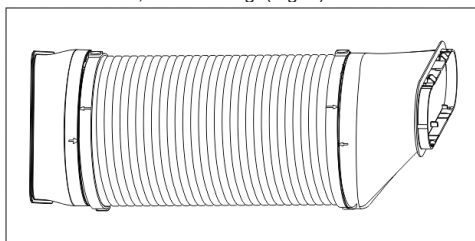


Fig. 3

5. Install the hose inlet into the unit (Fig. 4).

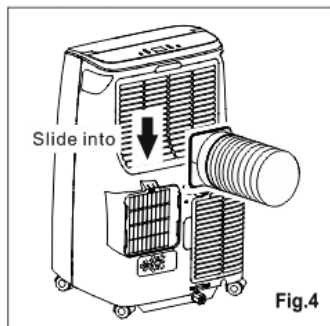


Fig. 4

6. Affix the hose outlet into the window slider kit and seal. (Fig. 5 & 6).

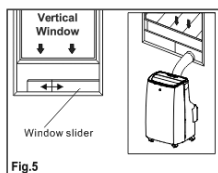


Fig. 5

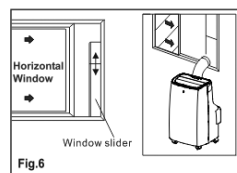
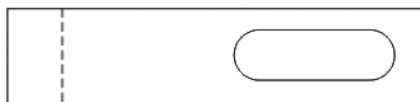


Fig. 6

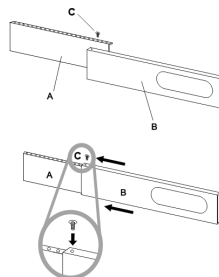


● Cut on opposite side of hole.

The window slider kit has been designed to fit most standard vertical and horizontal window applications, however, it may be necessary for you to modify some aspects of the installation procedures for certain types of windows. The window slider kit can be fastened with screws.

NOTE: If the window opening is less than the minimum length of the window slider kit, cut the end without the hold in it short enough to fit in the window opening. Never cut out the hole in window slider kit.

WINDOW SLIDER KIT INSTALLATION



1: Parts:

- A) Panel
- B) Panel with one hole
- C) Screw/Pin

2: Assembly:

Slide Panel B into Panel A and size to window width. Windows sizes vary. When sizing the window width, be sure that the window kit assembly is free from gaps from gaps and or air pockets when taking measurements.

3: Lock the screw/pin

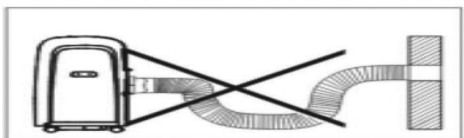
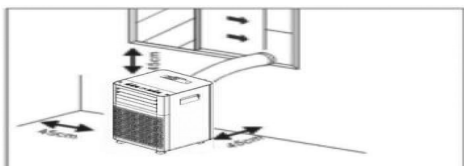
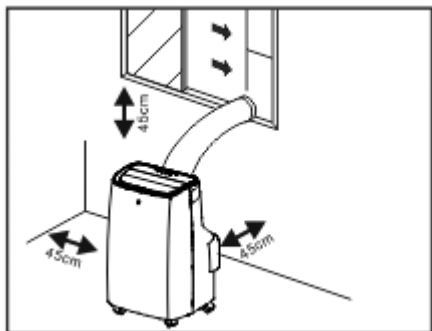
Lock the screw/pin into the holes that correspond. With the width that your window requires to ensure that there are no gaps or air pockets in the window kit assembly after installation.

LOCATION

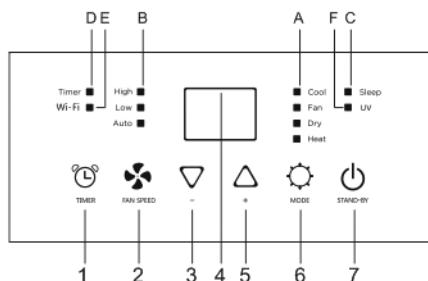
- The unit should be placed on a firm foundation to minimize noise and vibration. For safe and secure positioning place the unit on a smooth, level floor strong enough to support the unit.
- The unit has casters to aid placement, but it should only be rolled on smooth, flat surfaces. Use caution when rolling on carpeted surfaces. Use caution and protect floors

when rolling over wood floors. Do not attempt to roll the unit over objects.

- The unit must be placed within reach of a properly rated grounded socket.
- Never place any obstacles around the air inlet or outlet of the unit.
- Allow at least 18" (45cm) of around and above space away from the wall for efficient working.
- The hose can be extended, but it is the best to keep the length to minimum required. Also make sure that the hose does not have any sharp bends or sags.

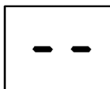


DESCRIPTION OF THE DISPLAY SCREEN AND CONTROL PANEL



1. Timer button
 2. Fan speed button
 3. Decrease button
 4. Display screen
 5. Increase button
 6. MODE button
 7. STAND-BY button
- A Mode symbol *

- B Fan speed symbol
- C Sleep symbol
- D Timer symbol



TURNING THE APPLIANCE ON

Plug into the mains socket, then the appliance is standby.

Press the  button to make the appliance turn on. The last function active when it was turned off will appear.

COOL mode

Ideal for hot muggy weather when you need to cooling and



dehumidify the room.

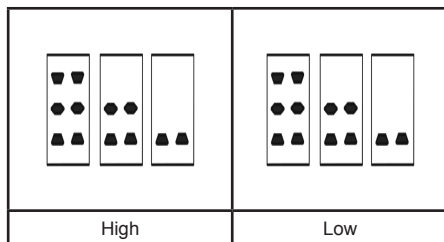
To set this mode correctly:

- Press the  button a number of times until the "Cool" symbol appears.
- Select the target temperature 18°C-32°C (64°F-90°F) by pressing the  or  button until the corresponding value is displayed.
- Select the required fan speed by pressing the  button to select the required fan speed: High / Low / Auto. The most suitable temperature for the room during the summer varies from 24°C to 27°C (75°F to 81°F). You are recommended, however, not to set a temperature much below the outdoor temperature. The fan speed difference is more noticeable when the appliance is under Fan mode but may not be noticeable under Cool mode.

FAN mode

When using the appliance in this mode, the air hose does not need to be attached.

- Press the  button a number of times until the "Fan" symbol appears.
- Select the required fan speed by pressing the  button to select the required fan speed: High / Low.
- The screen display as below :



DRY mode

Ideal to reduce room humidity (spring and autumn, damp rooms rainy periods, etc).

In dry mode, the appliance should be prepared in the same way as for cool mode, with the air exhaust hose attached to enable the moisture to be discharged outside.



To set this mode correctly:

- Press the  button a number of times until the Dry symbol appears. The screen display " dh ".
- In this mode, fan speed is selected automatically by the appliance and can not be set manually.

SMART mode

The appliance chooses automatically whether to operate in cool or fan mode.

To set this mode correctly:

- Press the  button a number of times until the screen show like below:



- Select the required fan speed by pressing the  button to select the required fan speed: High / Low / Auto. If the appliance is cooling only model, the unit operates in Fan mode

when the room temperature is below 23°C (73°F), and Cool mode when

the room temperature is above 23°C (73°F).

If the appliance is cooling and heating model, the unit operates in Heat

mode when the room temperature is below 20°C (68°F), and Fan mode

when the room temperature is from 20°C (68°F) to 23°C (73°F), and

Cool mode when the room temperature is above 23°C (73°F).

SETTING THE TIMER

-This timer can be used to delay the appliance start-up or shutdown, this avoids wasting electricity by optimizing operating periods.

Programming start up

• Turn on the appliance, choose the mode you want, for example cool, 24°C, high fan speed. Turn off the appliance.

- Press the  button, the " Timer " symbol and number of hours flash.

- Press the " △ " / " ▽ " button until the corresponding time is displayed.

- Wait about 5 seconds, the timer will be active, the " Timer " symbol is light.

- Press again the Timer button  or the  button, the timer will be canceled, and the "Timer" symbol will disappear from screen.

Programming shut down

- When the appliance is running, press the  button, the " Timer " symbol and number of hours flash.

- Press the " △ " / " ▽ " button until the corresponding time is displayed.

- Wait about 5 seconds, the timer will be active, the " Timer " symbol is light.

- Press again the Timer button  or the  button, the timer will be canceled, and the "Timer" symbol will disappear from screen.

Switch the unit of temperature

When the appliance is running, hold on "△" and "▽" button together 3 seconds by the same time, then you can

change the unit of temperature.



Fig.1



Fig.2

For example:

Before change, in cool mode, the screen display like fig1. After change, in cool mode, the screen display like fig2.

The following functions below are optional. Please refer to the real object, just because these functions only belong to some model.

SELF-DIAGNOSIS

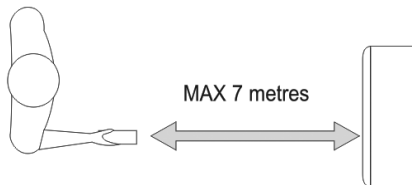
The appliance has a self diagnosis system to identify a number of malfunctions.

Error messages are displayed on the appliance display.

IF IS DISPLAYED	WHAT SHOULD I DO?
 PROBE FAILURE (sensor damaged)	If this is displayed, contact your local authorize service centre.
 FULL TANK (safety tank full)	Empty the internal safety tank, following the instructions in the "End of season operations" paragraph.

Remote Control

	 On/Off button	 Fan speed button
	 Increase button	 Mode button
	 Decrease button	 Swing button
	 Timer button	 Sleep button
	 Unit Switch button	



- ✓ Point the remote control at the receiver on the appliance.
- ✓ The remote control must be no more than 7 meters away from the appliance (without obstacles between the remote control and the receiver).
- ✓ The remote control must be handled with extreme care. Do not drop it or expose it to direct sunlight or sources of heat. If the remote control do not work, please try to take out the battery, and put it back again.



INSERTING OR REPLACING THE BATTERIES

- Remove the cover on the rear of the remote control;
 - Insert two "AAA" 1.5V batteries in the correct position (see instructions inside the battery compartment);
- NOTE:

- ✓ If the remote control unit is replaced or disposed of, the batteries must be removed and discarded in accordance with current legislation as they are harmful to the environment.
- ✓ Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- ✓ Do not dispose of batteries in fire. Batteries may explode or leak.
- ✓ If the remote control is not be used for a certain length of time, remove the batteries.



COOL mode

Ideal for hot muggy weather when you need to cooling and dehumidify the room.

To set this mode correctly:

- Press the "❄️" button a number of times until the "Cool" symbol light appears.
- Select the target temperature 18°C-32°C (64°F-90°F) by pressing the "▲" or "▼" button until the corresponding value is displayed.

—Select the required fan speed by pressing the "🌀" button to select the required fan speed: High / Low / Auto. The most suitable temperature for the room during the summer varies from 24°C to 27°C (75°F to 81°F). You are recommended, however, not to set a temperature much below the outdoor temperature. The fan speed difference is more noticeable when the appliance is under FAN mode but may not be noticeable under COOL mode.

FAN mode

When using the appliance in this mode, the air hose does not need to be attached.

- Press the "🌀" button a number of times until the "Fan" symbol appears.
 - Select the required fan speed by pressing the "🌀" button to select the required fan speed: High / Low / Auto.
- DRY mode**
Ideal to reduce room humidity (spring and autumn, damp rooms rainy periods, etc).



In dry mode, the appliance should be prepared in the same way as for cool mode, with the air exhaust hose attached to

enable

the moisture to be discharged outside.

To set this mode correctly:

- Press the "☀️" button a number of times until the "Dry" symbol appears.
- In this mode, fan speed is selected automatically by the appliance and can not be set manually.

SMART mode

The appliance chooses automatically whether to operate in cool, fan or heat mode (some certain models have not heat mode).

To set this mode correctly:

- Press the "🔄" button a number of times until the screen display like below:

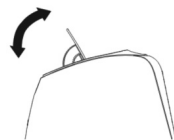


It is AUTO mode when the display will be running circulating.

- Select the required fan speed by pressing the "🌀" button to select the required fan speed: High / Low / Auto.

If the appliance is cooling only model, the unit operates in Fan mode when the room temperature is below 23°C (73°F), and Cool mode when the room temperature is above 23°C (73°F).

If the appliance is cooling and heating model, the unit operates in Heat mode when the room temperature is below 20°C (68°F), and Fan mode when the room temperature is from 20°C (68°F) to 23°C (73°F), and Cool mode when the room temperature is above 23°C (73°F).



SWING function

This function moves the deflectors to adjust the direction of the air flow.

To set this function correctly:

- Press the "🔄" button to select the horizontal deflector to automatically move up and down.
 - Press the "🔄" button again to switch off this function.
- SLEEP function**

This function is useful for the night as it gradually reduces operation of the appliance.

To set this function correctly:

- Select the cool or heat mode as described above.
- Press the "🌙" button.

The appliance operates in the previously selected mode. When you choose the sleep function, the screen will reduce the brightness, and the fan speed is low.

The SLEEP function maintains the room at optimum temperature without excessive fluctuations in either temperature or humidity with silent operation. Fan speed is always at Low, while room temperature and humidity vary gradually to ensure the most comfortable.

When in COOL mode, the selected temperature will increase by 1°C (1°F) per hour in a 2 hour period. This new temperature will be maintained for the next 6 hours. Then

the appliance turn it off.

When in HEAT mode, the selected temperature will decrease by 1°C (1°F) per hour in a 3 hour period. This new temperature will be maintained for the next 5 hours. Then the appliance turn it off.

The SLEEP function can be canceled at any time during operation by pressing the "Sleep", "Mode" or "fan speed" button.

In DRY and SMART mode, SLEEP function is still available.

SETTING THE TIMER

-This timer can be used to delay the appliance startup or shutdown, this avoids wasting electricity by optimising operating periods.

Programming start up

- Turn on the appliance, choose the mode you want, for example cool, 24°C, high fan speed. Turn off the appliance.

- Press the  button, the "Timer" symbol and number of hours flash.

- Press the " / " " button until the corresponding time is displayed.

- Wait about 5 seconds, the timer will be active, the "Timer" symbol is light.

- Press again the  button or the  button, the timer will be canceled, and the "Timer" symbol will disappear from screen.

Programming shut down

- When the appliance is running, press the  button, the "Timer" symbol and number of hours flash.

- Press the " / " " button until the corresponding time is displayed.

- Wait about 5 seconds, the timer will be active, the "Timer" symbol is light.

- Press again the  button or the  button, the timer will be canceled, and the "Timer" symbol will disappear from screen.

Switch the unit of temperature

When the appliance is running, press the °C/°F button, then you can change the unit of temperature.



Fig.1



Fig.2

For example:

Before change, in cool mode, the screen display like fig left.

After change, in cool mode, the screen display like fig right.

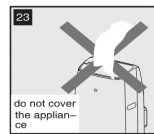
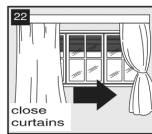
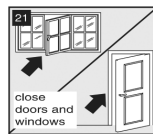
TIPS FOR CORRECT USE

To get the best from your appliance, follow these recommendations:

- Close the windows and doors in the room to be air conditioned (fig. 21). When installing the appliance semi-permanently, you should leave a door slightly open (as little as 1 cm) to guarantee correct ventilation;
- Protect the room from direct exposure to the sun by partially closing curtains and/or blinds to make the appliance much more economical to run (fig. 22);
- Never rest objects of any kind on the appliance;
- Do not block the air inlet or outlet of the appliance.

Reduced air flow will result in poor performance and could damage the unit (fig. 23).

- Make sure there are no heat sources in the room;
- Never use the appliance in very damp rooms (laundries for example).
- Never use the appliance outdoors.
- Make sure the appliance is standing on a level surface. If necessary, place the castor locks under the front wheels.



WATER DRAINAGE METHOD

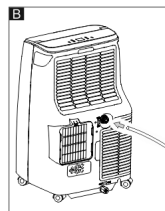
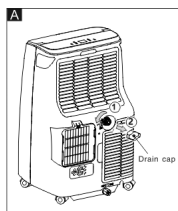
When there is excess water condensation inside the unit, the appliance stops running and shows "FL" (FULL TANK as mentioned in SELF-DIAGNOSIE). This indicates that the water condensation needs to be drained using the following procedures:

Manual Draining (fig.24)

Water may need to be drained in high humidity areas

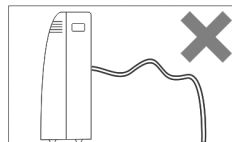
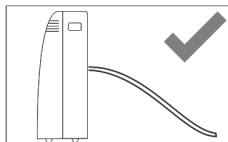
1. Unplug the unit from power source.
 2. Place a drain pan under the lower drain plug. See diagram.
 3. Remove the lower drain plug.
 4. Water will drain out and collect in the drain pan (not supplied).
 5. After the water is drained, replace the lower drain plug firmly.
 6. Turn on the unit.
- Middle drainage
- When unit running in Dry mode, you can choose the way below to drainage.

1. Unplug the unit from the power source.
2. Remove the drain plug (fig A). While doing this operation some residual water may spill so please have a pan to collect the water.
3. Connect the drain hose (1/2" or 12.7mm, maybe not supplied). (fig B)
4. The water can be continuously drained through the hose into a floor drain or bucket.
5. Turn on the unit.



NOTE

Please be sure that the height of and section of the drain hose should not be higher than that of the drain outlet, or the water tank may not be drained. (fig.26 and fig.27)



CLEANING

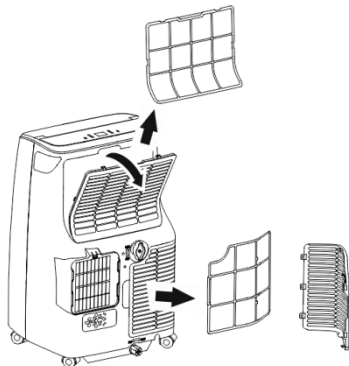
Before cleaning or maintenance, turn the appliance off

by pressing the  button on the control panel or remote control, wait for a few minutes then unplug from the mains socket.

CLEANING THE CABINET

You should clean the appliance with a slightly damp cloth then dry with a dry cloth.

- Never wash the appliance with water. It could be dangerous.
- Never use petrol, alcohol or solvents to clean the appliance.
- Never spray insecticide liquids or similar.



CLEANING THE AIR FILTERS

To keep your appliance working efficiently, you should clean the filter every month of operation.

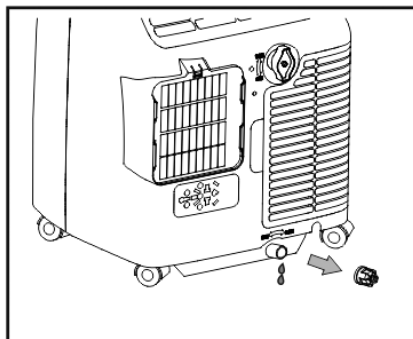
The filter can take out like fig below.

To avoid possible cuts, avoid contacting the metal parts of the appliance when removing or re-installing the filter. It can result in the risk of personal injury.

Use a vacuum cleaner to remove dust accumulations from the filter. If it is very dirty, immerse in warm water and rinse a number of times. The water should never be hotter than 40°C (104°F). After washing, leave the filter to dry then attach the intake grille to the appliance.

START-END OF SEASON OPERATIONS

START OF SEASON CHECKS



Make sure the power cable and plug are undamaged and the earth system is efficient.

Follow the installation instructions precisely.

END OF SEASON OPERATIONS

To empty the internal circuit completely of water, remove the cap.

Run off all water left into a basin. When all the water has been drained, put the cap back in place.

Clean the filter and dry thoroughly before putting back.

Strictest operation environment:

Cooling mode: 18°C-35°C (64°F-95°F) , 30%RH-90%RH

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The appliance does not come on	• There is no current • It is not plugged into the mains • The internal safety device has tripped	• Wait • Plug into the mains • Wait 30 minutes, if the problem persists, contact your service center
The appliance works for a short time only	• Here are bends in the air exhaust hose • Something is preventing the air from being discharged	• Position the air exhaust hose correctly, keeping it as short and free of curves as possible to avoid bottlenecks • Check and remove any obstacles obstructing air discharge
The appliance works, but does not cool the room	• Windows, doors and/or curtains open	• Close doors, windows and curtains, bearing in mind the "tips for correct use" given above
	• There are heat sources in the room (oven, hairdryer, etc)	• Eliminate the heat sources
	• The air exhaust hose is detached from the appliance	• Fit the air exhaust hose in the housing at the back of the appliance
	• The technical specification of the appliance is not adequate for the room in which it is located	
During operation, there is an unpleasant smell in the room	• Air filter clogged	• Clean the filter as described above
The appliance does not operate for about three minutes after restarting it	• The internal compressor safety device prevents the appliance from being restarted until three minutes have elapsed since it was last turned off	• Wait. This delay is part of normal operation
The following message appears on the display: PF/FE	• The appliance has a self diagnosis system to identify a number of malfunctions	• See the SELF-DIAGNOSIS Chapter

Correct Disposal of This Product

(Waste Electrical & Electronic Equipment)
(Applicable in countries with separate collection systems)

This marking on the product, accessories or literature indicates that the product and its electronic accessories should not be disposed of with other household waste.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate these items from other types of waste and recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take these items for environmentally safe recycling.



Wichtige Sicherheitshinweise

SEHR WICHTIG!!

Bitte installieren oder benutzen Sie Ihr Gerät nicht, bevor Sie diese Anleitung sorgfältig gelesen haben.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für eine eventuelle Produktgarantie und für zukünftige Referenz auf.

Allgemeine Sicherheitshinweise

1.1. Das Gerät ist nur für den Innenbereich geeignet.

2.2. Verwenden Sie das Gerät nicht an einer Steckdose, die repariert wird oder nicht ordnungsgemäß installiert ist.

3.3. Verwenden Sie das Gerät nicht unter den folgenden Bedingungen:

A: In der Nähe einer Feuerquelle.

B: In einem Bereich, in dem Öl wahrscheinlich spritzt.

C: In einem Bereich, der direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

D: In einem Bereich, in dem Wasser wahrscheinlich spritzt.

E: In der Nähe eines Bades, einer Waschküche, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.

4.4. Führen Sie niemals Ihre Finger oder Stäbe in den Luftauslass ein. Achten Sie besonders darauf, Kinder vor diesen Gefahren zu warnen.

5.5. Halten Sie das Gerät während des Transports und der Lagerung aufrecht, damit der Kompressor richtig positioniert ist.

6.6. Schalten Sie das Gerät immer aus oder trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie es reinigen.

7.7. Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie es bewegen, und bewegen Sie es langsam.

8.8. Um die Möglichkeit eines Brandes zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden.

9.9. Alle Steckdosen des Geräts müssen den lokalen elektrischen Sicherheitsanforderungen entsprechen. Wenn nötig, überprüfen Sie die Anforderungen.

10.10. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

11.11. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

12.12. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

13.13. Das Gerät muss gemäß den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.

14. Details zu Typ und Nennleistung der Sicherungen: T, 250V AC, 3,15A.

15. Recycling

- Diese Kennzeichnung zeigt an, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die

Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt für ein umweltgerechtes Recycling annehmen.

16. Wenden Sie sich an einen autorisierten Servicetechniker für Reparaturen oder Wartungen an diesem Gerät.

17. Ziehen, verformen oder verändern Sie das Netzkabel nicht und tauchen Sie es nicht in Wasser. Das Ziehen oder unsachgemäße Gebrauch des Netzkabels kann zu Schäden am Gerät und zu einem elektrischen Schock führen.

18. Die Einhaltung der nationalen Gasvorschriften ist zu beachten.

19. Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen.

20. Jede Person, die Arbeiten am oder das Öffnen eines Kältemittelkreislaufs durchführt, muss über ein aktuelles, gültiges Zertifikat einer branchenakkreditierten Bewertungseinrichtung verfügen, das ihre Kompetenz im sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer anerkannten branchenspezifischen Bewertungsspezifikation bescheinigt.

21. Wartung darf nur gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartung und Reparaturen, die die Unterstützung anderer qualifizierter Personen erfordern, müssen unter Aufsicht einer Person erfolgen, die in der Verwendung von brennbaren Kältemitteln kompetent ist.

22. Schalten Sie das Gerät nicht ein und aus, indem Sie den Netzstecker einstecken oder herausziehen, da dies durch Hitzeentwicklung zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen kann.

16.23. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn ungewöhnliche Geräusche, Geruch oder Rauch aus dem Gerät kommen.

Hinweise:

- Wenn Teile beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an den Händler oder eine autorisierte Reparaturwerkstatt;

- Bei Beschädigung schalten Sie bitte den Luftschalter aus, trennen Sie die Stromversorgung und wenden Sie sich an den Händler oder eine autorisierte Reparaturwerkstatt;

- In jedem Fall muss das Netzkabel fest geerdet sein;

- Um die Möglichkeit einer Gefahr zu vermeiden, schalten Sie bei Beschädigung des Netzkabels den Luftschalter aus und trennen Sie die Stromversorgung. Es muss vom Händler oder einer autorisierten Reparaturwerkstatt ersetzt werden.

Warnung

- Verwenden Sie keine Mittel, um den Abbauprozess zu beschleunigen oder das Gerät zu reinigen, außer den vom Hersteller empfohlenen.

- Das Gerät muss in einem Raum ohne kontinuierlich betriebene Zündquellen (z.B. offene Flammen, ein Gasgerät oder ein Elektroheizer in Betrieb) gelagert werden.

- Nicht durchstechen oder verbrennen.

- Beachten Sie, dass Kältemittel möglicherweise keinen Geruch haben.

- Das Gerät muss in einem Raum mit einer Bodenfläche größer als X m² installiert, betrieben und gelagert werden.

Menge des Kältemittels R290 (siehe Typenschild am Gerät) (g)	Mindestgröße des Standorts für Nutzung und Lagerung (m ²)
m < 152	4
152 ≤ m ≤ 185	9
186 ≤ m ≤ 225	11
226 ≤ m ≤ 270	13
271 ≤ m ≤ 290	14
291 ≤ m ≤ 300	15

- Spezifische Informationen zu Geräten mit dem Kältemittelgas R290.

- Lesen Sie alle Warnhinweise sorgfältig durch.
- Verwenden Sie beim Abtauen und Reinigen des Geräts keine anderen Werkzeuge als die vom Hersteller empfohlenen.
- Das Gerät muss in einem Bereich ohne kontinuierliche Zündquellen (z.B. offene Flammen, Gas- oder Elektrogeräte in Betrieb) aufgestellt werden.
- Nicht durchstechen und nicht verbrennen.
- Dieses Gerät enthält Y g (siehe Typenschild auf der Rückseite des Geräts) Kältemittelgas R290.
- R290 ist ein Kältemittelgas, das den europäischen Umweltvorschriften entspricht. Durchstechen Sie keinen Teil des Kältemittelkreislaufs.
- Wenn das Gerät in einem nicht belüfteten Bereich installiert, betrieben oder gelagert wird, muss der Raum so gestaltet sein, dass eine Ansammlung von Kältemittellecks verhindert wird, was zu einer Brand- oder Explosionsgefahr durch Zündung des Kältemittels durch Elektroheizungen, Öfen oder andere Zündquellen führen kann.
- Das Gerät muss so gelagert werden, dass mechanisches Versagen verhindert wird.
- Personen, die das Kältemittelkreislaufsystem betreiben oder daran arbeiten, müssen über eine entsprechende Zertifizierung einer anerkannten Organisation verfügen, die die Kompetenz im Umgang mit Kältemitteln gemäß einer anerkannten branchenspezifischen Bewertung bestätigt.
- Reparaturen müssen nach den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Unterstützung anderer qualifizierter Personen erfordern, müssen unter der Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die in der Verwendung von brennbaren Kältemitteln kompetent ist.
- Kanäle, die mit einem Gerät verbunden sind, dürfen keine potenziellen Zündquellen enthalten.



Vorsicht, Brandgefahr



ANLEITUNGEN ZUR REPARATUR VON GERÄTEN MIT R290

1 ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

1.1 Überprüfungen des Bereichs

Vor Beginn der Arbeiten an Systemen, die brennbare Kältemittel enthalten, sind Sicherheitsüberprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass das Zündrisiko minimiert wird. Für Reparaturen am Kälthesystem sind die folgenden Vorsichtsmaßnahmen vor Arbeitsbeginn zu beachten.

1.2 Arbeitsverfahren

Arbeiten müssen nach einem kontrollierten Verfahren durchgeführt werden, um das Risiko zu minimieren, dass während der Arbeit brennbares Gas oder Dampf vorhanden ist.

1.3 Allgemeiner Arbeitsbereich

Das Wartungspersonal und andere Personen im Arbeitsbereich müssen über die Art der durchgeführten Arbeiten informiert werden. Arbeiten in engen Räumen sollten vermieden werden. Der Bereich um den Arbeitsplatz muss abgesperrt werden. Stellen Sie sicher, dass die Bedingungen im Bereich durch die Kontrolle von brennbarem Material sicher sind.

1.4 Überprüfung auf das Vorhandensein von Kältemitteln
Der Bereich muss vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemitteldetektor überprüft werden, um sicherzustellen, dass der Techniker sich potenziell brennbarer Atmosphären bewusst ist. Stellen Sie sicher, dass das verwendete Lecksuchgerät für den Einsatz mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist, d.h. funkenfrei, ausreichend abgedichtet oder eigensicher.

1.5 Vorhandensein eines Feuerlöschers

Wenn heiße Arbeiten an der Kältemaschine oder an damit verbundenen Teilen durchgeführt werden, muss geeignete Feuerlöschgeräte zur Hand sein. Halten Sie einen Pulver- oder CO₂-Feuerlöscher in der Nähe des Ladebereichs bereit.

1.6 Keine Zündquellen

Keine Person, die an einem Kälthesystem arbeitet, das das Freilegen von Rohrleitungen enthält oder enthalten hat, die brennbares Kältemittel enthalten, darf Zündquellen in einer Weise verwenden, die zu einem Brand- oder Explosionsrisiko führen kann. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich Zigarettenrauchen, sollten ausreichend weit vom Installations-, Reparatur-, Entfernungsbereich und Entsorgungsbereich entfernt gehalten werden, in dem brennbares Kältemittel möglicherweise freigesetzt wird. Vor Arbeitsbeginn ist der Bereich um das Gerät herum zu überprüfen, um sicherzustellen, dass keine brennbaren Gefahren oder Zündrisiken bestehen. "Rauchen verboten"-Schilder sollten angebracht werden.

1.7 Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass der Bereich offen oder ausreichend belüftet ist, bevor Sie in das System eingreifen oder heiße Arbeiten durchführen. Während der gesamten Arbeitszeit muss eine gewisse Belüftung vorhanden sein. Die Belüftung sollte freigesetztes Kältemittel sicher zerstreuen und vorzugsweise nach außen in die Atmosphäre abführen.

1.8 Überprüfungen der Kältemaschine

Beim Austausch elektrischer Komponenten müssen diese für den vorgesehenen Zweck geeignet und den richtigen Spezifikationen entsprechen. Die Wartungs- und Service-Richtlinien des Herstellers müssen stets befolgt werden. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich an die technische Abteilung des Herstellers. Die folgenden Überprüfungen sind an Installationen mit brennbaren Kältemitteln vorzunehmen: Die Füllmenge entspricht der Raumgröße, in der die kältemittelführenden Teile installiert sind; die Belüftungsgeräte und -öffnungen funktionieren ausreichend und sind nicht blockiert; wenn ein indirektes Kälthesystem verwendet wird, ist der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemitteln zu überprüfen; die Kennzeichnung des Geräts ist weiterhin sichtbar und lesbar. Unlesbare Kennzeichnungen und Schilder sind zu korrigieren; Kältemittelleitungen oder

-komponenten sind so zu installieren, dass sie nicht einer Substanz ausgesetzt sind, die die kältemittelführenden Komponenten korrodieren könnte, es sei denn, die Komponenten bestehen aus Materialien, die von Natur aus korrosionsbeständig sind oder entsprechend geschützt sind.

1.9 Überprüfungen der elektrischen Geräte

Reparaturen und Wartungen an elektrischen Komponenten müssen anfängliche Sicherheitsüberprüfungen und Inspektionsverfahren umfassen. Wenn ein Fehler vorliegt, der die Sicherheit gefährden könnte, darf keine elektrische Versorgung an den Stromkreis angeschlossen werden, bis er zufriedenstellend behoben ist. Wenn der Fehler nicht sofort behoben werden kann, aber der Betrieb fortgesetzt werden muss, ist eine angemessene vorübergehende Lösung zu verwenden. Dies ist dem Eigentümer des Geräts zu melden, damit alle Parteien informiert sind. Die anfänglichen Sicherheitsüberprüfungen umfassen: dass Kondensatoren entladen sind: dies muss sicher geschehen, um die Möglichkeit von Funkenbildung zu vermeiden; dass keine unter Spannung stehenden elektrischen Komponenten und Kabel während des Ladevorgangs, der Rückgewinnung oder des Spülens des Systems freiliegen; dass die Erdungskontinuität gewährleistet ist.

2 REPARATUREN AN VERSCHLOSSENEN KOMPONENTEN

2.1 Bei Reparaturen an verschlossenen Komponenten müssen alle elektrischen Versorgungen vom Gerät, an dem gearbeitet wird, vor dem Entfernen von verschlossenen Abdeckungen usw. getrennt werden. Ist es absolut notwendig, während des Service eine elektrische Versorgung an das Gerät anzuschließen, muss ein ständig betriebener Leckdetektor am kritischsten Punkt installiert werden, um vor einer potenziell gefährlichen Situation zu warnen.

2.2 Besondere Aufmerksamkeit muss darauf verwendet werden, sicherzustellen, dass durch die Arbeit an elektrischen Komponenten das Gehäuse nicht so verändert wird, dass das Schutzniveau beeinträchtigt wird. Dies umfasst Schäden an Kabeln, übermäßige Anzahl von Verbindungen, nicht nach Spezifikation hergestellte Anschlüsse, Schäden an Dichtungen, falsche Montage von Dichtungen usw. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher montiert ist. Stellen Sie sicher, dass Dichtungen oder Dichtungsmaterialien nicht so weit abgenutzt sind, dass sie ihren Zweck, das Eindringen von brennbaren Atmosphären zu verhindern, nicht mehr erfüllen. Ersatzteile müssen den Spezifikationen des Herstellers entsprechen. Hinweis: Die Verwendung von Silikondichtungsmittel kann die Wirksamkeit einiger Leckdetektionsgeräte beeinträchtigen. Eigensichere Komponenten müssen vor der Arbeit daran nicht isoliert werden.

3 REPARATUR VON EIGENSICHEREN KOMPONENTEN

- Wenden Sie keine permanenten induktiven oder kapazitiven Lasten an den Stromkreis an, ohne sicherzustellen, dass dies die zulässige Spannung und den zulässigen Strom des verwendeten Geräts nicht überschreitet. Eigensichere Komponenten sind die einzigen Komponenten, die in Gegenwart einer brennbaren Atmosphäre unter Spannung bearbeitet werden können. Das Testgerät muss die korrekte Bewertung haben. Ersetzen Sie Komponenten nur durch Teile, die vom Hersteller angegeben sind. Andere Teile können zur Zündung des Kältemittels in der Atmosphäre durch ein Leck führen.

4 VERKABELUNG

Überprüfen Sie, dass die Verkabelung keinen Verschleiß, Korrosion, übermäßigen Druck, Vibrationen, scharfen Kanten oder anderen widrigen Umwelteinflüssen ausgesetzt ist. Die Überprüfung muss auch die Auswirkungen von Alterung oder kontinuierlicher Vibration durch Quellen wie Kompressoren oder Ventilatoren berücksichtigen..

5 DETEKTION VON BRENNBAREN KÄLTEMITTELN

- Unter keinen Umständen dürfen potenzielle Zündquellen bei der Suche nach oder der Detektion von Kältemittellecks verwendet werden. Eine Halogenlampe (oder ein anderes Detektor, der eine offene Flamme verwendet) darf nicht verwendet werden.

6 LECKDETEKTIONSMETHODEN

- Die folgenden Leckdetektionsmethoden sind für Systeme mit brennbaren Kältemitteln akzeptabel. Elektronische Leckdetektoren sollten verwendet werden, um brennbare Kältemittel zu erkennen, aber die Empfindlichkeit kann unzureichend sein oder eine Neukalibrierung erfordern. (Das Detektionsgerät muss in einem kältemittelfreien Bereich kalibriert werden.) Stellen Sie sicher, dass der Detektor keine potenzielle Zündquelle ist und für das verwendete Kältemittel geeignet ist. Leckdetektionsgeräte müssen auf einen Prozentsatz des unteren Explosionsgrenzwerts (LFL) des Kältemittels eingestellt und auf das verwendete Kältemittel kalibriert sein. Der geeignete Prozentsatz des Gases (maximal 25 %) ist zu bestätigen. Lecksuchflüssigkeiten sind für die meisten Kältemittel geeignet, aber die Verwendung von Detergenzien, die Chlor enthalten, ist zu vermeiden, da das Chlor mit dem Kältemittel reagieren und die Kupferrohrleitungen korrodieren kann. Wenn ein Leck vermutet wird, müssen alle offenen Flammen entfernt/ gelöscht werden. Wenn ein Leck von Kältemittel gefunden wird, das Lötarbeiten erfordert, muss das gesamte Kältemittel aus dem System entfernt oder (mittels Absperrventilen) in einem vom Leck entfernten Teil des Systems isoliert werden. Stickstoff (OFN) muss dann vor und während des Lötvorgangs durch das System gespült werden.

7 ENTFERNUNG UND EVAKUIERUNG

- Beim Eingriff in den Kältemittelkreislauf für Reparaturen oder andere Zwecke müssen herkömmliche Verfahren verwendet werden. Es ist jedoch wichtig, dass bewährte Verfahren befolgt werden und eine ausreichende Belüftung vorhanden ist, da die Entflammbarkeit ein Thema ist. Das folgende Verfahren ist zu beachten: Kältemittel entfernen; den Kreislauf mit Inertgas spülen; evakuieren; erneut mit Inertgas spülen; den Kreislauf durch Schneiden oder Löten öffnen. Die Kältemittelladung muss in die korrekten Rückgewinnungszylinder zurückgeführt werden. Das System muss mit OFN gespült werden, um das Gerät sicher zu machen. Dieser Vorgang muss möglicherweise mehrmals wiederholt werden. Druckluft oder Sauerstoff dürfen für diese Aufgabe nicht verwendet werden. Das Spülen muss durch das Brechen des Vakuums im System mit OFN und das fortgesetzte Füllen bis zum Erreichen des Arbeitsdrucks und anschließendes Entlüften in die Atmosphäre erfolgen. Schließlich muss das System bis zum Vakuum gezogen werden. Dieser Vorgang muss wiederholt werden, bis kein Kältemittel mehr im System ist. Wenn die letzte OFN-Ladung verwendet wird, muss das System auf Atmosphärendruck entlüftet werden, um die Arbeit zu ermöglichen. Dieser Vorgang ist unbedingt erforderlich, wenn Lötarbeiten an den Rohrleitungen

durchgeführt werden sollen. Stellen Sie sicher, dass der Auslass der Vakuumpumpe nicht in der Nähe von Zündquellen ist.

8 LADEVERFAHREN

Zusätzlich zu den herkömmlichen Ladeverfahren sind die folgenden Anforderungen zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass keine Vermischung verschiedener Kältemittel bei der Verwendung von Ladegeräten auftritt. Schläuche oder Leitungen sollten so kurz wie möglich sein, um die Menge des darin enthaltenen Kältemittels zu minimieren.
- Zylinder müssen aufrecht gehalten werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Kühlsystem geerdet ist, bevor das System mit Kältemittel befüllt wird.
- Kennzeichnen Sie das System, wenn die Befüllung abgeschlossen ist (falls noch nicht geschehen).
- Es ist äußerster Vorsicht geboten, das Kühlsystem nicht zu überfüllen.

Vor dem erneuten Befüllen des Systems muss es mit OFN (Stickstoff) auf Druck geprüft werden. Das System muss nach Abschluss der Befüllung, jedoch vor der Inbetriebnahme, auf Lecks geprüft werden. Eine Nachprüfung auf Lecks sollte vor dem Verlassen des Standorts durchgeführt werden.

9 DEMONTAGE

Bevor Sie dieses Verfahren durchführen, muss der Techniker vollständig mit der Ausrüstung und allen Details vertraut sein. Es wird empfohlen, dass alle Kältemittel sicher zurückgewonnen werden. Vor Beginn der Arbeiten sollten Öl- und Kältemittelproben entnommen werden, falls eine Analyse vor der Wiederverwendung des zurückgewonnenen Kältemittels erforderlich ist. Es ist wichtig, dass vor Beginn der Arbeiten elektrische Energie verfügbar ist.

- a) Machen Sie sich mit der Ausrüstung und ihrer Funktionsweise vertraut.
- b) Trennen Sie das System elektrisch.
- c) Stellen Sie sicher, dass: mechanische Handhabungsausrüstung zur Verfügung steht, falls erforderlich, um Kältemittelzylinder zu handhaben; alle persönlichen Schutzausrüstungen verfügbar und korrekt verwendet werden; der Rückgewinnungsprozess jederzeit von einer kompetenten Person beaufsichtigt wird; Rückgewinnungsausrüstung und Zylinder den entsprechenden Standards entsprechen.
- d) Pumpen Sie das Kältemittelsystem ab, wenn möglich.
- e) Wenn ein Vakuum nicht möglich ist, stellen Sie ein Verteiler ein, damit Kältemittel aus verschiedenen Teilen des Systems entfernt werden kann.
- f) Stellen Sie sicher, dass der Zylinder auf der Waage steht, bevor die Rückgewinnung beginnt.
- g) Starten Sie die Rückgewinnungsmaschine und betreiben Sie sie gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- h) Füllen Sie die Zylinder nicht über. (Nicht mehr als 80 % Flüssigkeitsvolumenladung).
- i) Überschreiten Sie nicht den maximalen Arbeitsdruck des Zylinders, auch nicht vorübergehend.
- j) Wenn die Zylinder korrekt gefüllt und der Prozess abgeschlossen sind, stellen Sie sicher, dass die Zylinder und die Ausrüstung unverzüglich vom Standort entfernt werden und alle Absperrventile an der Ausrüstung geschlossen sind.
- k) Zurückgewonnenes Kältemittel darf nicht in ein anderes Kühlsystem geladen werden, es sei denn, es wurde gereinigt und überprüft.

10 KENNZEICHNUNG

Die Ausrüstung muss mit dem Hinweis gekennzeichnet werden, dass sie außer Betrieb genommen und von Kältemittel geleert wurde. Das Etikett muss datiert und unterschrieben sein.

Stellen Sie sicher, dass an der Ausrüstung Etiketten angebracht sind, die darauf hinweisen, dass die Ausrüstung brennbares Kältemittel enthält.

11 RÜCKGEWINNUNG

Beim Entfernen von Kältemittel aus einem System, sei es für Wartung oder Stilllegung, wird empfohlen, dass alle Kältemittel sicher entfernt werden. Beim Übertragen von Kältemittel in Zylinder stellen Sie sicher, dass nur geeignete Kältemittel-Rückgewinnungszylinder verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die richtige Anzahl von Zylindern für die gesamte Systemladung zur Verfügung steht. Alle verwendeten Zylinder müssen für das zurückgewonnene Kältemittel bestimmt und für dieses Kältemittel gekennzeichnet sein (d. h. spezielle Zylinder für die Rückgewinnung von Kältemittel). Zylinder müssen mit einem Sicherheitsventil und zugehörigen Absperrventilen in gutem Zustand ausgestattet sein. Leere Rückgewinnungszylinder müssen evakuiert und, wenn möglich, vor der Rückgewinnung gekühlt werden.

Die Rückgewinnungsausrüstung muss in gutem Zustand sein und eine Anweisungssammlung zur Verfügung haben, die sich auf die verwendete Ausrüstung bezieht und für die Rückgewinnung von brennbaren Kältemitteln geeignet ist. Darüber hinaus muss eine kalibrierte Waage in gutem Zustand verfügbar sein. Schläuche müssen mit leckfreien Trennkupplungen und in gutem Zustand sein. Überprüfen Sie vor der Verwendung der Rückgewinnungsmaschine, ob sie in zufriedenstellendem Zustand ist, ordnungsgemäß gewartet wurde und alle zugehörigen elektrischen Komponenten abgedichtet sind, um eine Zündung im Falle eines Kältemittelaustritts zu verhindern. Konsultieren Sie den Hersteller bei Zweifel.

Das zurückgewonnene Kältemittel muss dem Kältemittellieferanten im richtigen Rückgewinnungszylinder zurückgegeben werden, und der entsprechende Abfallübernahmeschein muss arrangiert werden. Mischen Sie keine Kältemittel in Rückgewinnungseinheiten und insbesondere nicht in Zylindern.

Wenn Kompressoren oder Kompressoröle entfernt werden sollen, stellen Sie sicher, dass sie auf ein akzeptables Niveau evakuiert wurden, um sicherzustellen, dass kein brennbares Kältemittel im Schmiermittel verbleibt. Der Evakuierungsprozess muss vor der Rückgabe des Kompressors an die Lieferanten durchgeführt werden. Zum Beschleunigen dieses Prozesses darf nur elektrische Heizung am Kompressorgehäuse verwendet werden. Wenn Öl aus einem System abgelassen wird, muss dies sicher erfolgen.

Kompetenz des Servicepersonals

Allgemein

Zusätzliche Schulungen zu den üblichen Reparaturverfahren für Kälteanlagen sind erforderlich, wenn Ausrüstung mit brennbaren Kältemitteln betroffen ist. In vielen Ländern wird diese Schulung von nationalen Ausbildungseinrichtungen durchgeführt, die akkreditiert sind, die relevanten nationalen Kompetenzstandards zu vermitteln, die möglicherweise in Gesetzen festgelegt sind. Die erreichte Kompetenz sollte durch ein Zertifikat dokumentiert werden.

Schulung

- Die Schulung sollte die folgenden Inhalte umfassen:

- Informationen über das Explosionspotenzial von entzündlichen Kältemitteln, um zu zeigen, dass Brennstoffe gefährlich sein können, wenn sie unsachgemäß gehandhabt werden.
- Informationen über mögliche Zündquellen, insbesondere solche, die nicht offensichtlich sind, wie Feuerzeuge, Lichtschalter, Staubsauger, elektrische Heizgeräte.
- Informationen über die verschiedenen

Sicherheitskonzepte:

- Unbelüftet – (siehe Absatz GG.2) Die Sicherheit des Geräts hängt nicht von der Belüftung des Gehäuses ab. Das Abschalten des Geräts oder das Öffnen des Gehäuses hat keine wesentlichen Auswirkungen auf die Sicherheit. Es ist jedoch möglich, dass sich entweichendes Kältemittel im Gehäuse ansammelt und eine entzündliche Atmosphäre freigesetzt wird, wenn das Gehäuse geöffnet wird.

- Belüftetes Gehäuse – (siehe Absatz GG.4) Die Sicherheit des Geräts hängt von der Belüftung des Gehäuses ab. Das Abschalten des Geräts oder das Öffnen des Gehäuses hat wesentliche Auswirkungen auf die Sicherheit. Es ist darauf zu achten, dass eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.

- Belüfteter Raum – (siehe Absatz GG.5) Die Sicherheit des Geräts hängt von der Belüftung des Raumes ab. Das Abschalten des Geräts oder das Öffnen des Gehäuses hat keine wesentlichen Auswirkungen auf die Sicherheit. Die Belüftung des Raumes darf während Reparaturarbeiten nicht abgeschaltet werden.

- Informationen über das Konzept der abgedichteten Komponenten und Gehäuse gemäß IEC 60079-15:2010.

- Informationen über die korrekten Arbeitsverfahren:

- a) Inbetriebnahme
 - Stellen Sie sicher, dass die Bodenfläche für die Kältemittelfüllung ausreichend ist oder dass der Belüftungskanal korrekt montiert ist.
 - Verbinden Sie die Rohre und führen Sie einen Dichtheitstest durch, bevor Sie das Kältemittel einfüllen.
 - Überprüfen Sie die Sicherheitsausrüstung vor der Inbetriebnahme.

- b) Wartung
 - Tragbare Geräte müssen im Freien oder in einer Werkstatt, die speziell für die Wartung von Geräten mit entzündlichen Kältemitteln ausgestattet ist, repariert werden.

- Sorgen Sie am Reparaturort für ausreichende Belüftung.
 - Seien Sie sich bewusst, dass Fehlfunktionen des Geräts durch Kältemittelverlust verursacht werden können und ein Kältemittelleck möglich ist.

- Entladen Sie die Kondensatoren so, dass keine Funken entstehen. Das Standardverfahren zum Kurzschließen der Kondensatoranschlüsse erzeugt normalerweise Funken.

- Bauen Sie abgedichtete Gehäuse genau wieder zusammen. Ersetzen Sie abgenutzte Dichtungen.
 - Überprüfen Sie die Sicherheitsausrüstung vor der Inbetriebnahme.

- c) Reparatur
 - Tragbare Geräte müssen im Freien oder in einer Werkstatt, die speziell für die Wartung von Geräten mit entzündlichen Kältemitteln ausgestattet ist, repariert werden.

- Sorgen Sie am Reparaturort für ausreichende Belüftung.
 - Seien Sie sich bewusst, dass Fehlfunktionen des

Geräts durch Kältemittelverlust verursacht werden können und ein Kältemittelleck möglich ist.

- Entladen Sie die Kondensatoren so, dass keine Funken entstehen.

- Wenn Löten erforderlich ist, sind die folgenden Verfahren in der richtigen Reihenfolge durchzuführen:

- Entfernen Sie das Kältemittel. Wenn die Rückgewinnung gemäß nationalen Vorschriften nicht erforderlich ist, leiten Sie das Kältemittel nach draußen ab. Achten Sie darauf, dass das abgeführte Kältemittel keine Gefahr darstellt. Bei Zweifel sollte eine Person den Ausgang überwachen. Achten Sie besonders darauf, dass das abgeführte Kältemittel nicht in das Gebäude zurückströmt.

- Evakuieren Sie den Kältekreis.

- Spülen Sie den Kältekreis 5 Minuten lang mit Stickstoff.

- Evakuieren Sie erneut.

- Entfernen Sie Teile durch Schneiden, nicht durch Flammen.

- Spülen Sie den Löt看unkt während des Löt看gangs mit Stickstoff.

- Führen Sie einen Dichtheitstest durch, bevor Sie das Kältemittel einfüllen.

- Bauen Sie abgedichtete Gehäuse genau wieder zusammen. Ersetzen Sie abgenutzte Dichtungen.

- Überprüfen Sie die Sicherheitsausrüstung vor der Inbetriebnahme.

- d) Stilllegung

- Wenn die Sicherheit beim Außerbetriebnehmen des Geräts beeinträchtigt wird, muss die Kältemittelfüllung vor der Stilllegung entfernt werden.

- Sorgen Sie am Geräteort für ausreichende Belüftung.

- Seien Sie sich bewusst, dass Fehlfunktionen des Geräts durch Kältemittelverlust verursacht werden können und ein Kältemittelleck möglich ist.

- Entladen Sie die Kondensatoren so, dass keine Funken entstehen.

- Entfernen Sie das Kältemittel. Wenn die Rückgewinnung gemäß nationalen Vorschriften nicht erforderlich ist, leiten Sie das Kältemittel nach draußen ab. Achten Sie darauf, dass das abgeführte Kältemittel keine Gefahr darstellt. Bei Zweifel sollte eine Person den Ausgang überwachen. Achten Sie besonders darauf, dass das abgeführte Kältemittel nicht in das Gebäude zurückströmt.

- Evakuieren Sie den Kältekreis.

- Spülen Sie den Kältekreis 5 Minuten lang mit Stickstoff.

- Evakuieren Sie erneut.

- Füllen Sie mit Stickstoff bis zum Umgebungsdruck auf.

- Bringen Sie ein Etikett am Gerät an, das angibt, dass das Kältemittel entfernt wurde.

- e) Entsorgung

- Sorgen Sie am Arbeitsort für ausreichende Belüftung.

- Entfernen Sie das Kältemittel. Wenn die Rückgewinnung gemäß nationalen Vorschriften nicht erforderlich ist, leiten Sie das Kältemittel nach draußen ab. Achten Sie darauf, dass das abgeführte Kältemittel keine Gefahr darstellt. Bei Zweifel sollte eine Person den Ausgang überwachen. Achten Sie besonders darauf, dass das abgeführte Kältemittel nicht in das Gebäude zurückströmt.

- Evakuieren Sie den Kältekreis.

- Spülen Sie den Kältekreis 5 Minuten lang mit

Stickstoff.

- Evakuieren Sie erneut.
- Schneiden Sie den Kompressor aus und entleeren Sie das Öl.

Transport, Kennzeichnung und Lagerung von Geräten mit entzündlichen Kältemitteln

Transport von Geräten, die entzündliche Kältemittel enthalten

Es wird darauf hingewiesen, dass zusätzliche Transportvorschriften für Geräte mit entzündlichem Gas bestehen können. Die maximale Anzahl an Geräten oder die Konfiguration der Geräte, die zusammen transportiert werden dürfen, wird durch die geltenden Transportvorschriften bestimmt.

Kennzeichnung von Geräten mit Schildern

- Schilder für ähnliche Geräte, die in einem Arbeitsbereich verwendet werden, richten sich in der Regel nach lokalen Vorschriften und geben die Mindestanforderungen für die Bereitstellung von Sicherheits- und/oder Gesundheitsschildern für einen Arbeitsort vor.
- Alle erforderlichen Schilder müssen erhalten bleiben, und die Arbeitgeber sollten sicherstellen, dass die Mitarbeiter geeignete und ausreichende Anweisungen und Schulungen über die Bedeutung der entsprechenden Sicherheitsschilder und die Maßnahmen, die in Verbindung mit diesen Schildern getroffen werden müssen, erhalten.
- Die Wirksamkeit von Schildern sollte nicht durch zu viele nebeneinander platzierte Schilder beeinträchtigt werden.
- Alle verwendeten Piktogramme sollten so einfach wie möglich sein und nur wesentliche Details enthalten.

Entsorgung von Geräten mit entzündlichen Kältemitteln

Siehe nationale Vorschriften.

Lagerung von Geräten

- Die Lagerung von Geräten sollte gemäß den Anweisungen des Herstellers erfolgen.
- Lagerung von verpackten (ungesetzten) Geräten
 - Der Schutz der Lagerverpackung sollte so gestaltet sein, dass mechanische Schäden am Gerät im Inneren der Verpackung keine Undichtigkeiten des Kältemittels verursachen.
 - Die maximale Anzahl an Geräten, die zusammen gelagert werden dürfen, wird durch lokale Vorschriften bestimmt.
- Trennen Sie das Gerät von seiner Stromquelle während des Service und beim Austausch von Teilen und Reinigung.
- Bitte beachten Sie: Überprüfen Sie das Typenschild auf das verwendete Kältemittelgas.
- Spezifische Informationen zu Geräten mit Kältemittelgas.
 - Es wird empfohlen, den Kühlkreislauf der Maschine nicht zu durchstechen. Am Ende seiner Lebensdauer das Gerät zu einem speziellen Abfallentsorgungszentrum zur Entsorgung bringen.
 - GWP (Global Warming Potential): R410A: 2088, R134a: 1430, R290: 3, R32: 675.
 - Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere Funktionen als die in diesem Handbuch beschriebenen.
 - Stellen Sie sicher, dass der Stecker fest und vollständig in die Steckdose eingesteckt ist. Dies kann das Risiko eines elektrischen Schlags oder Brandes verringern.
 - Stecken Sie keine anderen Geräte in dieselbe Steckdose, da dies das Risiko eines elektrischen Schlags

erhöhen kann.

- Demontieren oder ändern Sie das Gerät oder das Netzkabel nicht, da dies das Risiko eines elektrischen Schlags oder Brandes erhöhen kann. Alle anderen Dienste sollten von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Platzieren Sie das Netzkabel oder das Gerät nicht in der Nähe eines Heizgeräts, Heizkörpers oder einer anderen Wärmequelle. Dies kann das Risiko eines elektrischen Schlags oder Brandes erhöhen.
- Dieses Gerät ist mit einem Kabel ausgestattet, das an einen geerdeten Stecker oder eine Erdungsklemme angeschlossen ist. Der Stecker muss in eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose eingesteckt werden. Schneiden oder entfernen Sie unter keinen Umständen den geerdeten Stecker oder die Erdungsklemme von diesem Stecker.
- Das Gerät sollte so verwendet oder gelagert werden, dass es vor Feuchtigkeit geschützt ist, z. B. Kondensation, Spritzwasser usw. Ziehen Sie das Gerät sofort aus der Steckdose, wenn dies auftritt.
- Transportieren Sie Ihr Gerät immer in aufrechter Position und stellen Sie es während des Gebrauchs auf eine stabile, ebene Fläche. Wenn das Gerät auf der Seite transportiert wird, sollte es aufgestellt und 6 Stunden lang nicht angeschlossen werden.
- Verwenden Sie immer den Schalter am Bedienfeld oder der Fernbedienung, um das Gerät auszuschalten, und starten oder stoppen Sie den Betrieb nicht, indem Sie das Netzkabel ein- oder ausstecken. Dies kann das Risiko eines elektrischen Schlags erhöhen.
- Berühren Sie die Tasten am Bedienfeld nicht mit nassen oder feuchten Fingern.
- Verwenden Sie keine gefährlichen Chemikalien zur Reinigung oder zum Kontakt mit dem Gerät. Um Schäden an der Oberflächenbeschichtung zu vermeiden, verwenden Sie nur ein weiches Tuch zur Reinigung des Geräts. Verwenden Sie kein Wachs, Lösungsmittel oder starkes Reinigungsmittel. Verwenden Sie das Gerät nicht in Gegenwart entzündlicher Substanzen oder Dämpfe wie Alkohol, Insektiziden, Benzin usw.
- Wenn das Gerät ungewöhnliche Geräusche macht oder Rauch oder einen ungewöhnlichen Geruch abgibt, ziehen Sie es sofort aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Wasser kann in das Gerät eindringen und die Isolierung beschädigen, was eine Stromschlaggefahr darstellt. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, ziehen Sie es sofort aus der Steckdose und kontaktieren Sie den Kundenservice.
- Nutzen Sie zwei oder mehr Personen, um das Gerät anzuheben und zu installieren.
- Greifen Sie immer den Stecker, wenn Sie das Gerät ein- oder ausstecken. Ziehen Sie niemals am Kabel, um es zu entfernen. Dies kann das Risiko eines elektrischen Schlags und Schäden verursachen.
- Installieren Sie das Gerät auf einem stabilen, ebenen Boden, der bis zu 50 kg tragen kann. Die Installation auf einem schwachen oder unebenen Boden kann das Risiko von Sachschäden und Verletzungen erhöhen.
- Das Gerät entspricht der RE-Richtlinie (2014/53/EU). Nach EN-Norm:
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn ihnen eine Aufsicht oder Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts

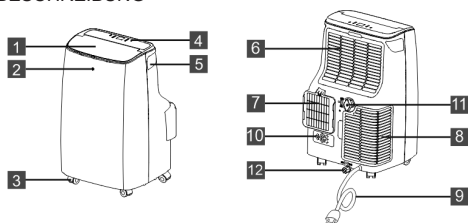
gegeben wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Serviceagenten oder einer gleichwertig qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Das Gerät muss gemäß den nationalen Verkabelungsvorschriften installiert werden.
- Wenn die Sicherung durchgebrannt ist oder der Leistungsschalter ausgelöst wird, überprüfen Sie die Sicherung oder den Leistungsschalter und ersetzen Sie die Sicherung oder setzen Sie den Schalter zurück.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

- Bevor Sie das Gerät in die Netzsteckdose stecken, überprüfen Sie, ob:
 - Die Netzstromversorgung dem auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts angegebenen Wert entspricht.
 - Die Steckdose und der elektrische Stromkreis für das Gerät geeignet sind.
 - Die Netzsteckdose zum Stecker passt. Wenn dies nicht der Fall ist, lassen Sie den Stecker ersetzen.
 - Die Netzsteckdose ausreichend geerdet ist. Das Befolgen dieser wichtigen Sicherheitsanweisungen entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.

BESCHREIBUNG



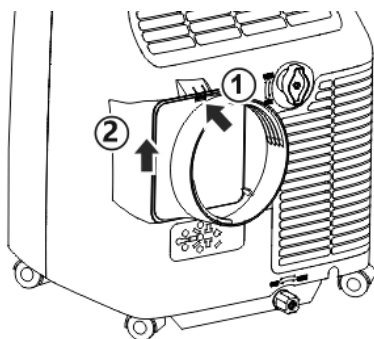
1. Abweiser
2. Fernbedienungsempfänger
3. Lenkrollen
4. Bedienfeld
5. Handgriff (beidseitig)
6. Ansauggitter
7. Luftauslassgitter
8. Ansauggitter
9. Stromkabel
10. Steckerbefestigung
11. Mittlere Drainage
12. Abfluss des Kondensators

ZUBEHÖR

	Schlaucheingang Abgasschlauch Schlauchauslass	1 set
	Fensterschiebersatz	1 set
	Fernbedienung	1 set
	Abflussschlauch	默认不提供 Innendurchmesser: 1/2" or 12.7mm

Hinweis: Alle Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur zu Illustrationszwecken. Ihr Gerät kann geringfügig abweichen.

- Stellen Sie sicher, dass alle Zubehörteile vor der Verwendung aus der Verpackung entfernt werden.



Installationsanleitung

Schlauchanschluss entfernen

- Bevor Sie den Abluftschlauch installieren, entfernen Sie zunächst den Schlauchanschluss gemäß der Abbildung.

- 1 - Drücken Sie den Haken.
- 2 - Entfernen Sie den Schlauchanschluss nach oben.

ABFÜHRUNG HEISSE LUFT

- Beim Betrieb des Geräts im Kühlmodus muss die heiße Luft des Kondensators vollständig aus dem Raum abgeleitet werden.

Stellen Sie zunächst das Gerät auf einen ebenen Boden und sorgen Sie für einen Mindestabstand von 45 cm (18") um das Gerät herum. Das Gerät sollte sich in der Nähe einer einzelnen Steckdose befinden.

1. Richten Sie die Pfeile des Schlauchanschlusses und des Schlauchs aus und setzen Sie sie ein; (Abb. 1)
- 1.2. Drehen Sie den Schlauchanschluss im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn etwa 60°; (Abb. 1)

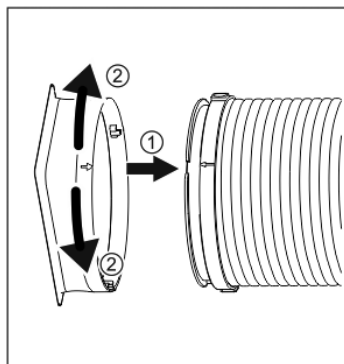


Abb1

2. Verbinden Sie auf die gleiche Weise den Schlauchanschluss und den Schlauch; (Abb. 2))

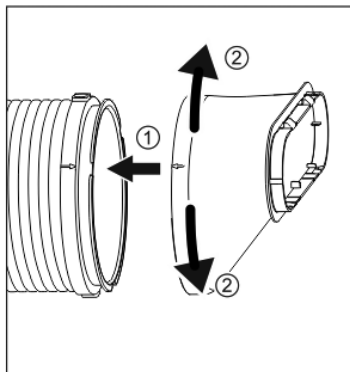


Abb2

3. Nach der Montage, wie in der Abbildung unten dargestellt. (Abb. 3))

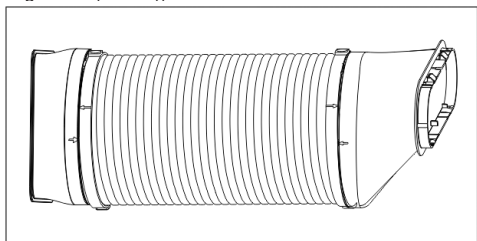


Abb2

Abb3

4. Installieren Sie den Schlauchanschluss in das Gerät (Abb. 4).

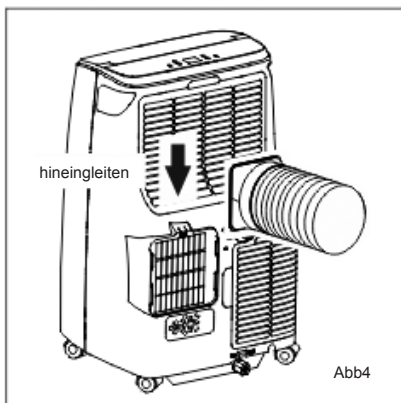
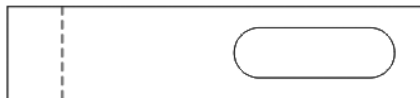


Abb4

5. Befestigen Sie den Schlauchanschluss am Fensterschiebersatz und dichten Sie ab. (Abb. 5 & 6)).



Auf der gegenüberliegenden Seite
des Lochs schneiden

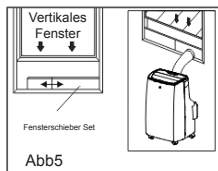


Abb5

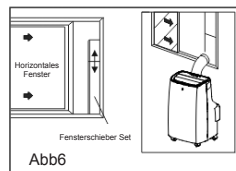
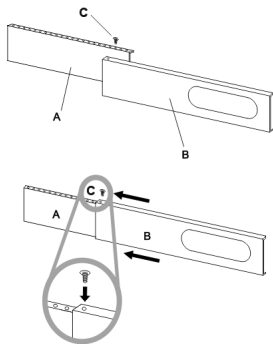


Abb6

Der Fensterschiebersatz ist so konzipiert, dass er in die meisten Standard-vertikalen und horizontalen Fensteranwendungen passt. Es kann jedoch erforderlich sein, bestimmte Aspekte der Installationsverfahren für bestimmte Fenstertypen anzupassen. Der Fensterschiebersatz kann mit Schrauben befestigt werden.

HINWEIS: Wenn die Fensteröffnung kürzer ist als die Mindestlänge des Fensterschiebersatzes, kürzen Sie das Ende ohne Loch so, dass es in die Fensteröffnung passt. Schneiden Sie niemals das Loch im Fensterschiebersatz aus.



INSTALLATION DES FENSTERSCHIEBERSATZES

1: Teile:

- A) Paneel
- B) Paneel mit einem Loch
- C) Schraube/Stift

2: Montage:

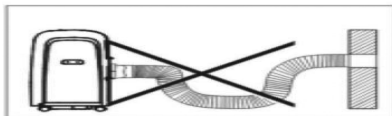
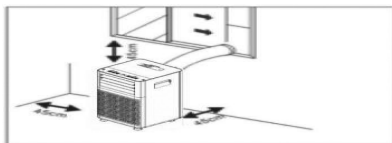
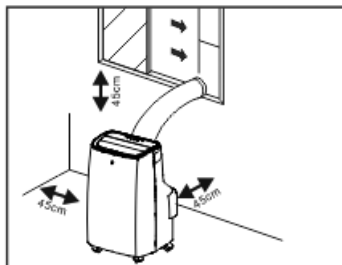
Schieben Sie das Paneel B in das Paneel A und passen Sie es an die Fensterbreite an. Fenstergrößen variieren. Achten Sie beim Anpassen der Fensterbreite darauf, dass das Fensterset keine Lücken oder Lufttaschen aufweist, wenn Sie die Maße nehmen.

3: Schraube/Stift fixieren

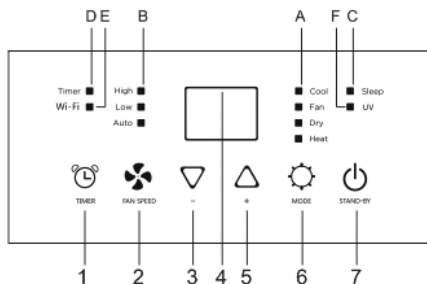
Fixieren Sie die Schraube/den Stift in die entsprechenden Löcher. Achten Sie darauf, dass es keine Lücken oder Lufttaschen in der Fensterkit-Montage nach der Installation gibt.

STANDORT

- Das Gerät sollte auf einem festen Untergrund platziert werden, um Geräusche und Vibrationen zu minimieren. Für eine sichere und stabile Positionierung platzieren Sie das Gerät auf einem glatten, ebenen Boden, der stark genug ist, um das Gerät zu stützen.
- Das Gerät ist mit Rollen ausgestattet, um das Platzieren zu erleichtern, sollte jedoch nur auf glatten, ebenen Oberflächen gerollt werden. Seien Sie beim Rollen auf Teppichböden vorsichtig. Schützen Sie Böden bei der Benutzung auf Holzböden. Versuchen Sie nicht, das Gerät über Gegenstände zu rollen.
- Das Gerät muss in Reichweite einer ordnungsgemäß geerdeten Steckdose platziert werden.
- Platzieren Sie niemals Hindernisse um die Luftein- oder -auslässe des Geräts herum.
- Lassen Sie mindestens 45 cm (18") Abstand um und über dem Gerät zum Wandbereich für effizientes Arbeiten.
- Der Schlauch kann verlängert werden, aber es ist am besten, die Länge auf das Minimum zu beschränken. Stellen Sie außerdem sicher, dass der Schlauch keine scharfen Biegungen oder Durchhänge aufweist.



BESCHREIBUNG DES DISPLAY-BILDSCHIRMS UND DES BEDIENPANELS



1. Timer-Taste
 2. Ventilatorgeschwindigkeitstaste
 3. Reduzieren-Taste
 4. Display-Bildschirm
 5. Erhöhen-Taste
 6. MODE-Taste
 7. STAND-BY-Taste
- A Modus-Symbol *
- B Ventilatorgeschwindigkeit-Symbol
- C Schlaf-Symbol
- D Timer-Symbol



GERÄT EIN- UND AUSSCHALTEN

- Stecken Sie das Gerät in die Netzsteckdose, es befindet sich dann im Standby-Modus.

- Drücken Sie die  -Taste, um das Gerät einzuschalten. Die letzte Funktion, die aktiv war, als es ausgeschaltet wurde, wird angezeigt.

KÜHLMODUS



Ideal für heiße, feuchte Wetterbedingungen,

wenn Sie den Raum kühlen und entfeuchten müssen.
Um diesen Modus korrekt einzustellen:

- Drücken Sie die  -Taste mehrmals, bis das „cool“-Symbol erscheint.
- Wählen Sie die Zieltemperatur von 18°C bis 32°C (64°F bis 90°F), indem Sie die Δ - oder ∇ -Taste drücken, bis der entsprechende Wert angezeigt wird.

• Wählen Sie die erforderliche Ventilatorgeschwindigkeit, indem Sie die  -Taste drücken, um die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit auszuwählen: Hoch / Niedrig / Auto.

Die am besten geeignete Temperatur für den Raum im Sommer liegt zwischen 24°C und 27°C (75°F bis 81°F). Es wird empfohlen, die Temperatur nicht viel unter die Außentemperatur einzustellen. Der Unterschied in der Ventilatorgeschwindigkeit ist im Ventilatormodus deutlicher, kann jedoch im Kühlmodus weniger spürbar sein.

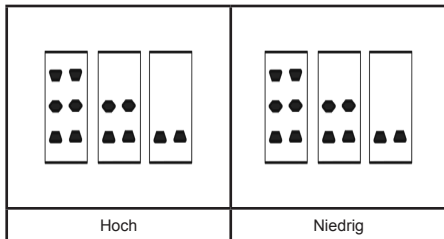
VENTILATORMODUS

Beim Betrieb des Geräts in diesem Modus muss der Abluftschlauch nicht angeschlossen werden.

- Drücken Sie die  -Taste mehrmals, bis das „fan“-Symbol erscheint.
- Wählen Sie die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit,

indem Sie die  -Taste drücken, um die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit auszuwählen: Hoch / Niedrig.

- Die Bildschirmanzeige sieht wie folgt aus:



TROCKENMODUS

Ideal zur Reduzierung der Raumfeuchtigkeit (Frühling und Herbst, feuchte Räume, Regenperioden usw.).

Im Trocknungsmodus sollte das Gerät wie im Kühlmodus vorbereitet werden, wobei der Abluftschlauch angeschlossen wird, um die Feuchtigkeit nach draußen abzuleiten.



Um diesen Modus korrekt einzustellen:

- Drücken Sie die  -Taste mehrmals, bis das Trockensymbol erscheint. Der Bildschirm zeigt „dh“ an.
- In diesem Modus wird die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch vom Gerät ausgewählt und kann nicht manuell eingestellt werden.

SMART-MODUS

Das Gerät wählt automatisch aus, ob es im Kühl- oder Ventilatormodus betrieben wird.

Um diesen Modus korrekt einzustellen:

- Drücken Sie die  -Taste mehrmals, bis der Bildschirm wie folgt angezeigt wird:



- Wählen Sie die erforderliche Ventilatorgeschwindigkeit,

indem Sie die  -Taste drücken, um die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit auszuwählen: Hoch / Niedrig / Auto.

Wenn das Gerät nur im Kühlmodus arbeitet, läuft das Gerät im Ventilatormodus, wenn die Raumtemperatur unter 23°C (73°F) liegt, und im Kühlmodus, wenn die Raumtemperatur über 23°C (73°F) liegt.

Wenn das Gerät sowohl Kühlung als auch Heizung bietet, arbeitet das Gerät im Heizmodus, wenn die Raumtemperatur unter 20°C (68°F) liegt, im Ventilatormodus, wenn die Raumtemperatur zwischen 20°C (68°F) und 23°C (73°F) liegt, und im Kühlmodus, wenn die Raumtemperatur über 23°C (73°F) liegt.

EINSTELLEN DES TIMERS

-Dieser Timer kann verwendet werden, um den Start oder die Abschaltung des Geräts zu verzögern, um Stromverschwendung durch Optimierung der Betriebszeiten zu vermeiden.

Programmierung des Startzeitpunkts

- Schalten Sie das Gerät ein, wählen Sie den gewünschten Modus, z.B. Kühlmodus, 24°C, hohe Ventilatorgeschwindigkeit. Schalten Sie das Gerät aus.
- Drücken Sie die  -Taste, das „Timer“-Symbol und die Anzahl der Stunden blinken.
- Drücken Sie die „ Δ “ / „ ∇ “-Taste, bis die entsprechende Zeit angezeigt wird.
- Warten Sie etwa 5 Sekunden, der Timer wird aktiv, das „Timer“-Symbol leuchtet.
- Drücken Sie erneut die Timer-Taste  oder die  -Taste, um den Timer zu deaktivieren. Das „Timer“-Symbol verschwindet vom Bildschirm.

Programmierung der Abschaltung

- Wenn das Gerät läuft, drücken Sie die  -Taste, das „Timer“-Symbol und die Anzahl der Stunden blinken.
- Drücken Sie die „ Δ “ / „ ∇ “-Taste, bis die entsprechende Zeit angezeigt wird.
- Warten Sie etwa 5 Sekunden, der Timer wird aktiv, das „Timer“-Symbol leuchtet.
- Drücken Sie erneut die Timer-Taste  oder die  -Taste, um den Timer zu deaktivieren. Das „Timer“-Symbol verschwindet vom Bildschirm.



Fig.1



Fig.2

Wechsel der Temperatureinheit

Wenn das Gerät läuft, halten Sie gleichzeitig die Tasten „ Δ “ und „ ∇ “ 3 Sekunden lang gedrückt, um die Temperatureinheit zu ändern.

Beispiel:

Vor dem Wechsel, im Kühlmodus, zeigt der Bildschirm wie in Abb. 1 an.

Nach dem Wechsel, im Kühlmodus, zeigt der Bildschirm wie in Abb. 2 an.

Die folgenden Funktionen sind optional. Bitte beziehen Sie sich auf das reale Gerät, da diese Funktionen nur für einige Modelle gelten.

SELBDIAGNOSE

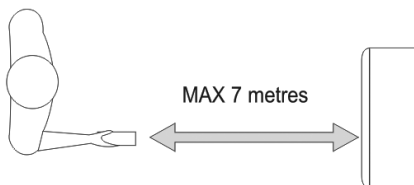
- Das Gerät verfügt über ein Selbstdiagnosesystem zur

Identifizierung von Fehlfunktionen. Fehlermeldungen werden auf dem Display des Geräts angezeigt.

WENN ANGEZEIGT	WAS SOLL ICH TUN?
 SENSORFEHLER (Sensor beschädigt)	Wenn dies angezeigt wird, wenden Sie sich an Ihr örtliches autorisiertes Servicezentrum.
 VOLLER TANK (Sicherheitstank voll)	Leeren Sie den internen Sicherheitstank gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Ende der Saisonarbeiten“.

Fernbedienung

		-Ein/Aus-Taste		-Ventilatorgeschwindigkeitstaste
		-Erhöhen-Taste		-Modus-Taste
		-Reduzieren-Taste		-Schlaf-Taste
		-Timer-Taste		-Schlaf-Taste
		-Einheitenschalter-Taste		



✓ Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger am Gerät.

✓ Die Fernbedienung darf nicht mehr als 7 Meter vom Gerät entfernt sein (ohne Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Empfänger).



✓ Die Fernbedienung muss mit äußerster Sorgfalt behandelt werden. Werfen Sie sie nicht fallen und setzen Sie sie nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen aus. Wenn die Fernbedienung nicht funktioniert, versuchen Sie, die Batterie herauszunehmen und wieder einzusetzen.

EINSETZEN ODER ERSETZEN DER BATTERIEN

• Entfernen Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung;

• Setzen Sie zwei „AAA“-1,5V-Batterien in die richtige Position ein (siehe Anleitung im Batteriefach);

HINWEIS:

✓ Wenn die Fernbedienung ersetzt oder entsorgt wird, müssen die Batterien entfernt und gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden, da sie umweltschädlich sind.

✓ Mischen Sie keine alten und neuen Batterien. Mischen Sie keine Alkaline-, Standard-(Kohlenstoff-Zink-) oder wiederaufladbaren (Nickel-Cadmium-) Batterien.

✓ Entsorgen Sie Batterien nicht im Feuer. Batterien können explodieren oder auslaufen.

✓ Wenn die Fernbedienung für längere Zeit nicht verwendet wird, entfernen Sie die Batterien.



KÜHLMODUS

Ideal für heißes, schwüles Wetter, wenn Sie den Raum kühlen und entfeuchten müssen.

Um diesen Modus korrekt einzustellen:

—Drücken Sie mehrmals die -Taste, bis das „Kühl“-Symbol aufleuchtet.

—Wählen Sie die Zieltemperatur von 18°C bis 32°C (64°F bis 90°F), indem Sie die „^“- oder „v“-Taste drücken, bis der entsprechende Wert angezeigt wird.

—Wählen Sie die erforderliche Ventilatorgeschwindigkeit,

indem Sie die -Taste drücken, um die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit auszuwählen: Hoch / Niedrig / Auto.

Die geeignetste Temperatur für den Raum im Sommer liegt zwischen 24°C und 27°C (75°F bis 81°F). Es wird jedoch empfohlen, die Temperatur nicht viel unter die Außentemperatur einzustellen. Der Unterschied in der Ventilatorgeschwindigkeit ist im Ventilatormodus deutlicher, kann jedoch im Kühlmodus weniger spürbar sein.

VENTILATORMODUS

Beim Betrieb des Geräts in diesem Modus muss der Abluftschlauch nicht angeschlossen werden.

• Drücken Sie mehrmals die -Taste, bis das „fan“-Symbol erscheint..

• Wählen Sie die erforderliche Ventilatorgeschwindigkeit,

indem Sie die -Taste drücken, um die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit auszuwählen: Hoch / Niedrig / Auto..

TROCKENMODUS

Ideal zur Reduzierung der Raumfeuchtigkeit (Frühling und Herbst, feuchte Räume, Regenperioden usw.).

Im Trocknungsmodus sollte das Gerät wie im Kühlmodus vorbereitet werden, wobei der Abluftschlauch angeschlossen wird, um die Feuchtigkeit nach draußen abzuleiten.



Um diesen Modus korrekt einzustellen:

• Drücken Sie mehrmals die -Taste, bis das „DRY“-Symbol erscheint.

• In diesem Modus wird die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch vom Gerät ausgewählt und kann nicht manuell eingestellt werden.

SMART-MODUS

Das Gerät wählt automatisch aus, ob es im Kühl-, Ventilator- oder Heizmodus betrieben wird (einige bestimmte Modelle haben keinen Heizmodus).

Um diesen Modus korrekt einzustellen:

- Drücken Sie mehrmals die  -Taste, bis das Display wie unten angezeigt wird:



—Es ist der AUTO-Modus, wenn die Anzeige die Luftzirkulation zeigt.

- Wählen Sie die erforderliche Ventilatorgeschwindigkeit, indem Sie die  -Taste drücken, um die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit auszuwählen: Hoch / Niedrig / Auto.

—Wenn das Gerät nur im Kühlmodus arbeitet, arbeitet das Gerät im Ventilatormodus, wenn die Raumtemperatur unter 23°C (73°F) liegt, und im Kühlmodus, wenn die Raumtemperatur über 23°C (73°F) liegt.



Wenn das Gerät Kühlung und Heizung bietet, arbeitet das Gerät im Heizmodus, wenn die Raumtemperatur unter 20°C (68°F) liegt, im Ventilatormodus, wenn die Raumtemperatur zwischen 20°C (68°F) und 23°C (73°F) liegt, und im Kühlmodus, wenn die Raumtemperatur über 23°C (73°F) liegt.

SCHWENK-FUNKTION

Diese Funktion bewegt die Abweiser, um die Richtung des Luftstroms anzupassen.

Um diese Funktion korrekt einzustellen:

- Drücken Sie die  -Taste, um den horizontalen Abweiser automatisch nach oben und unten zu bewegen.
- Drücken Sie die  -Taste erneut, um diese Funktion auszuschalten.

SCHLAF-FUNKTION

Diese Funktion ist nachts nützlich, da sie die Betriebszeit des Geräts allmählich reduziert.

Um diese Funktion korrekt einzustellen:

- Wählen Sie den Kühl- oder Heizmodus wie oben beschrieben.

- Drücken Sie die  -Taste.

—Das Gerät arbeitet im zuvor ausgewählten Modus. Wenn Sie die Schlaf-Funktion wählen, reduziert sich die Helligkeit des Bildschirms, und die Ventilatorgeschwindigkeit ist niedrig.

Die SCHLAF-Funktion hält den Raum bei optimaler Temperatur, ohne starke Schwankungen in Temperatur oder Feuchtigkeit, mit geräuschlosem Betrieb. Die Ventilatorgeschwindigkeit ist immer niedrig, während Raumtemperatur und Feuchtigkeit allmählich variieren, um den höchsten Komfort zu gewährleisten.

Im Kühlmodus wird die eingestellte Temperatur innerhalb von 2 Stunden um 1°C (1°F) pro Stunde erhöht. Diese neue Temperatur wird für die nächsten 6 Stunden beibehalten. Dann schaltet das Gerät ab.

Im Heizmodus wird die eingestellte Temperatur innerhalb von 3 Stunden um 1°C (1°F) pro Stunde gesenkt. Diese neue Temperatur wird für die nächsten 5 Stunden beibehalten. Dann schaltet das Gerät ab.

Die SCHLAF-Funktion kann jederzeit während des Betriebs durch Drücken der „Schlaf“, „Modus“ oder „Ventilatorgeschwindigkeit“-Taste abgebrochen werden. Im DRY- und SMART-Modus ist die SCHLAF-Funktion weiterhin verfügbar..

EINSTELLEN DES TIMERS

—Dieser Timer kann verwendet werden, um den Start oder die Abschaltung des Geräts zu verzögern, um Stromverschwendung durch Optimierung der Betriebszeiten zu vermeiden..

Programmierung des Startzeitpunkts

- Schalten Sie das Gerät ein, wählen Sie den gewünschten Modus, z.B. Kühlmodus, 24°C, hohe Ventilatorgeschwindigkeit. Schalten Sie das Gerät aus.

- Drücken Sie die  -Taste, das „Timer“-Symbol und die Anzahl der Stunden blinken.

- Drücken Sie die „/“- oder „\“ -Taste, bis die entsprechende Zeit angezeigt wird..

- Warten Sie etwa 5 Sekunden, der Timer wird aktiv, das „Timer“-Symbol leuchtet.

- Drücken Sie erneut die  -Taste oder die  -Taste, um den Timer zu deaktivieren. Das „Timer“-Symbol verschwindet vom Bildschirm.

Programmierung der Abschaltung

- Wenn das Gerät läuft, drücken Sie die  -Taste, das „Timer“-Symbol und die Anzahl der Stunden blinken.

- Drücken Sie die „/“- oder „\“ -Taste, bis die entsprechende Zeit angezeigt wird.

- Warten Sie etwa 5 Sekunden, der Timer wird aktiv, das „Timer“-Symbol leuchtet..

- Drücken Sie erneut die  -Taste oder die  -Taste, um den Timer zu deaktivieren. Das „Timer“-Symbol verschwindet vom Bildschirm.

Temperatur-Einheit wechseln

Wenn das Gerät läuft, drücken Sie die Taste, um die Temperatureinheit zu ändern.



Fig.1



Fig.2

Beispiel:

Vor dem Wechsel, im Kühlmodus, zeigt der Bildschirm wie in Abb. links an.

Nach dem Wechsel, im Kühlmodus, zeigt der Bildschirm wie in Abb. rechts an.

TIPPS FÜR DIE RICHTIGE BENUTZUNG

Um das Beste aus Ihrem Gerät herauszuholen, beachten Sie bitte die folgenden Empfehlungen:

- Schließen Sie die Fenster und Türen im Raum, der klimatisiert werden soll (Abb. 21). Wenn Sie das Gerät halb dauerhaft installieren, sollten Sie eine Tür leicht offen lassen (mindestens 1 cm), um eine korrekte Belüftung zu gewährleisten;
- Schützen Sie den Raum vor direkter Sonneneinstrahlung, indem Sie Vorhänge und/oder Jalousien teilweise schließen, um das Gerät

wirtschaftlicher zu betreiben (Abb. 22);

- Legen Sie niemals Gegenstände irgendeiner Art auf das Gerät;
- Blockieren Sie nicht die Luftein- oder -auslässe des Geräts. Reduzierter Luftstrom kann zu schlechter Leistung führen und das Gerät beschädigen (Abb. 23).
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Wärmequellen im Raum befinden;
- Verwenden Sie das Gerät niemals in sehr feuchten Räumen (z.B. Waschküchen).
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer ebenen Fläche steht. Falls erforderlich, setzen Sie die Rollenbremsen unter die Vorderrollen.

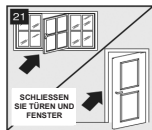


ABB.21,22,23

WASSERABLAUF-METHODE

Wenn sich überschüssige Kondenswasser im Inneren des Geräts befindet, stoppt das Gerät und zeigt “

FL“ (VOLLER TANK wie in der SELBSTDIAGNOSE erwähnt). Dies weist darauf hin, dass das Kondenswasser abgelassen werden muss, indem die folgenden Verfahren angewendet werden:

Manuelles Ablassen (Abb. 24)

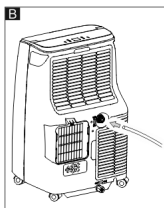
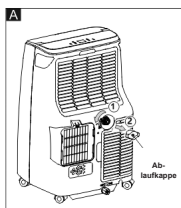
Wasser muss möglicherweise in Gebieten mit hoher Luftfeuchtigkeit abgelassen werden.

1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
2. Stellen Sie ein Ablassbecken unter den unteren Ablassstopfen. Siehe Diagramm.
3. Entfernen Sie den unteren Ablassstopfen.
4. Das Wasser wird abfließen und im Ablassbecken sammeln (nicht mitgeliefert).
5. Nachdem das Wasser abgelassen wurde, setzen Sie den unteren Ablassstopfen wieder fest ein.
6. Schalten Sie das Gerät ein.

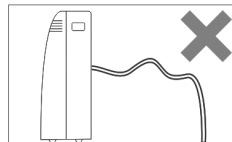
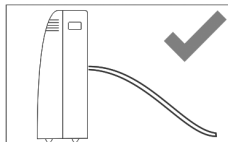
Mittlere Drainage

Wenn das Gerät im Trockenmodus läuft, können Sie die folgende Methode zur Entwässerung wählen.

1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
2. Entfernen Sie den Ablassstopfen (Abb. A). Während dieses Vorgangs kann etwas Restwasser auslaufen, daher sollten Sie ein Becken zur Wasserauffangung bereithalten.
3. Schließen Sie den Ablaufschlauch an (1/2" oder 12,7 mm, möglicherweise nicht im Lieferumfang enthalten) (Abb. B).
4. Das Wasser kann kontinuierlich durch den Schlauch in einen Abfluss oder Eimer abgeleitet werden.
5. Schalten Sie das Gerät ein.



Bitte stellen Sie sicher, dass die Höhe und der Querschnitt des Ablaufschlauchs nicht höher sind als der des Ablassausgangs, da das Wasser sonst möglicherweise nicht abgelassen werden kann (Abb. 26 und Abb. 27))



REINIGUNG

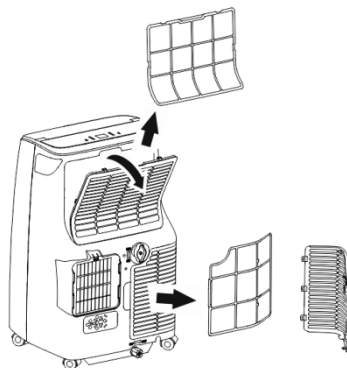
Vor der Reinigung oder Wartung schalten Sie das Gerät

aus, indem Sie die -Taste am Bedienfeld oder an der Fernbedienung drücken, warten Sie einige Minuten und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.

REINIGUNG DES GEHÄUSES

Sie sollten das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch reinigen und dann mit einem trockenen Tuch nachwischen.

- Reinigen Sie das Gerät niemals mit Wasser. Es könnte gefährlich sein.
- Verwenden Sie niemals Benzin, Alkohol oder Lösungsmittel zur Reinigung des Geräts.
- Sprühen Sie niemals Insektizide oder ähnliches.



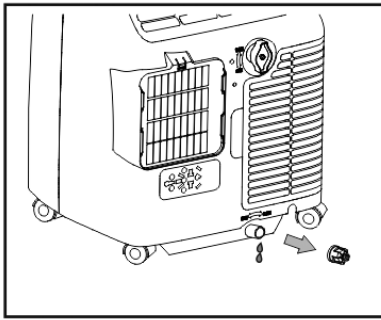
REINIGUNG DER LUFTFILTER

-Um die Effizienz Ihres Geräts zu erhalten, sollten Sie den Filter jeden Monat reinigen.

Der Filter kann wie in der Abbildung unten herausgenommen werden.

Um mögliche Schnittverletzungen zu vermeiden, vermeiden Sie den Kontakt mit den Metallteilen des Geräts beim Entfernen oder Wiedereinsetzen des Filters. Dies kann zu persönlichen Verletzungen führen.

Verwenden Sie einen Staubsauger, um Staubansammlungen aus dem Filter zu entfernen. Wenn er sehr schmutzig ist, tauchen Sie ihn in warmes Wasser und spülen ihn mehrmals aus. Das Wasser sollte niemals heißer als 40°C (104°F) sein. Nach dem Waschen lassen Sie den Filter trocknen und befestigen dann das Ansauggitter wieder am Gerät.



START- UND ENDE DER SAISONARBEITEN START DER SAISON-PRÜFUNGEN

Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel und der Stecker unbeschädigt sind und das Erdungssystem effizient ist. Befolgen Sie die Installationsanweisungen genau.

ENDE DER SAISON-ARBEITEN

Um den internen Wasserkreislauf vollständig zu entleeren, entfernen Sie den Deckel.

Lassen Sie das verbleibende Wasser in ein Becken ablaufen. Wenn das gesamte Wasser abgelassen wurde, setzen Sie den Deckel wieder an seinen Platz.

Reinigen Sie den Filter und lassen Sie ihn gründlich trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

Strengste Betriebsbedingungen:

Kühlmodus: 18°C-35°C (64°F-95°F), 30%RH-90%RH

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät schaltet sich nicht ein	• Kein Strom • Nicht am Stromnetz angeschlossen • Die interne Sicherheitsvorrichtung hat ausgelöst	• Warten • In das Stromnetz einstecken • 30 Minuten warten, wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihr Servicezentrum
Das Gerät läuft nur kurz.	• Es gibt Biegungen im Abluftschlauch • Etwas hindert den Luftabzug	• Positionieren Sie den Abluftschlauch korrekt, halten Sie ihn so kurz und frei von Kurven wie möglich, um Engpässe zu vermeiden • Überprüfen und entfernen Sie alle Hindernisse, die den Luftabzug blockieren
Das Gerät funktioniert, kühlt aber den Raum nicht.	• Fenster, Türen und/oder Vorhänge offen	• Schließen Sie Türen, Fenster und Vorhänge, unter Berücksichtigung der obigen „Tipps zur richtigen Nutzung“
	• Es gibt Wärmequellen im Raum (Backofen, Haartrockner usw.)	• Beseitigen Sie die Wärmequellen
	• Der Abluftschlauch ist vom Gerät abgetrennt	• Schließen Sie den Abluftschlauch in das Gehäuse auf der Rückseite des Geräts ein
	• Die technischen Spezifikationen des Geräts sind nicht für den Raum geeignet, in dem es sich befindet	
Während des Betriebs gibt es einen unangenehmen Geruch im Raum.	• Luftfilter verstopft	• Reinigen Sie den Filter wie oben beschrieben
Das Gerät funktioniert nicht für etwa drei Minuten nach dem Neustart.	• Die interne Sicherheitsvorrichtung des Kompressors verhindert, dass das Gerät innerhalb von drei Minuten nach dem letzten Ausschalten neu gestartet wird	• Warten. Diese Verzögerung ist Teil des normalen Betriebs
Die folgende Meldung erscheint auf dem Display: PF/FE	• Das Gerät verfügt über ein Selbstdiagnosesystem zur Identifizierung von Fehlfunktionen	• Siehe Kapitel SELBSTDIAGNOSE

Korrekte Entsorgung Von Altgeräten

(Elektroschrott)

(Gilt für Länder mit Abfalltrennsystemen)

Diese Kennzeichnung auf dem Produkt, den Zubehörteilen oder der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt und die elektronischen Zubehörteile nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Entsorgen Sie dieses Gerät und Zubehörteile bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Helfen Sie mit, das Altgerät und Zubehörteile fachgerecht zu entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer wenden sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder kontaktieren die zuständigen Behörden, um in Erfahrung zu bringen, wo Sie das Altgerät bzw. Zubehörteile für eine umweltfreundliche Entsorgung abgeben können.



Consignes De Sécurité Importantes

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES TRÈS IMPORTANT!

Veillez ne pas installer ni utiliser votre appareil avant d'avoir lu attentivement ce manuel. Conservez ce manuel pour toute éventuelle garantie du produit et pour référence future.

Consignes de Sécurité Générales

1. L'appareil est réservé à un usage intérieur uniquement.
2. Ne pas utiliser l'appareil sur une prise en cours de réparation ou mal installée.

3. Ne pas utiliser l'appareil dans les conditions suivantes :
A : Près d'une source de feu.

B : Dans une zone où de l'huile pourrait éclabousser.

C : Dans une zone exposée à la lumière directe du soleil.

D : Dans une zone où l'eau pourrait éclabousser.

E : Près d'une baignoire, d'une buanderie, d'une douche ou d'une piscine.

4. Ne jamais insérer vos doigts ou des objets dans la sortie d'air. Avertir les enfants des dangers potentiels.

5. Garder l'appareil en position verticale pendant le transport et le stockage, pour que le compresseur reste correctement positionné.

6. Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le toujours ou débranchez-le de l'alimentation électrique.

7. Lors du déplacement de l'appareil, éteignez toujours et débranchez l'alimentation électrique, et déplacez-le lentement.

8. Pour éviter tout risque d'incendie, l'appareil ne doit pas être couvert.

9. Toutes les prises de l'appareil doivent être conformes aux exigences locales en matière de sécurité électrique. Si nécessaire, veuillez vérifier les exigences.

10. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

11. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.

12. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.

13. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.

14. Détails du type et de la puissance des fusibles: T, 250V AC, 3,15A.

15. Recyclage

- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'UE. Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.

16. Contactez un technicien de service autorisé pour la

réparation ou l'entretien de cet appareil.

17. Ne tirez pas, ne déformez pas et ne modifiez pas le cordon d'alimentation, et ne l'immergez pas dans l'eau. Tirer ou mal utiliser le cordon d'alimentation peut endommager l'appareil et provoquer un choc électrique.

18. Conformez-vous aux réglementations nationales sur les gaz.

19. Gardez les ouvertures de ventilation dégagées de toute obstruction.

20. Toute personne impliquée dans le travail sur ou la réparation d'un circuit de réfrigérant doit posséder un certificat valide délivré par une autorité d'évaluation accréditée de l'industrie, attestant de sa compétence à manipuler les réfrigérants en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.

21. L'entretien doit être effectué uniquement comme recommandé par le fabricant de l'équipement. L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'autres personnes qualifiées doivent être réalisés sous la supervision d'une personne compétente dans l'utilisation des réfrigérants inflammables.

22. Ne pas faire fonctionner ni arrêter l'appareil en insérant ou en retirant la fiche d'alimentation, cela peut provoquer un choc électrique ou un incendie en raison de la génération de chaleur.

16.23. Débranchez l'appareil si des bruits étranges, des odeurs ou de la fumée en émanent.

Notes :

- Si des pièces sont endommagées, veuillez contacter le revendeur ou un atelier de réparation désigné.

- En cas de dommage, veuillez éteindre l'interrupteur principal, débrancher l'alimentation électrique et contacter le revendeur ou un atelier de réparation désigné.

- Dans tous les cas, le cordon d'alimentation doit être correctement mis à la terre.

- Pour éviter tout danger, si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez éteindre l'interrupteur principal et débrancher l'alimentation électrique. Il doit être remplacé par le revendeur ou un atelier de réparation désigné..

Avertissement

- Ne pas utiliser de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer, autres que ceux recommandés par le fabricant.

- L'appareil doit être stocké dans une pièce sans sources d'inflammation continue (par exemple : flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou chauffage électrique en fonctionnement).

- Ne pas percer ni brûler.

- Soyez conscient que les réfrigérants peuvent ne pas contenir d'odeur.

- L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce avec une surface de sol supérieure à X m².

Quantité de gaz R290 en charge (voir l'étiquette de classification sur l'appareil) (g)	Taille minimale du site pour l'utilisation et le stockage (m²)
m < 152	4
152 ≤ m ≤ 185	9
186 ≤ m ≤ 225	11
226 ≤ m ≤ 270	13
271 ≤ m ≤ 290	14
291 ≤ m ≤ 300	15

- Informations spécifiques concernant les appareils avec gaz réfrigérant R290.

- Lisez attentivement tous les avertissements.
- Lors du dégivrage et du nettoyage de l'appareil, ne pas utiliser d'outils autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit **être** placé dans une zone sans sources d'inflammation continue (par exemple : flammes nues, appareils à gaz ou **électriques** en fonctionnement).
- Ne pas percer et ne pas brûler.
- Cet appareil contient Y g (voir l'étiquette à l'arrière de l'unité) de gaz réfrigérant R290.
- Le R290 est un gaz réfrigérant conforme aux directives européennes sur l'environnement. Ne pas percer aucune partie du circuit réfrigérant.
- Si l'appareil est installé, utilisé ou stocké dans une zone non ventilée, la pièce doit **être** conçue pour **éviter** l'accumulation de fuites de réfrigérant, ce qui pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'explosion en raison de l'inflammation du réfrigérant causée par des chauffages **électriques**, des poêles ou d'autres sources d'inflammation.
- L'appareil doit **être** stocké de manière à **éviter** les défaillances mécaniques.
- Les personnes qui manipulent ou travaillent sur le circuit réfrigérant doivent posséder la certification appropriée délivrée par une organisation accréditée qui atteste de leur compétence en matière de manipulation des réfrigérants conformément à une **évaluation** spécifique reconnue par les associations de l'industrie.
- Les réparations doivent **être** effectuées conformément aux recommandations du fabricant. L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'autres personnes qualifiées doivent **être** réalisés sous la supervision d'une personne spécifiée dans l'utilisation des réfrigérants inflammables.
- Les conduits connectés à un appareil ne doivent pas contenir de source d'inflammation potentielle.



Attention, risque d'incendie

INSTRUCTIONS POUR LA RÉPARATION DES APPAREILS CONTENANT DU R290

1 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

1.1 Vérifications de la zone

Avant de commencer les travaux sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des vérifications de sécurité sont nécessaires pour minimiser le risque d'inflammation. Pour la réparation du système de réfrigération, les précautions suivantes doivent **être** respectées avant de commencer les travaux sur le système.

1.2 Procédure de travail

Les travaux doivent **être** réalisés selon une procédure contrôlée afin de minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeur inflammable pendant l'exécution des travaux.

1.3 Zone de travail générale

Tout le personnel de maintenance et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent **être** informés de la nature des travaux effectués. Le travail dans des espaces confinés doit **être évité**. La zone autour de l'espace de

travail doit **être** délimitée. Assurez-vous que les conditions dans la zone sont sécurisées par le contrôle des matériaux inflammables.

1.4 Vérification de la présence de réfrigérant

L'espace doit **être vérifié** avec un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant les travaux, afin de garantir que le technicien est conscient des atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé est adapté aux réfrigérants inflammables, c'est-à-dire qu'il est antidéflagrant, correctement scellé ou intrinsèquement sûr.

1.5 Présence d'un extincteur

Si des travaux de chaud doivent **être** effectués sur l'équipement de réfrigération ou sur des pièces associées, un équipement d'extinction approprié doit **être** à portée de main. Prévoir un extincteur à poudre sèche ou à CO2 à proximité de la zone de charge.

1.6 Absence de sources d'inflammation

Aucune personne effectuant des travaux sur un système de réfrigération, impliquant l'exposition de tuyauteries contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable, ne doit utiliser de sources d'inflammation de manière à risquer un incendie ou une explosion. Toutes les sources potentielles d'inflammation, y compris la cigarette, doivent **être** maintenues à une distance suffisante du site d'installation, de réparation, de retrait et d'élimination, où un réfrigérant inflammable pourrait **être** libéré dans l'espace environnant. Avant de commencer les travaux, l'espace autour de l'équipement doit **être** inspecté pour s'assurer qu'il n'y a pas de risques d'inflammabilité ou de risques d'inflammation. Des panneaux « Interdiction de fumer » doivent **être** affichés.

1.7 Zone ventilée

Assurez-vous que l'espace est à l'air libre ou qu'il est adéquatement ventilé avant d'intervenir sur le système ou de réaliser des travaux de chaud. Une certaine ventilation doit **être** maintenue pendant toute la durée des travaux. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et de préférence l'expulser à l'extérieur dans l'atmosphère.

1.8 Vérifications de l'équipement de réfrigération

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent **être** conformes à l'usage prévu et aux spécifications correctes. Les directives de maintenance et de service du fabricant doivent **être** suivies en tout temps. En cas de doute, consultez le département technique du fabricant pour obtenir de l'aide. Les vérifications suivantes doivent **être** appliquées aux installations utilisant des réfrigérants inflammables : la taille de la charge doit **être** conforme à la taille de la pièce où les parties contenant le réfrigérant sont installées ; la machinerie de ventilation et les sorties doivent **fonctionner** correctement et ne pas **être** obstruées ; si un circuit de réfrigération indirect est utilisé, le circuit secondaire doit **être** vérifié pour la présence de réfrigérant ; le marquage de l'équipement doit **rester** visible et lisible. Les marquages et signes illisibles doivent **être** corrigés ; les tuyaux de réfrigération ou les composants doivent **être** installés de manière à ne pas **être** exposés à des substances pouvant corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants soient fabriqués dans des matériaux

intrinsèquement résistants à la corrosion ou protégés contre celle-ci.

1.9 Vérifications des dispositifs électriques

Les réparations et la maintenance des composants électriques doivent inclure des vérifications de sécurité initiales et des procédures d'inspection des composants. Si un défaut existe qui pourrait compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit jusqu'à ce qu'il soit correctement réglé. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre l'opération, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties soient informées. Les vérifications de sécurité initiales doivent inclure : la décharge des condensateurs : cela doit être fait de manière sûre pour éviter le risque d'étincelles ; l'absence de composants électriques vivants et de fils exposés lors du chargement, de la récupération ou du purgeage du système ; la continuité de la mise à la terre..

2 RÉPARATIONS DES COMPOSANTS SCÉLLÉS

2.1 Lors des réparations de composants scellés, toutes les alimentations **électriques** doivent être déconnectées de l'équipement avant tout retrait de couvercles scellés, etc. Si une alimentation **électrique** est absolument nécessaire pendant le service, un détecteur de fuite fonctionnant en permanence doit être placé au point le plus critique pour signaler une situation potentiellement dangereuse.

2.2 Une attention particulière doit être portée à ce qui suit pour garantir qu'en travaillant sur les composants **électriques**, le boîtier n'est pas modifié de manière à altérer le niveau de protection. Cela inclut les dommages aux câbles, le nombre excessif de connexions, les bornes non conformes aux spécifications d'origine, les dommages aux joints, le montage incorrect des douilles, etc. Assurez-vous que l'appareil est monté de manière sécurisée. Assurez-vous que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés au point de ne plus servir à empêcher l'entrée d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

REMARQUE L'utilisation de mastic siliconé peut inhiber l'efficacité de certains types d'équipements de détection des fuites. Les composants intrinsèquement sûrs n'ont pas besoin d'être isolés avant d'être travaillés.

3 RÉPARATION DES COMPOSANTS

INTRINSÈQUEMENT SÛRS

- N'appliquez aucune charge inductive ou capacitive permanente au circuit sans vous assurer que cela ne dépasse pas la tension et le courant permis pour l'équipement utilisé.

Les composants intrinsèquement sûrs sont les seuls types pouvant être travaillés sous tension en présence d'une atmosphère inflammable. L'appareil de test doit être au bon indice. Remplacez les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent entraîner l'inflammation du réfrigérant dans l'atmosphère en cas de fuite.

4 CÂBLAGE

Vérifiez que le câblage ne sera pas sujet à l'usure, la corrosion, la pression excessive, les vibrations, les bords tranchants ou tout autre effet environnemental défavorable. La vérification doit également prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les

compresseurs ou les ventilateurs.

5 DÉTECTION DES RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES

- En aucun cas, les sources potentielles d'inflammation ne doivent être utilisées pour rechercher ou détecter des fuites de réfrigérant. Une torche à halogène (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisée..

6 MÉTHODES DE DÉTECTION DES FUITES

- Les méthodes de détection des fuites suivantes sont considérées comme acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables. Les détecteurs électroniques de fuites doivent être utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, mais la sensibilité peut ne pas être adéquate ou nécessiter une recalibration. (L'équipement de détection doit être calibré dans une zone sans réfrigérant.) Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et est adapté au réfrigérant utilisé. L'équipement de détection des fuites doit être réglé à un pourcentage de la LFL du réfrigérant et être calibré pour le réfrigérant utilisé et le pourcentage de gaz approprié (maximum 25 %) est confirmé. Les fluides de détection des fuites sont adaptés à la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder les tuyaux en cuivre. En cas de suspicion de fuite, toutes les flammes nues doivent être éliminées/extinguées. Si une fuite de réfrigérant nécessite du brasure, tout le réfrigérant doit être récupéré du système ou isolé (à l'aide de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. L'azote sans oxygène (OFN) doit ensuite être purgé à travers le système avant et pendant le processus de brasure..

7 RETRAIT ET ÉVACUATION

La procédure suivante doit être respectée : retirer le réfrigérant ; purger le circuit avec un gaz inerte ; évacuer ; purger à nouveau avec un gaz inerte ; ouvrir le circuit par découpe ou brasure. La charge de réfrigérant doit être récupérée dans les cylindres de récupération appropriés. Le système doit être "lavé" avec de l'azote pur pour rendre l'unité sûre. Ce processus peut devoir être répété plusieurs fois. L'air comprimé ou l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour cette tâche. Le lavage doit être réalisé en rompant le vide dans le système avec de l'azote pur et en continuant à remplir jusqu'à atteindre la pression de service, puis en évacuant vers l'atmosphère, et enfin en tirant un vide. Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système. Lorsque la charge finale d'azote pur est utilisée, le système doit être dépressurisé jusqu'à la pression atmosphérique pour permettre l'exécution des travaux. Cette opération est absolument essentielle si des opérations de brasure sur les tuyauteries doivent être effectuées. Assurez-vous que la sortie de la pompe à vide n'est pas proche de sources d'ignition.

8 PROCÉDURES DE CHARGEMENT

En plus des procédures de chargement conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées :

- Assurez-vous qu'il n'y a pas de contamination entre différents réfrigérants lors de l'utilisation de l'équipement de chargement. Les tuyaux ou conduites doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.

- Les cylindres doivent être maintenus en position verticale.

- Assurez-vous que le système de réfrigération est mis à la terre avant de charger le système avec du réfrigérant.

- Étiquetez le système lorsque le chargement est terminé (si ce n'est pas déjà fait).
 - Il faut faire preuve d'une extrême prudence pour éviter de surcharger le système de réfrigération.
- Avant de recharger le système, il doit être soumis à un essai de pression avec de l'azote sec (OFN). Le système doit être testé pour les fuites après le chargement mais avant la mise en service. Un test de fuite supplémentaire doit être effectué avant de quitter le site.

9 DÉMONTAGE

Avant de réaliser cette procédure, il est essentiel que le technicien soit parfaitement familiarisé avec l'équipement et tous ses détails. Il est recommandé de récupérer tous les réfrigérants en toute sécurité. Avant d'entreprendre la tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé au cas où une analyse serait nécessaire avant la réutilisation du réfrigérant récupéré. Il est essentiel que l'alimentation électrique soit disponible avant de commencer la tâche.

- Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.
- Isoler le système électriquement.
- Avant de commencer la procédure, assurez-vous que : l'équipement de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour manipuler les cylindres de réfrigérant ; tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement ; le processus de récupération est supervisé en tout temps par une personne compétente ; l'équipement de récupération et les cylindres sont conformes aux normes appropriées.
- Évacuez le système de réfrigérant, si possible.
- Si un vide n'est pas possible, réalisez un manifold pour que le réfrigérant puisse être retiré des différentes parties du système.
- Assurez-vous que le cylindre est placé sur la balance avant le début de la récupération.
- Démarrez la machine de récupération et faites-la fonctionner conformément aux instructions du fabricant.
- Ne surchargez pas les cylindres (ne pas dépasser 80 % du volume en liquide).
- Ne dépassez pas la pression de travail maximale du cylindre, même temporairement.
- Lorsque les cylindres sont correctement remplis et que le processus est terminé, assurez-vous que les cylindres et l'équipement sont rapidement retirés du site et que toutes les vannes d'isolement sur l'équipement sont fermées.
- Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération à moins qu'il n'ait été nettoyé et vérifié.

10 ÉTIQUETAGE

L'équipement doit être étiqueté pour indiquer qu'il a été démonté et vidé de son réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée.

Assurez-vous qu'il y a des étiquettes sur l'équipement indiquant que l'équipement contient un réfrigérant inflammable..

11 RÉCUPÉRATION

Lors de l'évacuation du réfrigérant d'un système, que ce soit pour un entretien ou un démontage, il est recommandé de retirer tous les réfrigérants en toute sécurité. Lors du transfert du réfrigérant dans des cylindres, assurez-vous que seuls des cylindres de récupération appropriés sont utilisés. Assurez-vous que le nombre correct de cylindres pour contenir la charge totale du système est disponible. Tous les cylindres utilisés doivent être désignés pour le réfrigérant récupéré et étiquetés pour ce réfrigérant

(c'est-à-dire des cylindres spéciaux pour la récupération du réfrigérant). Les cylindres doivent être équipés d'une soupape de surpression et de vannes de fermeture associées en bon état de fonctionnement. Les cylindres de récupération vides doivent être évacués et, si possible, refroidis avant la récupération.

L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement avec un ensemble d'instructions concernant l'équipement à disposition et doit être adapté à la récupération des réfrigérants inflammables. De plus, un ensemble de balances calibrées doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les tuyaux doivent être équipés de raccords étanches et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifiez qu'elle est en bon état de fonctionnement, qu'elle a été correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont scellés pour éviter une ignition en cas de fuite de réfrigérant. Consultez le fabricant en cas de doute. Le réfrigérant récupéré doit être renvoyé au fournisseur de réfrigérants dans le cylindre de récupération approprié, et un bon de transfert de déchets pertinent doit être organisé. Ne mélangez pas les réfrigérants dans les unités de récupération, et surtout pas dans les cylindres.

Si des compresseurs ou des huiles de compresseur doivent être retirés, assurez-vous qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable pour vous assurer qu'aucun réfrigérant inflammable ne reste dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être effectué avant de retourner le compresseur aux fournisseurs. Utilisez uniquement le chauffage électrique du corps du compresseur pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile est drainée d'un système, cela doit être fait en toute sécurité.

COMPÉTENCE DU PERSONNEL DE SERVICE

Général

- Une formation spéciale en plus des procédures habituelles de réparation des équipements de réfrigération est requise lorsque des équipements contenant des réfrigérants inflammables sont concernés. Dans de nombreux pays, cette formation est dispensée par des organismes de formation nationaux accrédités pour enseigner les normes de compétence nationales pertinentes qui peuvent être définies par la législation. La compétence acquise doit être documentée par un certificat..

Formation

- La formation doit inclure les éléments suivants : Informations sur le potentiel d'explosion des réfrigérants inflammables pour montrer que les substances inflammables peuvent être dangereuses lorsqu'elles sont manipulées sans précaution.

Informations sur les sources d'ignition potentielles, notamment celles qui ne sont pas évidentes, telles que les briquets, les interrupteurs, les aspirateurs, les chauffages électriques.

Informations sur les différents concepts de sécurité : Enceinte non ventilée – (voir Clause GG.2) La sécurité de l'appareil ne dépend pas de la ventilation du boîtier. L'arrêt de l'appareil ou l'ouverture du boîtier n'a pas d'effet significatif sur la sécurité. Néanmoins, il est possible que le réfrigérant fuyant puisse s'accumuler à l'intérieur du boîtier et qu'une atmosphère inflammable se libère lorsque le boîtier est ouvert.

Enceinte ventilée – (voir Clause GG.4) La sécurité de l'appareil dépend de la ventilation du boîtier. L'arrêt de l'appareil ou l'ouverture du boîtier a un effet significatif

sur la sécurité. Veillez à assurer une ventilation suffisante avant cela.

Salle ventilée – (voir Clause GG.5) La sécurité de l'appareil dépend de la ventilation de la pièce. L'arrêt de l'appareil ou l'ouverture du boîtier n'a pas d'effet significatif sur la sécurité. La ventilation de la pièce ne doit pas être arrêtée pendant les procédures de réparation.

Informations sur le concept des composants scellés et des enceintes scellées selon la norme IEC 60079-15:2010. Informations sur les procédures de travail correctes :

a) Mise en service

- Assurez-vous que la surface au sol est suffisante pour la charge de réfrigérant ou que le conduit de ventilation est monté correctement.
- Connectez les tuyaux et réalisez un test de fuite avant de charger le réfrigérant.
- Vérifiez l'équipement de sécurité avant de le mettre en service.

b) Entretien

- L'équipement portable doit être réparé à l'extérieur ou dans un atelier spécialement équipé pour les unités avec des réfrigérants inflammables.
- Assurez une ventilation suffisante au lieu de réparation.
- Soyez conscient que le dysfonctionnement de l'équipement peut être causé par une perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.
- Déchargez les condensateurs de manière à ne pas provoquer d'étincelles. La procédure standard de court-circuit des bornes du condensateur crée généralement des étincelles.
- Réassemblez les enceintes scellées avec précision. Si les joints sont usés, remplacez-les.
- Vérifiez l'équipement de sécurité avant de le mettre en service.

c) Réparation

- L'équipement portable doit être réparé à l'extérieur ou dans un atelier spécialement équipé pour les unités avec des réfrigérants inflammables.
- Assurez une ventilation suffisante au lieu de réparation.
- Soyez conscient que le dysfonctionnement de l'équipement peut être causé par une perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.
- Déchargez les condensateurs de manière à ne pas provoquer d'étincelles.
- Lorsque le brasage est nécessaire, les procédures suivantes doivent être effectuées dans le bon ordre :
 - Retirez le réfrigérant. Si la récupération n'est pas requise par les règlements nationaux, évacuez le réfrigérant à l'extérieur. Faites attention à ce que le réfrigérant évacué ne cause pas de danger. En cas de doute, une personne doit surveiller la sortie. Faites particulièrement attention à ce que le réfrigérant évacué ne refoule pas dans le bâtiment.
 - Évacuez le circuit de réfrigérant.
 - Purgez le circuit de réfrigérant avec de l'azote pendant 5 minutes.
 - Évacuez à nouveau.
 - Retirez les pièces à remplacer en les découpant, non en les brûlant.
 - Purgez le point de brasage avec de l'azote pendant le processus de brasage.
 - Réalisez un test de fuite avant de charger le réfrigérant.
- Réassemblez les enceintes scellées avec précision. Si les joints sont usés, remplacez-les.
- Vérifiez l'équipement de sécurité avant de le mettre en

service.

d) Démontage

- Si la sécurité est affectée lorsque l'équipement est mis hors service, la charge de réfrigérant doit être retirée avant le démontage.
- Assurez une ventilation suffisante à l'emplacement de l'équipement.
- Soyez conscient que le dysfonctionnement de l'équipement peut être causé par une perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.
- Déchargez les condensateurs de manière à ne pas provoquer d'étincelles.
- Retirez le réfrigérant. Si la récupération n'est pas requise par les règlements nationaux, évacuez le réfrigérant à l'extérieur. Faites attention à ce que le réfrigérant évacué ne cause pas de danger. En cas de doute, une personne doit surveiller la sortie. Faites particulièrement attention à ce que le réfrigérant évacué ne refoule pas dans le bâtiment.
- Évacuez le circuit de réfrigérant.
- Purgez le circuit de réfrigérant avec de l'azote pendant 5 minutes.
- Évacuez à nouveau.
- Remplissez d'azote jusqu'à la pression atmosphérique.
- Collez une étiquette sur l'équipement indiquant que le réfrigérant a été retiré.

e) Élimination

- Assurez une ventilation suffisante au lieu de travail.
- Retirez le réfrigérant. Si la récupération n'est pas requise par les règlements nationaux, évacuez le réfrigérant à l'extérieur. Faites attention à ce que le réfrigérant évacué ne cause pas de danger. En cas de doute, une personne doit surveiller la sortie. Faites particulièrement attention à ce que le réfrigérant évacué ne refoule pas dans le bâtiment.
- Évacuez le circuit de réfrigérant.
- Purgez le circuit de réfrigérant avec de l'azote pendant 5 minutes.
- Évacuez à nouveau.
- Découpez le compresseur et évacuez l'huile.

TRANSPORT, MARQUAGE ET STOCKAGE DES UNITÉS UTILISANT DES RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES

Transport des équipements contenant des réfrigérants inflammables

Il est à noter que des règlements de transport supplémentaires peuvent exister concernant les équipements contenant des gaz inflammables. Le nombre maximum de pièces d'équipement ou la configuration de l'équipement, autorisé pour le transport ensemble sera déterminé par les règlements de transport applicables.

Marquage des équipements par des panneaux

- Les panneaux pour des appareils similaires utilisés dans une zone de travail sont généralement régis par les règlements locaux et définissent les exigences minimales pour la fourniture de panneaux de sécurité et/ou de santé pour un lieu de travail.

Tous les panneaux requis doivent être maintenus et les employeurs doivent s'assurer que les employés reçoivent des instructions et une formation appropriées sur la signification des panneaux de sécurité et les actions à entreprendre en rapport avec ces panneaux.

L'efficacité des panneaux ne doit pas être réduite par trop de panneaux placés ensemble.

Les pictogrammes utilisés doivent être aussi simples que

possible et contenir uniquement les détails essentiels.
Élimination des équipements utilisant des réfrigérants inflammables

Voir les règlements nationaux..

Stockage des équipements/appareils

- Le stockage de l'équipement doit être conforme aux instructions du fabricant.

Stockage des équipements emballés (non vendus)

La protection de l'emballage de stockage doit être conçue de manière à ce que les dommages mécaniques à l'équipement à l'intérieur de l'emballage ne provoquent pas de fuite du réfrigérant.

Le nombre maximum de pièces d'équipement autorisées pour être stockées ensemble sera déterminé par les règlements locaux.

- Déconnectez l'appareil de sa source d'alimentation pendant le service, lors du remplacement de pièces et lors du nettoyage.

- Veuillez noter : Vérifiez la plaque signalétique pour le type de gaz réfrigérant utilisé dans votre appareil.

- Informations spécifiques concernant les appareils avec gaz réfrigérant.

Il est recommandé de ne pas percer le circuit de refroidissement de la machine. À la fin de sa durée de vie, remettez l'appareil à un centre de collecte des déchets spécialisé pour l'élimination.

GWP (Potentiel de Réchauffement Global) : R410A : 2088, R134a : 1430, R290 : 3, R32 : 675.

- Ne pas utiliser cet appareil pour des fonctions autres que celles décrites dans ce manuel d'instructions.

- Assurez-vous que la prise est bien et complètement branchée dans la prise murale. Cela peut entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie.

- Ne branchez pas d'autres appareils dans la même prise, cela peut entraîner un risque de choc électrique.

- Ne démontez ni ne modifiez l'appareil ou le cordon d'alimentation, cela peut entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie. Tous les autres services doivent être confiés à un technicien qualifié.

- Ne placez pas le cordon d'alimentation ou l'appareil près d'un chauffage, d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur. Cela peut entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie.

- Cet appareil est équipé d'un cordon ayant un fil de mise à la terre connecté à une broche ou une languette de mise à la terre. La fiche doit être insérée dans une prise correctement installée et mise à la terre. En aucune circonstance, ne coupez ni ne retirez la broche ou la languette de mise à la terre de cette fiche.

- L'appareil doit être utilisé ou stocké de manière à être protégé de l'humidité, par exemple la condensation, les éclaboussures d'eau, etc. Débranchez immédiatement l'appareil si cela se produit.

- Transportez toujours votre appareil en position verticale et placez-le sur une surface stable et de niveau pendant son utilisation. Si l'appareil est transporté en position couchée, il doit être redressé et laissé débranché pendant 6 heures.

- Utilisez toujours le commutateur sur le panneau de contrôle ou la télécommande pour éteindre l'appareil, et ne démarrez ni ne stoppez l'opération en branchant ou débranchant le cordon d'alimentation. Cela peut entraîner un risque de choc électrique.

- Ne touchez pas les boutons du panneau de commande avec les doigts mouillés ou humides.

- Ne utilisez pas de produits chimiques dangereux pour nettoyer ou entrer en contact avec l'appareil. Pour éviter d'endommager la finition de surface, utilisez uniquement un chiffon doux pour nettoyer l'appareil. Ne pas utiliser de cire, de diluant ou de détergent puissant. N'utilisez pas l'appareil en présence de substances inflammables ou de vapeurs telles que l'alcool, les insecticides, l'essence, etc.
- Si l'appareil émet des bruits inhabituels ou dégage de la fumée ou une odeur étrange, débranchez-le immédiatement.

- Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau. L'eau peut pénétrer dans l'appareil et endommager l'isolation, créant un risque de choc. Si de l'eau pénètre dans l'appareil, débranchez-le immédiatement et contactez le service client.

- Utilisez deux personnes ou plus pour soulever et installer l'appareil.

- Toujours saisir la fiche lors du branchement ou du débranchement de l'appareil. Ne jamais débrancher en tirant sur le cordon. Cela peut entraîner un risque de choc électrique et de dommages.

- Installez l'appareil sur un sol robuste et de niveau capable de supporter jusqu'à 50 kg. Une installation sur un sol faible ou inégal peut entraîner des risques de dommages matériels et de blessures.

- L'appareil est conforme à la directive RE (2014/53/UE)). Selon la norme EN:

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les risques encourus.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne

qualifiée afin d'éviter tout danger.

- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.

- Lorsque le fusible est grillé / le disjoncteur est déclenché, vérifiez le fusible de la maison / le tableau du disjoncteur et remplacez le fusible ou réinitialisez le disjoncteur..

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

Avant de brancher l'appareil dans la prise murale, vérifiez que :

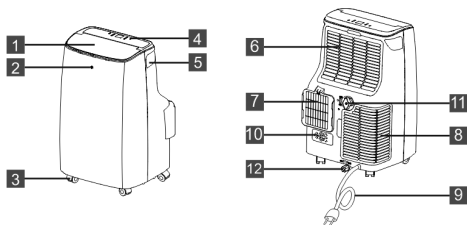
- L'alimentation électrique correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique située à l'arrière de l'appareil.

- La prise électrique et le circuit électrique sont adaptés à l'appareil.

- La prise murale correspond à la fiche. Si ce n'est pas le cas, faites remplacer la fiche.

- La prise murale est correctement mise à la terre. Le non-respect de ces instructions de sécurité importantes dégage le fabricant de toute responsabilité.

DESCRIPTION



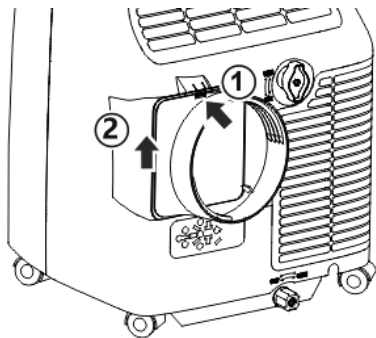
1. Déflecteur
2. Récepteur de télécommande
3. Roulettes
4. Panneau de commande
5. Poignée (des deux côtés)
6. Grille d'admission
7. Grille de sortie d'air
8. Grille d'admission
9. Câble d'alimentation
10. Fixateur de fiche
11. Drainage central
12. Drainage du condenseur

ACCESSORIES

	-Entrée du tuyau -Tuyau d'évacuation -Sortie de tuyau	1 ensemble
	-Kit de glissière de fenêtre	1 ensemble
	Télécommande	1 ensemble
	Tuyau d'évacuation	默认不提供 Diamètre intérieur: 1/2" or 12.7mm

Note: Toutes les illustrations de ce manuel sont fournies à titre explicatif uniquement. Votre appareil peut être légèrement différent.

Assurez-vous que tous les accessoires sont retirés de l'emballage avant utilisation.



Instructions d'installation

Retirer la sortie du tuyau

Avant d'installer le tuyau d'évacuation, suivez la figure pour retirer d'abord la sortie du tuyau.

1 - Appuyez sur le crochet.

2 - Retirez la sortie du tuyau vers le haut.

ÉVACUATION DE L'AIR CHAUD

Lors de l'utilisation de l'appareil en mode refroidissement, l'air chaud du condenseur doit être complètement évacué hors de la pièce.

Positionnez d'abord l'unité sur un sol plat et assurez-vous qu'il y a un dégagement minimum de 45 cm autour de l'unité et qu'elle est à proximité d'une prise électrique sur un circuit unique.

1. Alignez les flèches du connecteur d'entrée du tuyau et du tuyau, puis insérez-les ; (Fig. 1)

2. Faites tourner le connecteur d'entrée du tuyau dans le sens horaire ou antihoraire d'environ 60° ; (Fig. 1)

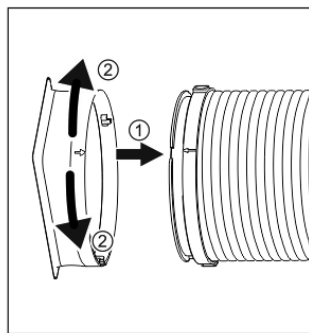


Fig. 1

1.Connectez de la même manière la sortie du tuyau et le tuyau ; (Fig. 2))

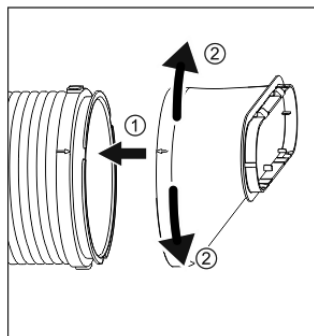


Fig. 2

2.Après assemblage, comme illustré ci-dessous. (Fig. 3)

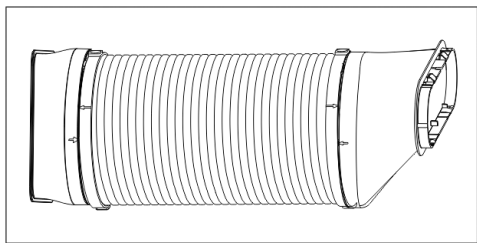


Fig. 3

3. Installez l'entrée du tuyau dans l'unité (Fig. 4.).

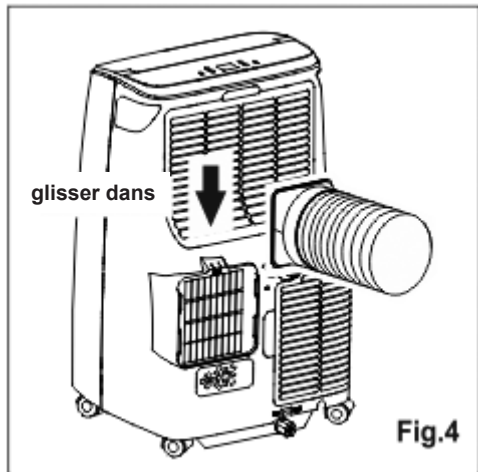
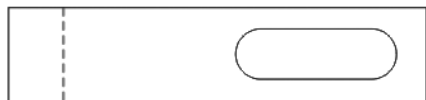


Fig.4

4. Fixez la sortie du tuyau au kit de glissière de fenêtre et scellez-le. (Fig. 5 & 6).



**couper du côté opposé
au trou**

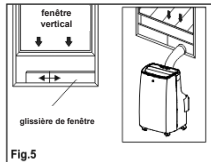


Fig.5

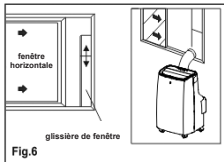
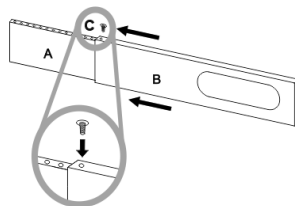
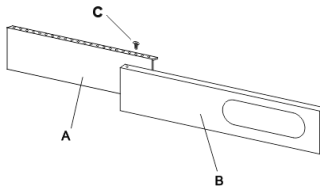


Fig.6

Le kit de glissière de fenêtre a été conçu pour s'adapter à la plupart des fenêtres verticales et horizontales standard. Cependant, il peut être nécessaire de modifier certains aspects des procédures d'installation pour certains types de fenêtres. Le kit de glissière de fenêtre peut être fixé avec des vis.

NOTE: Si l'ouverture de la fenêtre est inférieure à la

longueur minimale du kit de glissière de fenêtre, découpez l'extrémité sans trou pour qu'elle s'adapte à l'ouverture de la fenêtre. Ne découpez jamais le trou dans le kit de glissière de fenêtre.



INSTALLATION DU KIT DE GLISSIÈRE DE FENÊTRE

1 : Pièces :

A) Panneau

B) Panneau avec un trou

C) Vis/Pin

2 : Assemblage :

Glissez le panneau B dans le panneau A et ajustez à la largeur de la fenêtre. Les tailles de fenêtres varient. Lors de la mesure de la largeur de la fenêtre, assurez-vous que l'assemblage du kit de fenêtre est exempt de jeux ou de poches d'air.

3 : Verrouillage de la vis/pin

Verrouillez la vis/pin dans les trous correspondants.

Avec la largeur requise pour votre fenêtre pour garantir qu'il n'y ait pas de jeux ou de poches d'air dans l'assemblage du kit de fenêtre après l'installation..

EMPLACEMENT

- L'unité doit être placée sur une base solide pour minimiser le bruit et les vibrations. Pour un positionnement sûr et sécurisé, placez l'unité sur un sol lisse et de niveau suffisamment solide pour supporter l'unité.

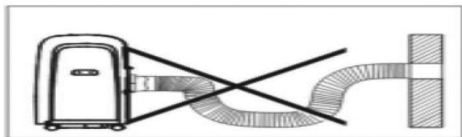
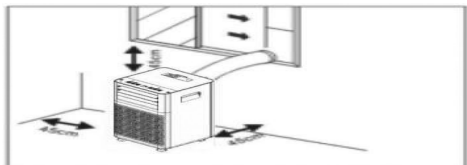
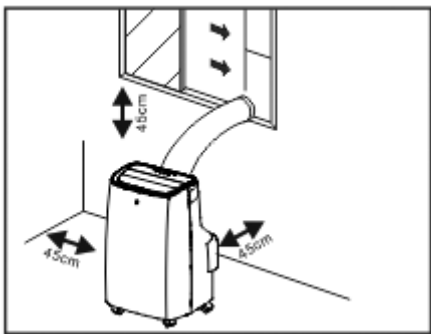
- L'unité est équipée de roulettes pour faciliter le placement, mais elle ne doit être roulée que sur des surfaces lisses et plates. Faites preuve de prudence lorsque vous roulez sur des surfaces recouvertes de moquette. Faites attention et protégez les sols lors du passage sur des sols en bois. Ne tentez pas de faire rouler l'unité sur des objets.

- L'unité doit être placée à portée d'une prise correctement mise à la terre.

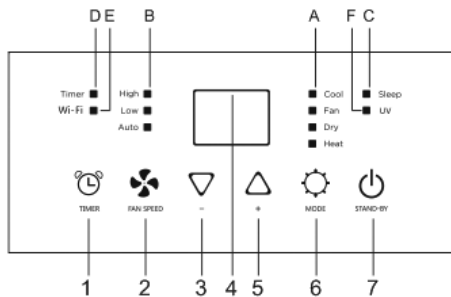
- Ne placez jamais d'obstacles autour de l'entrée ou de la sortie d'air de l'unité.

- Laissez un dégagement d'au moins 45 cm autour et au-dessus de l'unité pour un fonctionnement efficace.

- Le tuyau peut être allongé, mais il est préférable de maintenir la longueur au minimum requis. Assurez-vous également que le tuyau n'a pas de courbures ou de plis marqués.



DESCRIPTION DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE ET DU PANNEAU DE COMMANDE



1. Bouton minuterie
 2. Bouton de vitesse du ventilateur
 3. Bouton de diminution
 4. Écran d'affichage
 5. Bouton d'augmentation
 6. Bouton MODE
 7. Bouton STAND-BY A Symbole du mode *
- B Symbole de la vitesse du ventilateur
C Symbole de sommeil
D Symbole de la minuterie



MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

- Branchez dans la prise secteur, l'appareil sera alors en veille.

- Appuyez sur le bouton (⏻) pour mettre l'appareil en marche. La dernière fonction active au moment de l'arrêt

apparaîtra..

MODE REFROIDISSEMENT

Idéal pour les temps chauds et moites lorsque vous devez refroidir et déshumidifier la pièce.



Pour régler ce mode correctement :

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton (⊙) jusqu'à ce que le symbole « Cool » apparaisse.
- Sélectionnez la température cible de 18°C à 32°C (64°F à 90°F) en appuyant sur le bouton (Δ) ou (▽) jusqu'à ce que la valeur correspondante soit affichée.
- Sélectionnez la vitesse du ventilateur requise en

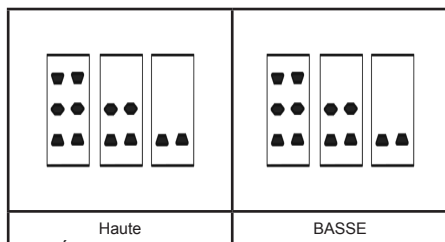
appuyant sur le bouton (⊙) pour choisir la vitesse du ventilateur : Haute / Basse / Auto.

La température la plus appropriée pour la pièce pendant l'été varie de 24°C à 27°C (75°F à 81°F). Il est recommandé, cependant, de ne pas régler une température beaucoup plus basse que la température extérieure. La différence de vitesse du ventilateur est plus notable en mode Ventilateur, mais peut ne pas être perceptible en mode Refroidissement..

MODE VENTILATEUR

Lorsque vous utilisez l'appareil en mode Ventilateur, le tuyau d'air n'a pas besoin d'être attaché.

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton (⊙) jusqu'à ce que le symbole « Fan » apparaisse.
- Sélectionnez la vitesse du ventilateur requise en appuyant sur le bouton (⊙) pour choisir la vitesse du ventilateur : Haute / Basse.
- L'écran affiche comme suit:



MODE SÉCHAGE

Idéal pour réduire l'humidité de la pièce (printemps et automne, pièces humides, périodes pluvieuses, etc.).



En mode Sèche, l'appareil doit être préparé de la même manière qu'en mode Refroidissement, avec le tuyau d'évacuation de l'air attaché pour permettre à l'humidité d'être évacuée à l'extérieur.

Pour régler ce mode correctement :

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton (⊙) jusqu'à ce que le symbole Sèche apparaisse. L'écran affiche « dh ».
- En mode Sèche, la vitesse du ventilateur est sélectionnée automatiquement par l'appareil et ne peut pas être réglée manuellement..

mode Smart

L'appareil choisit automatiquement s'il doit fonctionner en mode Refroidissement ou Ventilateur.

Pour régler ce mode correctement :

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton (⊙) jusqu'à ce que l'écran affiche comme ci-dessous:



- Sélectionnez la vitesse du ventilateur requise en appuyant sur le bouton pour choisir la vitesse du ventilateur : Haute / Basse / Auto.
- Si l'appareil est un modèle uniquement refroidissant, l'unité fonctionne en mode Ventilateur lorsque la température de la pièce est inférieure à 23°C (73°F), et en mode Refroidissement lorsque la température de la pièce est supérieure à 23°C (73°F).

Si l'appareil est un modèle de refroidissement et chauffage, l'unité fonctionne en mode Chauffage lorsque la température de la pièce est inférieure à 20°C (68°F), en mode Ventilateur lorsque la température de la pièce est comprise entre 20°C (68°F) et 23°C (73°F), et en mode Refroidissement lorsque la température de la pièce est supérieure à 23°C (73°F).

RÉGLAGE DE LA MINUTERIE

- Cette minuterie peut être utilisée pour retarder le démarrage ou l'arrêt de l'appareil, ce qui évite le gaspillage d'électricité en optimisant les périodes de fonctionnement.

Programmation du démarrage

- Allumez l'appareil, choisissez le mode désiré, par exemple refroidissement, 24°C, vitesse du ventilateur élevée. Éteignez l'appareil.
- Appuyez sur le bouton le symbole « Minuteur » et le nombre d'heures clignotent.
- Appuyez sur le bouton "△"/"▽" jusqu'à ce que le temps correspondant soit affiché.
- Attendez environ 5 secondes, la minuterie sera activée, le symbole « Minuteur » est allumé.

- Appuyez à nouveau sur le bouton Minuteur ou sur le bouton la minuterie sera annulée, et le symbole « Minuteur » disparaîtra de l'écran.

Programmation de l'arrêt

- Lorsque l'appareil est en fonctionnement, appuyez sur le bouton le symbole « Minuteur » et le nombre d'heures clignotent.
- Appuyez sur le bouton "△"/"▽" jusqu'à ce que le temps correspondant soit affiché.
- Attendez environ 5 secondes, la minuterie sera activée, le symbole « Minuteur » est allumé.
- Appuyez à nouveau sur le bouton Minuteur ou sur le bouton , la minuterie sera annulée, et le symbole « Minuteur » disparaîtra de l'écran.

Changer l'unité de température

Lorsque l'appareil est en marche, maintenez enfoncés les boutons "△" et "▽" ensemble pendant 3 secondes, puis vous pouvez changer l'unité de température.



Fig.1



Fig.2

Par exemple :

Avant le changement, en mode refroidissement, l'écran affiche comme la figure 1.

Après le changement, en mode refroidissement, l'écran affiche comme la figure 2..

- Les fonctions suivantes sont optionnelles. Veuillez vous référer à l'objet réel, car ces fonctions ne concernent que certains modèles.

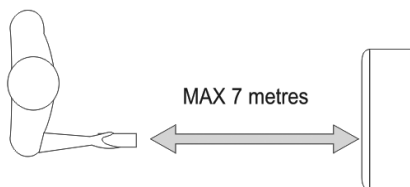
AUTO-DIAGNOSTIC

- L'appareil dispose d'un système d'auto-diagnostic pour identifier un certain nombre de dysfonctionnements. Les messages d'erreur sont affichés sur l'écran de l'appareil.

SI S'AFFICHE	QUE DOIS-JE FAIRE ?
 DÉFAUT DE SONDE (capteur endommagé)	- Si cela s'affiche, contactez votre centre de service autorisé local.
 RÉSERVOIR PLEIN (réservoir de sécurité plein)	Videz le réservoir de sécurité interne, en suivant les instructions du paragraphe "Opérations de fin de saison"

Télécommande

	Bouton marche/arrêt		-Bouton Vitesse du Ventilateur
	-Bouton Augmenter		-Bouton Mode
	-Bouton Diminuer		-Bouton Oscillation
	-Bouton Minuterie		-Bouton Veille
°C/°F	-Bouton Commutation Unité		



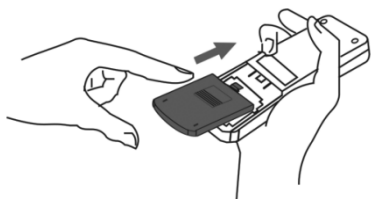
✓ Pointez la télécommande vers le récepteur sur l'appareil.

✓ La télécommande ne doit pas être à plus de 7 mètres de l'appareil (sans obstacles entre la télécommande et le récepteur).

✓ La télécommande doit être manipulée avec le plus grand soin. Ne la laissez pas tomber et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur. Si la télécommande ne fonctionne pas, essayez de retirer la pile, puis de la remettre.

INSERTION OU REMPLACEMENT DES PILES

- Retirez le couvercle à l'arrière de la télécommande ;



- Insérez deux piles "AAA" 1,5V dans la position correcte (voir les instructions à l'intérieur du compartiment à piles);
- NOTE:

- ✓ Si la télécommande est remplacée ou jetée, les piles doivent être retirées et éliminées conformément à la législation en vigueur, car elles sont nocives pour l'environnement.
- ✓ Ne mélangez pas les piles anciennes et nouvelles. Ne mélangez pas les piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- ✓ Ne jetez pas les piles au feu. Les piles peuvent exploser ou fuir.
- ✓ Si la télécommande n'est pas utilisée pendant une certaine période, retirez les piles..



MODE REFROIDISSEMENT

Idéal pour les périodes chaudes et humides lorsque vous avez besoin de rafraîchir et de déshumidifier la pièce.

Pour régler correctement ce mode :

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton "❏" jusqu'à ce que le symbole "Cool" s'allume.
- Sélectionnez la température cible entre 18°C-32°C (64°F-90°F) en appuyant sur le bouton "∧" ou "∨" jusqu'à ce que la valeur correspondante s'affiche.
- Sélectionnez la vitesse du ventilateur requise en

appuyant sur le bouton "⚙" pour sélectionner la vitesse du ventilateur : Haute / Basse / Auto

La température la plus appropriée pour la pièce en été varie de 24°C à 27°C (75°F à 81°F). Cependant, il est recommandé de ne pas régler une température beaucoup plus basse que la température extérieure. La différence de vitesse du ventilateur est plus perceptible lorsque l'appareil est en mode VENTILATEUR, mais peut ne pas être perceptible en mode REFROIDISSEMENT.

MODE VENTILATEUR

Lorsque vous utilisez l'appareil dans ce mode, le tuyau d'air n'a pas besoin d'être attaché.

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton "❏" jusqu'à ce que le symbole "Ventilateur" apparaisse.



- Sélectionnez la vitesse du ventilateur requise en

appuyant sur le bouton "⚙" pour sélectionner la vitesse du ventilateur : Haute / Basse / Auto.

MODE SÉCHAGE

Idéal pour réduire l'humidité dans la pièce (printemps et automne, pièces humides, périodes pluvieuses, etc.).

En mode séchage, l'appareil doit être préparé de la même manière que pour le mode refroidissement, avec le tuyau d'évacuation d'air attaché pour permettre l'évacuation de

l'humidité à l'extérieur.

Pour régler correctement ce mode :

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton "❏" jusqu'à ce que le symbole "Séchage" apparaisse.
- Dans ce mode, la vitesse du ventilateur est sélectionnée automatiquement par l'appareil et ne peut pas être réglée manuellement.

MODE SMART

L'appareil choisit automatiquement s'il doit fonctionner en mode refroidissement, ventilation ou chauffage (certains modèles ne disposent pas du mode chauffage).

Pour régler correctement ce mode :

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton "❏" jusqu'à ce que l'écran affiche comme ci-dessous:



-Il est en mode AUTO lorsque l'affichage circulaire est en cours d'exécution.

- Sélectionnez la vitesse du ventilateur requise en appuyant sur le bouton "⚙" pour sélectionner la vitesse du ventilateur : Haute / Basse / Auto.

-Si l'appareil est en mode de refroidissement uniquement, l'unité fonctionne en mode Ventilateur lorsque la température de la pièce est inférieure à 23°C (73°F), et en mode Refroidissement lorsque la température de la pièce est supérieure à 23°C (73°F).

Si l'appareil est en mode de refroidissement et chauffage, l'unité fonctionne en mode Chauffage lorsque la température de la pièce est inférieure à 20°C (68°F), en mode Ventilateur lorsque la température de la pièce est entre 20°C (68°F) et 23°C (73°F), et en mode Refroidissement lorsque la température de la pièce est supérieure à 23°C (73°F).



FONCTION OSCILLATION

Cette fonction déplace les déflecteurs pour ajuster la direction du flux d'air.

Pour régler correctement cette fonction :

- Appuyez sur le bouton "↕" pour sélectionner le déflecteur horizontal afin de le faire bouger automatiquement de haut en bas.

- Appuyez de nouveau sur le bouton "↕" pour désactiver cette fonction..

FONCTION VEILLE

Cette fonction est utile la nuit car elle réduit progressivement le fonctionnement de l'appareil.

Pour régler correctement cette fonction :

- Sélectionnez le mode refroidissement ou chauffage comme décrit ci-dessus.

- Appuyez sur le bouton "⌂".

-L'appareil fonctionne dans le mode précédemment sélectionné.

Lorsque vous choisissez la fonction veille, l'écran réduit la luminosité et la vitesse du ventilateur est basse.

La fonction VEILLE maintient la pièce à une température

optimale sans fluctuations excessives de la température ou de l'humidité, avec un fonctionnement silencieux.

La vitesse du ventilateur est toujours basse, tandis que la température et l'humidité de la pièce varient progressivement pour garantir le plus de confort.

En mode REFROIDISSEMENT, la température sélectionnée augmentera de 1°C (1°F) par heure sur une période de 2 heures. Cette nouvelle température sera maintenue pendant les 6 heures suivantes. Ensuite, l'appareil s'éteindra.

En mode CHAUFFAGE, la température sélectionnée diminuera de 1°C (1°F) par heure sur une période de 3 heures. Cette nouvelle température sera maintenue pendant les 5 heures suivantes. Ensuite, l'appareil s'éteindra.

La fonction VEILLE peut être annulée à tout moment pendant le fonctionnement en appuyant sur le bouton "Veille", "Mode" ou "Vitesse du ventilateur".

En mode SÉCHAGE et SMART, la fonction VEILLE est toujours disponible.

PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE

-Cette minuterie peut être utilisée pour retarder le démarrage ou l'arrêt de l'appareil, ce qui évite de gaspiller de l'électricité en optimisant les périodes de fonctionnement.

Programmation du démarrage

- Allumez l'appareil, choisissez le mode souhaité, par exemple refroidissement, 24°C, vitesse de ventilateur élevée. Éteignez l'appareil.
- Appuyez sur le bouton , le symbole "Minuterie" et le nombre d'heures clignotent.
- Appuyez sur le bouton " $\wedge$ " / " $\vee$ " jusqu'à ce que l'heure correspondante s'affiche.
- Attendez environ 5 secondes, la minuterie sera active, le symbole "Minuterie" est allumé.

- Appuyez de nouveau sur le bouton  ou sur le bouton  la minuterie sera annulée et le symbole "Minuterie" disparaîtra de l'écran..

Programmation de l'arrêt

- Lorsque l'appareil fonctionne, appuyez sur le bouton  le symbole "Minuterie" et le nombre d'heures clignotent.
- Appuyez sur le bouton " $\wedge$ " / " $\vee$ " jusqu'à ce que l'heure correspondante s'affiche.
- Attendez environ 5 secondes, la minuterie sera active, le symbole "Minuterie" est allumé.
- Appuyez de nouveau sur le bouton  ou sur le bouton  la minuterie sera annulée et le symbole "Minuterie" disparaîtra de l'écran..

Changer l'unité de température

Lorsque l'appareil fonctionne, appuyez sur le bouton, puis vous pouvez changer l'unité de température.

Par exemple :

Avant le changement, en mode refroidissement, l'écran affiche comme à gauche.

Après le changement, en mode refroidissement, l'écran affiche comme à droite.



Fig.1

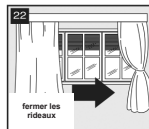
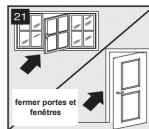


Fig.2

CONSEILS POUR UNE UTILISATION CORRECTE

Pour tirer le meilleur parti de votre appareil, suivez ces recommandations :

- Fermez les fenêtres et les portes de la pièce à climatiser (fig. 21). Lors de l'installation de l'appareil de manière semi-permanente, laissez une porte légèrement ouverte (à peine 1 cm) pour garantir une ventilation correcte ;
- Protégez la pièce de l'exposition directe au soleil en fermant partiellement les rideaux et/ou les stores pour rendre l'appareil beaucoup plus économique à utiliser (fig. 22) ;
- Ne posez jamais d'objets de quelque nature que ce soit sur l'appareil ;
- Ne bloquez pas l'entrée ou la sortie d'air de l'appareil. Une réduction du débit d'air entraînera une mauvaise performance et pourrait endommager l'unité (fig. 23).
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de sources de chaleur dans la pièce ;
- N'utilisez jamais l'appareil dans des pièces très humides (par exemple, des buanderies) ;
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur ;
- Assurez-vous que l'appareil est placé sur une surface plane. Si nécessaire, placez les verrous des roulettes sous les roues avant.



MÉTHODE DE DRAINAGE DE L'EAU

Lorsque l'unité contient une condensation excessive d'eau, l'appareil cesse de fonctionner et affiche "

F.L. "(RÉSERVOIR PLEIN comme mentionné dans l'AUTODIAGNOSTIC). Cela indique que la condensation d'eau doit être évacuée en utilisant les procédures suivantes:

Drainage manuel (fig. 24)

L'eau peut avoir besoin d'être drainée dans les zones à forte humidité.

1. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
2. Placez un bac de drainage sous le bouchon de vidange inférieur. Voir le schéma.
3. Retirez le bouchon de vidange inférieur.
4. L'eau s'écoulera et se collectera dans le bac de drainage (non fourni).
5. Après que l'eau soit drainée, remettez fermement le bouchon de vidange inférieur.
6. Allumez l'appareil.

Drainage intermédiaire

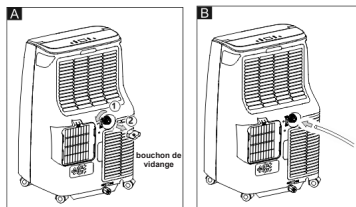
Lorsque l'appareil fonctionne en mode Séchage, vous pouvez choisir la méthode suivante pour le drainage.

1. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
2. Retirez le bouchon de vidange (fig. A). Lors de cette opération, un peu d'eau résiduelle peut s'écouler, veuillez donc avoir un bac pour collecter l'eau.
3. Connectez le tuyau de drainage (1/2" ou 12,7 mm, peut-

être non fourni) (fig. B).

4. L'eau peut être drainée en continu à travers le tuyau dans un drain de sol ou un seau.

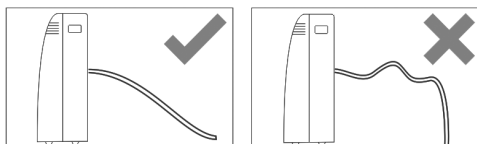
5. Allumez l'appareil.



tuyau de jardin ou
tuyau de vidange

NOTE

Veuillez vous assurer que la hauteur et la section du tuyau de drainage ne soient pas supérieures à celles de la sortie de vidange, sinon le réservoir d'eau risque de ne pas être drainé (fig. 26 et fig. 27)



NETTOYAGE

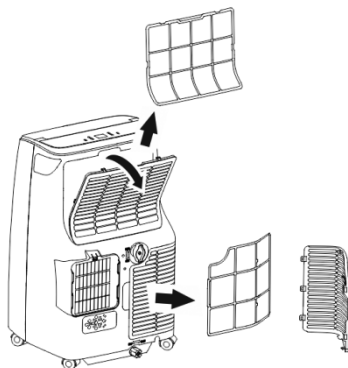
Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien, éteignez

l'appareil en appuyant sur le bouton  du panneau de contrôle ou de la télécommande, attendez quelques minutes puis débranchez-le de la prise principale.

NETTOYAGE DU BOÎTIER

Vous devez nettoyer l'appareil avec un chiffon légèrement humide, puis le sécher avec un chiffon sec.

- Ne lavez jamais l'appareil avec de l'eau. Cela pourrait être dangereux.
- N'utilisez jamais de l'essence, de l'alcool ou des solvants pour nettoyer l'appareil.
- Ne vaporisez jamais de liquides insecticides ou similaires.



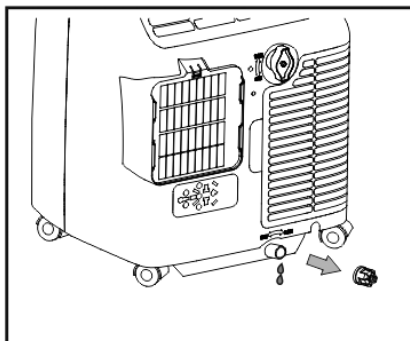
NETTOYAGE DES FILTRES À AIR

Pour que votre appareil fonctionne efficacement, vous devez nettoyer le filtre chaque mois d'utilisation.

Le filtre peut être retiré comme indiqué sur la figure ci-

dessous..

Pour éviter les coupures éventuelles, évitez de toucher les parties métalliques de l'appareil lors du retrait ou de la réinstallation du filtre. Cela pourrait entraîner un risque de blessure personnelle.



Utilisez un aspirateur pour enlever les accumulations de poussière du filtre. S'il est très sale, plongez-le dans de l'eau tiède et rincez plusieurs fois. L'eau ne doit jamais être plus chaude que 40°C (104°F). Après le lavage, laissez le filtre sécher puis attachez la grille d'admission à l'appareil.

OPÉRATIONS DE DÉBUT ET DE FIN DE SAISON

VÉRIFICATIONS DE DÉBUT DE SAISON

Assurez-vous que le câble d'alimentation et la prise ne sont pas endommagés et que le système de mise à la terre est efficace. Suivez les instructions d'installation avec précision.

OPÉRATIONS DE FIN DE SAISON

Pour vider complètement le circuit interne de l'eau, retirez le bouchon.

Évacuez toute l'eau restante dans une baignoire. Une fois que toute l'eau a été drainée, remettez le bouchon en place.

Nettoyez le filtre et séchez-le complètement avant de le remettre.

Environnement de fonctionnement le plus strict:

Mode refroidissement: 18°C-35°C (64°F-95°F), 30%RH~90%RH

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas.	• Il n'y a pas de courant. • Il n'est pas branché sur le secteur. • Le dispositif de sécurité interne s'est déclenché.	• Attendez. • Branchez sur le secteur. • Attendez 30 minutes, si le problème persiste, contactez votre centre de service.
L'appareil ne fonctionne que pendant une courte période	• Il y a des coudes dans le tuyau d'évacuation d'air. • Quelque chose empêche l'air d'être évacué.	• Positionnez correctement le tuyau d'évacuation d'air, en le gardant aussi court et sans courbes que possible pour éviter les goulots d'étranglement. • Vérifiez et enlevez tout obstacle obstruant l'évacuation de l'air.
L'appareil fonctionne, mais ne refroidit pas la pièce	• Fenêtres, portes et/ou rideaux ouverts.	• Fermez les portes, fenêtres et rideaux, en tenant compte des "conseils pour une utilisation correcte" donnés ci-dessus.
	• Il y a des sources de chaleur dans la pièce (four, sèche-cheveux, etc.).	• Éliminez les sources de chaleur.
	• Le tuyau d'évacuation d'air est détaché de l'appareil. • La spécification technique de l'appareil n'est pas adéquate pour la pièce dans laquelle il est situé	• Installez le tuyau d'évacuation d'air dans le logement à l'arrière de l'appareil.
Pendant le fonctionnement, il y a une odeur désagréable dans la pièce.	• Filtre à air bouché.	• Nettoyez le filtre comme décrit ci-dessus.
L'appareil ne fonctionne pas pendant environ trois minutes après son redémarrage	• Le dispositif de sécurité interne du compresseur empêche le redémarrage de l'appareil avant que trois minutes ne se soient écoulées depuis qu'il a été éteint.	• Attendez. Ce délai fait partie du fonctionnement normal.
Le message suivant apparaît sur l'affichage: PF/FE	• L'appareil dispose d'un système d'autodiagnostic pour identifier un certain nombre de dysfonctionnements.	• Consultez le chapitre AUTODIAGNOSTIC.

Les Bons Gestes De Mise Au Rebut De Ce Produit

(Déchets d'équipements électriques et électroniques)
(Applicable aux pays disposant de systèmes de collecte séparés)

Ce symbole apposé sur le produit, ses accessoires ou sa documentation indique que ni le produit, ni ses accessoires électroniques usagés, ne peuvent être jetés avec les autres déchets ménagers.

La mise au rebut incontrôlée des déchets présentant des risques environnementaux et de santé publique, veuillez séparer vos produits et accessoires usagés des autres déchets. Vous favoriserez ainsi le recyclage de la matière qui les compose dans le cadre d'un développement durable. Les particuliers sont invités à contacter le magasin leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès des autorités locales pour connaître les procédures et les points de collecte de ces produits en vue de leur recyclage.



Misure Di Sicurezza Importanti

MOLTO IMPORTANTE!

Non installare o utilizzare l'apparecchio prima di aver letto attentamente questo manuale. Conservare il manuale di istruzioni per una eventuale garanzia del prodotto e per future consultazioni.

Istruzioni Generali di Sicurezza

1. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso interno.
2. Non utilizzare l'unità su una presa in riparazione o non installata correttamente.
3. Non utilizzare l'unità nelle seguenti condizioni:
 - A: Vicino a una fonte di fuoco.
 - B: In un'area dove è probabile che schizzi olio.
 - C: In un'area esposta alla luce solare diretta.
 - D: In un'area dove è probabile che schizzi acqua.
 - E: Vicino a una vasca da bagno, una lavanderia, una doccia o una piscina.
4. Non inserire mai le dita o aste nelle prese d'aria. Prestare particolare attenzione ai bambini per avvertirli di questi pericoli.
5. Tenere l'unità in posizione verticale durante il trasporto e lo stoccaggio per il corretto posizionamento del compressore.
6. Prima di pulire l'apparecchio, spegnere sempre o scollegare l'alimentazione.
7. Quando si sposta l'apparecchio, spegnere sempre e scollegare l'alimentazione e spostarlo lentamente.
8. Per evitare il rischio di incendio, non coprire l'apparecchio.
9. Tutte le prese dell'apparecchio devono essere conformi ai requisiti di sicurezza elettrica locali. Se necessario, verificarne i requisiti.
10. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
11. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio tecnico o da personale qualificato per evitare pericoli.
12. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
13. L'apparecchio deve essere installato in conformità con le normative nazionali sull'impianto elettrico.
14. Dettagli sul tipo e sulla valutazione dei fusibili: T, 250V AC, 3,15A.
15. Riciclaggio
 - Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici nell'UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da un'errata gestione dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Potranno prendere questo prodotto per un riciclaggio ecologico.
16. Contattare un tecnico di servizio autorizzato per la riparazione o la manutenzione di questa unità.

17. Non tirare, deformare o modificare il cavo di alimentazione, né immergerlo in acqua. Tirare o utilizzare in modo improprio il cavo di alimentazione può danneggiare l'unità e causare scosse elettriche.
18. Osservare le normative nazionali sui gas.
19. Mantenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni.
20. Qualsiasi persona coinvolta nel lavoro su o nell'interruzione di un circuito refrigerante deve possedere un certificato valido rilasciato da un'ente di valutazione accreditato dall'industria, che attesti la competenza nella gestione sicura dei refrigeranti in conformità a una specifica di valutazione riconosciuta dall'industria.
21. La manutenzione deve essere eseguita solo come raccomandato dal produttore dell'apparecchiatura. Le operazioni di manutenzione e riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere eseguite sotto la supervisione di una persona competente nell'uso dei refrigeranti infiammabili.
22. Non accendere o spegnere l'unità inserendo o scollegando la spina, potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa del calore generato.
- 16.23. Scollegare l'unità se si sentono rumori strani, odori o fumo provenire da essa.

Note:

- Se qualche parte è danneggiata, contattare il rivenditore o un centro di riparazione autorizzato;
- In caso di danno, spegnere l'interruttore dell'aria, scollegare l'alimentazione e contattare il rivenditore o un centro di riparazione autorizzato;
- In ogni caso, il cavo di alimentazione deve essere saldamente messo a terra;
- Per evitare possibili pericoli, se il cavo di alimentazione è danneggiato, spegnere l'interruttore dell'aria e scollegare l'alimentazione. Deve essere sostituito dal rivenditore o da un centro di riparazione autorizzato.

Avvertenza

- Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di sbrinatorio o per pulire, se non quelli raccomandati dal produttore.

L'apparecchio deve essere conservato in una stanza senza fonti di accensione in funzione (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o un riscaldatore elettrico in funzione).

Non perforare o bruciare.

Essere consapevoli che i refrigeranti potrebbero non avere odore.

L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in una stanza con una superficie maggiore di X m².

Quantità di gas R290 in carica (vedere l'etichetta del rating sull'apparecchio) (g)	Dimensione minima del sito per uso e stoccaggio (m²)
m < 152	4
152 ≤ m ≤ 185	9
186 ≤ m ≤ 225	11
226 ≤ m ≤ 270	13
271 ≤ m ≤ 290	14
291 ≤ m ≤ 300	15

Informazioni specifiche riguardanti gli apparecchi con gas refrigerante R290.

- Leggere attentamente tutti gli avvertimenti.
- Durante lo sbrinatorio e la pulizia dell'apparecchio, non utilizzare strumenti diversi da quelli raccomandati dalla ditta produttrice.
- L'apparecchio deve essere collocato in un'area senza fonti di accensione in funzione (ad esempio: fiamme libere, apparecchi a gas o elettrici in funzione).
- Non perforare e non bruciare.
- Questo apparecchio contiene Y g (vedere l'etichetta del rating sul retro dell'unità) di gas refrigerante R290.
- L'R290 è un gas refrigerante che rispetta le direttive europee sull'ambiente. Non perforare alcuna parte del circuito refrigerante.
- Se l'apparecchio è installato, utilizzato o conservato in un'area non ventilata, la stanza deve essere progettata per prevenire l'accumulo di perdite di refrigerante che potrebbero causare incendi o esplosioni a causa dell'accensione del refrigerante causata da riscaldatori elettrici, stufe o altre fonti di accensione.
- L'apparecchio deve essere conservato in modo da prevenire guasti meccanici.
- Le persone che operano o lavorano sul circuito refrigerante devono avere la certificazione appropriata rilasciata da un'organizzazione accreditata che assicuri la competenza nella gestione dei refrigeranti in conformità a una specifica di valutazione riconosciuta dalle associazioni del settore.
- Le riparazioni devono essere eseguite in base alle raccomandazioni della ditta produttrice. Le operazioni di manutenzione e riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere eseguite sotto la supervisione di una persona specificata nell'uso dei refrigeranti infiammabili.
- I condotti collegati a un apparecchio non devono contenere potenziali fonti di accensione.



Attenzione, rischio di incendio



INSTRUCTIONS FOR REPAIRING APPLIANCES CONTAINING R290

1 ISTRUZIONI GENERALI

1.1 Controlli dell'area

Prima di iniziare a lavorare su sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, sono necessari controlli di sicurezza per garantire che il rischio di accensione sia ridotto al minimo. Per la riparazione del sistema di refrigerazione, devono essere rispettate le seguenti precauzioni prima di iniziare i lavori sul sistema.

1.2 Procedura di lavoro

Il lavoro deve essere eseguito secondo una procedura controllata in modo da ridurre al minimo il rischio di presenza di gas o vapori infiammabili durante l'esecuzione del lavoro.

1.3 Area di lavoro generale

Tutto il personale di manutenzione e altri lavoratori nell'area locale devono essere istruiti sulla natura del lavoro in corso. Si deve evitare il lavoro in spazi confinati. L'area intorno allo spazio di lavoro deve essere delimitata. Assicurarsi che le condizioni nell'area siano state messe in sicurezza tramite il

controllo del materiale infiammabile.

1.4 Controllo della presenza di refrigerante

L'area deve essere controllata con un rilevatore di refrigerante appropriato prima e durante il lavoro, per garantire che il tecnico sia consapevole di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'attrezzatura per il rilevamento delle perdite utilizzata sia adatta per l'uso con refrigeranti infiammabili, cioè non scintillante, adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

1.5 Presenza di estintore

Se è necessario eseguire lavori a caldo sull'attrezzatura di refrigerazione o su qualsiasi parte associata, deve essere disponibile un'adeguata attrezzatura antincendio a portata di mano. Avere un estintore a polvere secca o CO2 vicino all'area di ricarica.

1.6 Assenza di fonti di accensione

Nessuna persona che esegue lavori su un sistema di refrigerazione che comporta l'esposizione di tubazioni che contengono o hanno contenuto refrigerante infiammabile deve utilizzare fonti di accensione in modo tale da poter causare rischi di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di accensione, compreso il fumo di sigaretta, devono essere tenute sufficientemente lontane dal sito di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante i quali il refrigerante infiammabile potrebbe essere rilasciato nello spazio circostante. Prima dell'inizio dei lavori, l'area intorno all'attrezzatura deve essere ispezionata per assicurarsi che non vi siano pericoli infiammabili o rischi di accensione. Devono essere esposti cartelli di "Vietato fumare".

1.7 Area ventilata

Assicurarsi che l'area sia all'aperto o adeguatamente ventilata prima di intervenire sul sistema o eseguire lavori a caldo. La ventilazione deve continuare durante il periodo in cui il lavoro viene eseguito. La ventilazione deve disperdere in modo sicuro qualsiasi refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo esternamente nell'atmosfera.

1.8 Controlli dell'attrezzatura di refrigerazione

Quando i componenti elettrici vengono sostituiti, devono essere idonei allo scopo e conformi alle specifiche corrette. Devono essere sempre seguite le linee guida di manutenzione e assistenza del produttore. In caso di dubbio, consultare il reparto tecnico del produttore per assistenza. I seguenti controlli devono essere applicati alle installazioni che utilizzano refrigeranti infiammabili: la dimensione della carica è conforme alla dimensione della stanza in cui sono installate le parti contenenti refrigerante; le macchine e le uscite di ventilazione funzionano adeguatamente e non sono ostruite; se si utilizza un circuito di refrigerazione indiretto, il circuito secondario deve essere controllato per la presenza di refrigerante; la marcatura sull'attrezzatura deve continuare a essere visibile e leggibile. Le marcature e i cartelli che sono illeggibili devono essere corretti; i tubi o i componenti del refrigerante devono essere installati in una posizione in cui non sono esposti a sostanze che potrebbero corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che i componenti siano costruiti con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione o adeguatamente protetti contro la corrosione.

1.9 Controlli dei dispositivi elettrici

La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici devono includere controlli di sicurezza iniziali e procedure di ispezione dei componenti. Se esiste un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, nessun'alimentazione elettrica deve essere collegata al circuito finché non viene risolto in modo soddisfacente. Se il guasto non può essere corretto immediatamente ma è necessario continuare l'operazione, deve essere utilizzata una soluzione temporanea adeguata. Questo deve essere riportato al proprietario dell'attrezzatura affinché tutte le parti siano informate. I controlli di sicurezza iniziali devono includere: che i condensatori siano scaricati; questo deve essere fatto in modo sicuro per evitare la possibilità di scintille; che non vi siano componenti elettrici vivi e cablaggi esposti durante la ricarica, il recupero o la pulizia del sistema; che vi sia continuità del collegamento a terra.

2 RIPARAZIONI DI COMPONENTI SIGILLATI

2.1 Durante le riparazioni di componenti sigillati, tutte le alimentazioni elettriche devono essere scollegate dall'attrezzatura in lavorazione prima di rimuovere eventuali coperture sigillate, ecc. Se è assolutamente necessario avere un'alimentazione elettrica durante la manutenzione, deve essere posizionato un rilevatore di perdite permanentemente operativo nel punto più critico per avvisare di una situazione potenzialmente pericolosa.

2.2 Particolare attenzione deve essere prestata ai seguenti aspetti per garantire che, lavorando sui componenti elettrici, l'involucro non venga modificato in modo tale da compromettere il livello di protezione. Questo include danni ai cavi, numero eccessivo di connessioni, terminali non conformi alle specifiche originali, danni alle guarnizioni, montaggio errato delle ghiera, ecc. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia montata in modo sicuro. Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali di tenuta non si siano degradati in modo tale da non servire più allo scopo di prevenire l'ingresso di atmosfere infiammabili. I pezzi di ricambio devono essere conformi alle specifiche del produttore. Nota: l'uso di sigillante al silicone può inibire l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature per il rilevamento delle perdite. I componenti intrinsecamente sicuri non devono essere isolati prima di lavorare su di essi.

3 RIPARAZIONE DI COMPONENTI INTRINSECAMENTE SICURI

Non applicare carichi induttivi o capacitivi permanenti al circuito senza assicurarsi che ciò non superi la tensione e la corrente ammissibili per l'attrezzatura in uso. I componenti intrinsecamente sicuri sono gli unici tipi che possono essere lavorati mentre sono alimentati in presenza di un'atmosfera infiammabile. L'attrezzatura di test deve avere la classificazione corretta. Sostituire i componenti solo con parti specificate dal produttore. Altri pezzi possono causare l'accensione del refrigerante nell'atmosfera a causa di una perdita.

4 CABLAGGIO

Controllare che il cablaggio non sia soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, spigoli vivi o altri effetti ambientali avversi. Il controllo deve tenere conto anche degli effetti dell'invecchiamento o delle vibrazioni continue da fonti come compressori o ventole.

5 RILEVAZIONE DI REFRIGERANTI INFIAMMABILI

Non devono essere utilizzate potenziali fonti di accensione per la ricerca o la rilevazione di perdite di refrigerante. Non deve essere utilizzata una torcia alogenata (o qualsiasi

altro rilevatore che utilizzi una fiamma libera).

6 METODI DI RILEVAZIONE DELLE PERDITE

I seguenti metodi di rilevazione delle perdite sono considerati accettabili per i sistemi contenenti refrigeranti infiammabili. Devono essere utilizzati rilevatori elettronici per rilevare refrigeranti infiammabili, ma la sensibilità potrebbe non essere adeguata o potrebbe essere necessaria una ricalibrazione. (L'attrezzatura di rilevamento deve essere calibrata in un'area priva di refrigerante.) Assicurarsi che il rilevatore non sia una potenziale fonte di accensione e sia idoneo per il refrigerante utilizzato. L'attrezzatura di rilevamento delle perdite deve essere impostata su una percentuale del LFL (Lower Flammability Limit) del refrigerante e deve essere calibrata in base al refrigerante impiegato e alla percentuale di gas appropriata (massimo 25 %). I fluidi per la rilevazione delle perdite sono adatti per l'uso con la maggior parte dei refrigeranti, ma è consigliabile evitare l'uso di detergenti contenenti cloro, poiché il cloro potrebbe reagire con il refrigerante e corrodere le tubazioni di rame. Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme libere devono essere rimosse/spente. Se viene trovata una perdita di refrigerante che richiede saldatura, tutto il refrigerante deve essere recuperato dal sistema o isolato (mediante valvole di chiusura) in una parte del sistema lontana dalla perdita. L'azoto privo di ossigeno (OFN) deve quindi essere purgato attraverso il sistema sia prima che durante il processo di saldatura.

7 RIMOZIONE E EVACUAZIONE

Quando si interviene sul circuito del refrigerante per effettuare riparazioni - o per qualsiasi altro scopo - devono essere seguite le procedure convenzionali. Tuttavia, è importante seguire le migliori pratiche e garantire una ventilazione adeguata, considerando l'infiammabilità. La seguente procedura deve essere rispettata: rimuovere il refrigerante; purgare il circuito con gas inerte; evacuare; purgare nuovamente con gas inerte; aprire il circuito tagliando o saldando. La carica di refrigerante deve essere recuperata nei cilindri di recupero appropriati. Il sistema deve essere "scosso" con OFN per renderlo sicuro. Questo processo potrebbe dover essere ripetuto più volte. Non devono essere utilizzati aria compressa o ossigeno per questo compito. La purga deve essere effettuata rompendo il vuoto nel sistema con OFN e continuando a riempire fino a raggiungere la pressione di lavoro, quindi ventilarlo all'atmosfera e infine riportare il sistema a vuoto. Questo processo deve essere ripetuto fino a quando non c'è più refrigerante nel sistema. Quando si utilizza l'ultima carica di OFN, il sistema deve essere ventilato fino alla pressione atmosferica per consentire l'esecuzione del lavoro. Questa operazione è assolutamente vitale se devono essere effettuate operazioni di saldatura sulle tubazioni. Assicurarsi che l'uscita della pompa per il vuoto non sia vicino a fonti di accensione.

8 PROCEDURE DI CARICA

Oltre alle procedure di carica convenzionali, devono essere seguiti i seguenti requisiti:

- Assicurarsi che non ci sia contaminazione di refrigeranti diversi quando si utilizza l'attrezzatura di carica. I tubi o le linee devono essere il più corti possibile per ridurre al minimo la quantità di refrigerante contenuta in essi.
- I cilindri devono essere mantenuti in posizione verticale.
- Assicurarsi che il sistema di refrigerazione sia messo a terra prima di caricarlo con refrigerante.
- Etichettare il sistema quando la carica è completa (se non è già etichettato).

- È necessario prestare la massima attenzione per evitare di sovraccaricare il sistema di refrigerazione.

Prima di ricaricare il sistema, deve essere eseguito un test di pressione con OFN. Il sistema deve essere testato per perdite al termine della carica ma prima della messa in servizio. Un successivo test di perdita deve essere eseguito prima di lasciare il sito.

9 DISMISSIONE

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico sia completamente familiare con l'attrezzatura e tutti i suoi dettagli. È considerata buona prassi che tutti i refrigeranti siano recuperati in sicurezza. Prima di eseguire il compito, deve essere prelevato un campione di olio e refrigerante in caso di analisi necessaria prima del riutilizzo del refrigerante recuperato. È essenziale che l'alimentazione elettrica sia disponibile prima dell'inizio del lavoro.

a) Familiarizzare con l'attrezzatura e il suo funzionamento.
b) Isolare il sistema elettricamente.

c) Prima di tentare la procedura, assicurarsi che: sia disponibile l'attrezzatura di movimentazione meccanica, se necessaria, per la manipolazione dei cilindri di refrigerante; siano disponibili e utilizzati correttamente tutti i dispositivi di protezione personale; il processo di recupero sia supervisionato in ogni momento da una persona competente; l'attrezzatura di recupero e i cilindri siano conformi agli standard appropriati.

d) Svuotare il sistema di refrigerante, se possibile.

e) Se non è possibile creare un vuoto, realizzare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso da varie parti del sistema.

f) Assicurarsi che il cilindro sia posizionato sulla bilancia prima che avvenga il recupero.

g) Avviare la macchina di recupero e operare secondo le istruzioni del produttore.

h) Non sovraccaricare i cilindri (non più del 80 % del volume della carica liquida).

i) Non superare la pressione di lavoro massima del cilindro, nemmeno temporaneamente.

j) Quando i cilindri sono stati riempiti correttamente e il processo è completato, assicurarsi che i cilindri e l'attrezzatura vengano rimossi dal sito prontamente e che tutte le valvole di isolamento sull'attrezzatura siano chiuse.

k) Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di refrigerazione a meno che non sia stato pulito e controllato.

10 ETICHETTATURA

L'attrezzatura deve essere etichettata con l'indicazione che è stata dismessa e svuotata di refrigerante.

L'etichetta deve essere datata e firmata. Assicurarsi che ci siano etichette sull'attrezzatura che indicano che l'apparecchiatura contiene refrigerante infiammabile.

11 RECUPERO

Quando si rimuove il refrigerante da un sistema, sia per la manutenzione che per la dismissione, è considerata buona prassi rimuovere tutti i refrigeranti in sicurezza. Quando si trasferisce il refrigerante nei cilindri, assicurarsi di utilizzare solo cilindri di recupero appropriati. Assicurarsi che sia disponibile il numero corretto di cilindri per contenere la carica totale del sistema. Tutti i cilindri da utilizzare devono essere designati per il refrigerante recuperato e etichettati per quel refrigerante (ad es. cilindri speciali per il recupero del refrigerante). I cilindri devono essere dotati di valvola di rilascio della pressione e valvole di chiusura associate in buono stato di funzionamento. I cilindri di recupero vuoti devono essere evacuati e, se possibile, raffreddati

prima che avvenga il recupero. L'attrezzatura di recupero deve essere in buono stato di funzionamento con un set di istruzioni riguardanti l'attrezzatura a disposizione e deve essere adatta al recupero di refrigeranti infiammabili. Inoltre, deve essere disponibile un set di bilance calibrate e in buono stato di funzionamento. I tubi devono essere dotati di raccordi a innesto senza perdite e in buone condizioni. Prima di utilizzare la macchina di recupero, controllare che sia in buone condizioni di funzionamento, sia stata mantenuta correttamente e che eventuali componenti elettrici associati siano sigillati per prevenire l'accensione in caso di rilascio di refrigerante. Consultare il produttore in caso di dubbi. Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore di refrigerante nel cilindro di recupero corretto, e deve essere organizzata la relativa Nota di Trasferimento Rifiuti. Non mescolare refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto nei cilindri. Se i compressori o gli oli del compressore devono essere rimossi, assicurarsi che siano stati evacuati a un livello accettabile per garantire che il refrigerante infiammabile non rimanga all'interno del lubrificante. Il processo di evacuazione deve essere eseguito prima di restituire il compressore ai fornitori. Utilizzare solo il riscaldamento elettrico del corpo del compressore per accelerare questo processo. Quando l'olio viene drenato da un sistema, deve essere effettuato in modo sicuro.

COMPETENZA DEL PERSONALE DI SERVIZIO

Generale

- È necessaria una formazione speciale oltre alle consuete procedure di riparazione delle apparecchiature di refrigerazione quando si trattano apparecchiature con refrigeranti infiammabili. In molti paesi, questa formazione è effettuata da organizzazioni nazionali di formazione accreditate per insegnare gli standard di competenza nazionale pertinenti che possono essere previsti dalla legislazione. La competenza acquisita dovrebbe essere documentata con un certificato..

Formazione

- La formazione dovrebbe includere il contenuto del seguente:

Informazioni sul potenziale esplosivo dei refrigeranti infiammabili per dimostrare che i materiali infiammabili possono essere pericolosi se maneggiati senza attenzione.

Informazioni sulle potenziali fonti di accensione, specialmente quelle non evidenti, come accendini, interruttori della luce, aspirapolvere, riscaldatori elettrici.

Informazioni sui diversi concetti di sicurezza:

Involucro non ventilato – (vedi Clausola GG.2) La sicurezza dell'apparecchiatura non dipende dalla ventilazione dell'involucro. Spegnerne l'apparecchiatura o aprire l'involucro non ha un effetto significativo sulla sicurezza. Tuttavia, è possibile che il refrigerante in fuga possa accumularsi all'interno dell'involucro e un'atmosfera infiammabile verrà rilasciata quando l'involucro viene aperto.

Involucro ventilato – (vedi Clausola GG.4) La sicurezza dell'apparecchiatura dipende dalla ventilazione dell'involucro. Spegnerne l'apparecchiatura o aprire l'involucro ha un effetto significativo sulla sicurezza. Si deve prestare attenzione a garantire una ventilazione sufficiente prima di aprire.

Ambiente ventilato – (vedi Clausola GG.5) La sicurezza dell'apparecchiatura dipende dalla ventilazione della stanza. Spegnerne l'apparecchiatura o aprire l'involucro non ha un effetto significativo sulla sicurezza. La ventilazione

della stanza non deve essere spenta durante le procedure di riparazione.

Informazioni sul concetto di componenti sigillati e involucri sigillati secondo IEC 60079-15:2010.

Informazioni sulle corrette procedure di lavoro:

a) Messa in servizio

• Assicurarsi che l'area del pavimento sia sufficiente per la carica di refrigerante o che il condotto di ventilazione sia assemblato in modo corretto.

• Collegare i tubi e eseguire un test di tenuta prima di caricare con refrigerante.

• Controllare l'attrezzatura di sicurezza prima di metterla in servizio.

b) Manutenzione

• L'attrezzatura portatile deve essere riparata all'esterno o in un laboratorio appositamente attrezzato per la manutenzione di unità con refrigeranti infiammabili.

• Garantire una ventilazione sufficiente nel luogo di riparazione.

• Essere consapevoli che il malfunzionamento dell'apparecchiatura può essere causato da perdita di refrigerante e che è possibile una fuga di refrigerante.

• Scaricare i condensatori in modo da non creare scintille. La procedura standard per cortocircuitare i terminali del condensatore di solito crea scintille.

• Rimontare accuratamente gli involucri sigillati. Se i sigilli sono usurati, sostituirli.

• Controllare l'attrezzatura di sicurezza prima di metterla in servizio.

c) Riparazione

• L'attrezzatura portatile deve essere riparata all'esterno o in un laboratorio appositamente attrezzato per la manutenzione di unità con refrigeranti infiammabili.

• Garantire una ventilazione sufficiente nel luogo di riparazione.

• Essere consapevoli che il malfunzionamento dell'apparecchiatura può essere causato da perdita di refrigerante e che è possibile una fuga di refrigerante.

• Scaricare i condensatori in modo da non creare scintille. • Quando è necessaria la brasatura, le seguenti procedure devono essere eseguite nell'ordine corretto:

– Rimuovere il refrigerante. Se il recupero non è richiesto dalla normativa nazionale, scaricare il refrigerante all'esterno. Prestare attenzione affinché il refrigerante drenato non rappresenti un pericolo. In caso di dubbio, una persona dovrebbe sorvegliare l'uscita. Prestare particolare attenzione affinché il refrigerante drenato non rientri nell'edificio.

– Evacuare il circuito del refrigerante.

– Purificare il circuito del refrigerante con azoto per 5 minuti.

– Evacuare nuovamente.

– Rimuovere le parti da sostituire tagliandole, non con la fiamma.

– Purificare il punto di brasatura con azoto durante la procedura di brasatura.

– Eseguire un test di tenuta prima di caricare con refrigerante.

• Rimontare accuratamente gli involucri sigillati. Se i sigilli sono usurati, sostituirli.

• Controllare l'attrezzatura di sicurezza prima di metterla in servizio.

d) Dismissione

• Se la sicurezza è compromessa quando

l'apparecchiatura viene messa fuori servizio, la carica di

refrigerante deve essere rimossa prima della dismissione.

• Garantire una ventilazione sufficiente nel luogo dell'apparecchiatura.

• Essere consapevoli che il malfunzionamento dell'apparecchiatura può essere causato da perdita di refrigerante e che è possibile una fuga di refrigerante.

• Scaricare i condensatori in modo da non creare scintille.

• Rimuovere il refrigerante. Se il recupero non è richiesto dalla normativa nazionale, scaricare il refrigerante all'esterno. Prestare attenzione affinché il refrigerante drenato non rappresenti un pericolo. In caso di dubbio, una persona dovrebbe sorvegliare l'uscita. Prestare particolare attenzione affinché il refrigerante drenato non rientri nell'edificio.

• Evacuare il circuito del refrigerante.

• Purificare il circuito del refrigerante con azoto per 5 minuti.

• Evacuare nuovamente.

• Riempire con azoto fino alla pressione atmosferica.

• Mettere un'etichetta sull'apparecchiatura che indichi che il refrigerante è stato rimosso.

e) Smaltimento

• Garantire una ventilazione sufficiente nel luogo di lavoro.

• Rimuovere il refrigerante. Se il recupero non è richiesto dalla normativa nazionale, scaricare il refrigerante all'esterno. Prestare attenzione affinché il refrigerante drenato non rappresenti un pericolo. In caso di dubbio, una persona dovrebbe sorvegliare l'uscita. Prestare particolare attenzione affinché il refrigerante drenato non rientri nell'edificio.

• Evacuare il circuito del refrigerante.

• Purificare il circuito del refrigerante con azoto per 5 minuti.

• Evacuare nuovamente.

• Tagliare il compressore e drenare l'olio.

Trasporto, etichettatura e stoccaggio per unità che utilizzano refrigeranti infiammabili

Trasporto di apparecchiature contenenti refrigeranti infiammabili

Si richiama l'attenzione sul fatto che potrebbero esistere regolamenti di trasporto aggiuntivi riguardo alle apparecchiature contenenti gas infiammabili. Il numero massimo di pezzi di apparecchiature o la configurazione delle apparecchiature, consentiti per essere trasportati insieme sarà determinato dalle normative di trasporto applicabili.

Etichettatura delle apparecchiature utilizzando segnaletica

– I segnali per apparecchiature simili utilizzate in un'area di lavoro sono generalmente disciplinati da normative locali e indicano i requisiti minimi per la fornitura di segnaletica di sicurezza e/o salute per una posizione di lavoro. Tutti i segnali richiesti devono essere mantenuti e i datori di lavoro devono garantire che i dipendenti ricevano istruzioni e formazione adeguate sul significato dei segnali di sicurezza appropriati e le azioni che devono essere intraprese in relazione a tali segnali. L'efficacia dei segnali non deve essere ridotta da un eccesso di segnali posti insieme. Qualsiasi pittogramma utilizzato deve essere il più semplice possibile e contenere solo dettagli essenziali.

Smaltimento delle apparecchiature che utilizzano refrigeranti infiammabili

Vedi normative nazionali..

Stoccaggio di attrezzature/apparecchiature

– Lo stoccaggio delle attrezzature deve avvenire in conformità con le istruzioni del produttore.

Stoccaggio di apparecchiature confezionate (non vendute)
La protezione del pacchetto di stoccaggio deve essere costruita in modo tale che i danni meccanici all'interno del pacchetto non causino perdite di refrigerante.

Il numero massimo di pezzi di apparecchiature consentiti da immagazzinare insieme sarà determinato dalle normative locali.

- Disconnettere l'apparecchiatura dalla sua fonte di alimentazione durante il servizio e quando si sostituiscono parti e si pulisce.

- Nota: Controllare la targhetta per il tipo di gas refrigerante utilizzato nell'apparecchiatura.

- Informazioni specifiche riguardo le apparecchiature con gas refrigerante.

Si consiglia di non forare il circuito di raffreddamento della macchina. Alla fine della sua vita utile, consegnare l'apparecchiatura a un centro di raccolta rifiuti specializzato per lo smaltimento.

GWP (Potenziale di Riscaldamento Globale): R410A: 2088, R134a: 1430, R290: 3, R32: 675.

- Non utilizzare questa unità per funzioni diverse da quelle descritte in questo manuale di istruzioni.

- Assicurarsi che la spina sia inserita saldamente e completamente nella presa. Ciò potrebbe comportare il rischio di scosse elettriche o incendi.

- Non collegare altre apparecchiature alla stessa presa, potrebbe comportare il rischio di scosse elettriche.

- Non smontare o modificare l'apparecchiatura o il cavo di alimentazione, potrebbe comportare il rischio di scosse elettriche o incendi. Tutti gli altri servizi devono essere eseguiti da un tecnico qualificato.

- Non posizionare il cavo di alimentazione o l'apparecchiatura vicino a una fonte di calore, come un riscaldatore, radiatore o altra fonte di calore. Potrebbe comportare il rischio di scosse elettriche o incendi.

- Questa unità è dotata di un cavo che ha un filo di terra collegato a un pin di messa a terra o un tampone di messa a terra. La spina deve essere inserita in una presa correttamente installata e messa a terra. In nessun caso tagliare o rimuovere il pin di terra o il tampone di messa a terra da questa spina.

- L'unità deve essere utilizzata o stoccata in modo tale da essere protetta dall'umidità, ad esempio condensazione, acqua spruzzata, ecc. Scollegare immediatamente l'unità se ciò accade.

- Trasportare sempre l'apparecchiatura in posizione verticale e posizionarla su una superficie stabile e livellata durante l'uso. Se l'unità è trasportata in posizione orizzontale, deve essere rialzata e lasciata scollegata per 6 ore.

- Utilizzare sempre l'interruttore del pannello di controllo o del telecomando per spegnere l'unità e non avviare o interrompere l'operazione collegando o scollegando il cavo di alimentazione. Potrebbe comportare il rischio di scosse elettriche.

- Non toccare i pulsanti del pannello di controllo con le mani bagnate e umide.

- Non utilizzare sostanze chimiche pericolose per pulire o entrare in contatto con l'unità. Per prevenire danni alla finitura della superficie, utilizzare solo un panno morbido per pulire l'apparecchiatura. Non utilizzare cere, diluenti o detergenti forti. Non utilizzare l'unità in presenza di sostanze infiammabili o vapori come alcol, insetticidi, benzina, ecc.

- Se l'apparecchiatura emette suoni insoliti o fumi o odori strani, scollegarla immediatamente.

- Non

pulire l'unità con acqua. L'acqua può entrare nell'unità e danneggiare l'isolamento, creando un rischio di scossa elettrica. Se l'acqua entra nell'unità, scollegarla immediatamente e contattare il Servizio Clienti.

- Utilizzare due o più persone per sollevare e installare l'unità.

- Afferrare sempre la spina quando si collega o scollega l'apparecchiatura. Non scollegare tirando il cavo. Potrebbe comportare il rischio di scossa elettrica e danni.

- Installare l'apparecchiatura su un pavimento robusto e livellato in grado di supportare fino a 50 kg. L'installazione su un pavimento debole o non livellato può comportare il rischio di danni alla proprietà e lesioni personali.

- L'apparecchiatura è conforme alla Direttiva RE (2014/53/EU).

Secondo la norma EN:

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchiatura in modo sicuro e comprendono i rischi coinvolti.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura.

- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da una persona qualificata per evitare rischi.

- L'apparecchiatura deve essere installata conformemente alle normative nazionali sull'impianto elettrico.

- Quando il fusibile è saltato/il salvavita è scattato, controllare il fusibile di casa o il quadro elettrico e sostituire il fusibile o ripristinare il salvavita.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Prima di collegare l'apparecchiatura alla presa di corrente, verificare che:

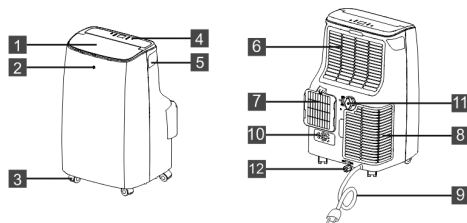
- L'alimentazione di rete corrisponda al valore indicato sulla targhetta di identificazione sul retro dell'apparecchiatura.

- La presa di corrente e il circuito elettrico siano adeguati per l'apparecchiatura.

- La presa di corrente corrisponda alla spina. In caso contrario, far sostituire la spina.

- La presa di corrente sia adeguatamente messa a terra. Il mancato rispetto di queste importanti istruzioni di sicurezza esonera il produttore da ogni responsabilità.

DESCRIZIONE

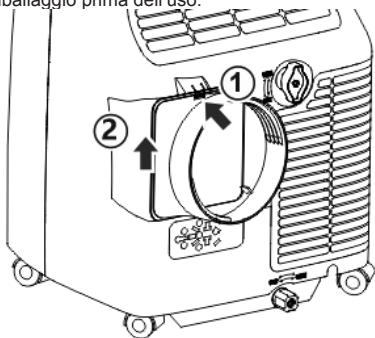


1. Deflettore
 2. Ricevitore del telecomando
 3. Ruote
 4. Pannello di controllo
 5. Maniglia (entrambi i lati)
 6. Griglia di aspirazione
 7. Griglia di uscita dell'aria
 8. Griglia di aspirazione
 9. Cavo di alimentazione
 10. Fissaggio della spina
 11. Scarico centrale
 12. Scarico condensatore
- ACCESSORI

	Tubo di ingresso - Tubo di scarico - Tubo di uscita	1 impostata	
	Kit per finestra scorrevole	1 impostata	
	Telecomando	1 impostata	
	Tubo di drenaggio	默认不提供	Diametro interno: 1/2" or 12.7mm

Nota: Tutte le illustrazioni in questo manuale sono solo a scopo esplicativo. Il tuo apparecchio potrebbe essere leggermente diverso.

Assicurati che tutti gli accessori siano rimossi dall'imballaggio prima dell'uso.



Istruzioni di Installazione

Rimuovere l'uscita del tubo

- Prima di installare il tubo di scarico, seguire la figura per rimuovere l'uscita del tubo.

1 - Premere il gancio.

2 - Rimuovere l'uscita del tubo verso l'alto.

ESPULSIONE DELL'ARIA CALDA

- Quando si utilizza l'apparecchio in modalità raffreddamento, l'aria calda del condensatore deve essere completamente espulsa fuori dalla stanza.

Posizionare l'unità su un pavimento pianeggiante e assicurarsi che ci sia uno spazio minimo di 45 cm (18")

tutto intorno all'unità, e che si trovi vicino a una presa di corrente a circuito singolo.

1. Allineare le frecce del connettore dell'ingresso del tubo e del tubo, quindi inserire (Fig. 1).

1.2. Ruotare il connettore dell'ingresso del tubo in senso orario o antiorario di circa 60° (Fig. 1))

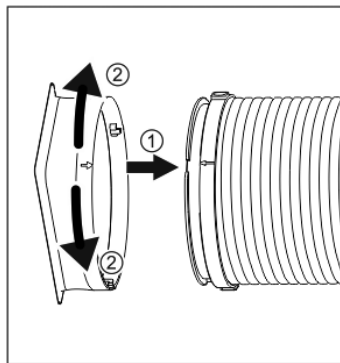


Fig. 1

2. Utilizzare lo stesso metodo per collegare l'uscita del tubo e il tubo (Fig. 2)

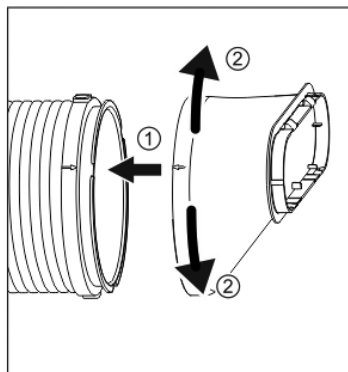


Fig. 2

3. Dopo l'assemblaggio, come mostrato nella figura sottostante (Fig. 3)

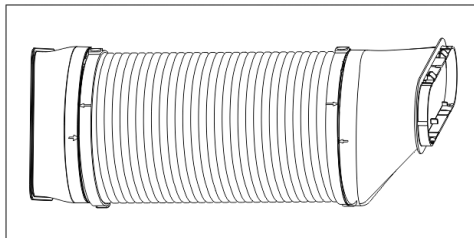


Fig. 3

4. Installare l'ingresso del tubo nell'unità (Fig. 4)).

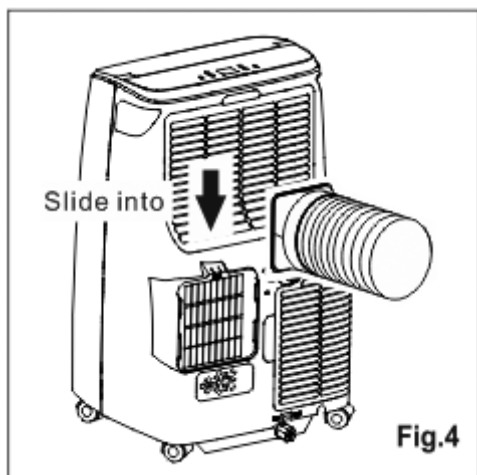


Fig.4

5. Fissare l'uscita del tubo al kit di scorrimento della finestra e sigillare (Fig. 5 & 6)).

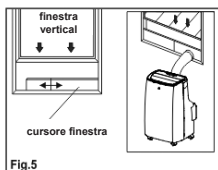
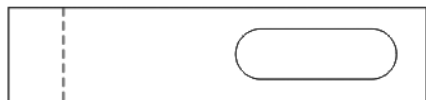


Fig.5



Fig.6

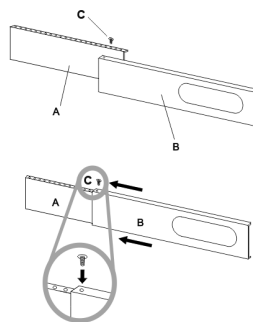


**tagliare sul lato
opposto del foro**

Il kit di scorrimento della finestra è stato progettato per adattarsi alla maggior parte delle finestre verticali e orizzontali standard; tuttavia, potrebbe essere necessario modificare alcuni aspetti delle procedure di installazione per determinati tipi di finestre. Il kit di scorrimento della finestra può essere fissato con viti.

NOTA: Se l'apertura della finestra è inferiore alla lunghezza minima del kit di scorrimento della finestra, accorciare l'estremità senza il foro in modo che si adatti all'apertura della finestra. Non tagliare il foro nel kit di scorrimento della finestra.

**INSTALLAZIONE DEL KIT DI SCORRIMENTO DELLA
FINESTRA**



1: Parti:

A) Pannello

B) Pannello con un foro

C) Vite/Pin

2: Assemblaggio:

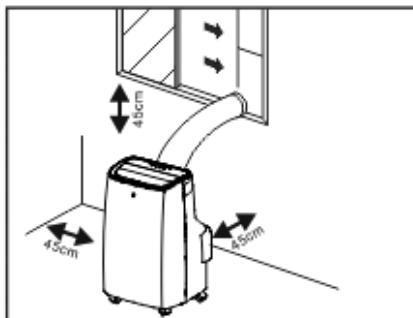
Scorrere il Pannello B nel Pannello A e adattarlo alla larghezza della finestra. Le dimensioni delle finestre variano. Quando si misura la larghezza della finestra, assicurarsi che l'assemblaggio del kit per finestre sia privo di fessure o sacche d'aria durante la misurazione.

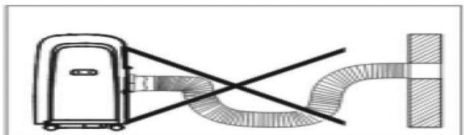
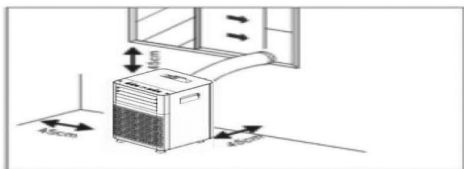
3: Bloccare la vite/pin

Bloccare la vite/pin nei fori corrispondenti, con la larghezza richiesta dalla finestra per garantire che non ci siano fessure o sacche d'aria nell'assemblaggio del kit per finestre dopo l'installazione.

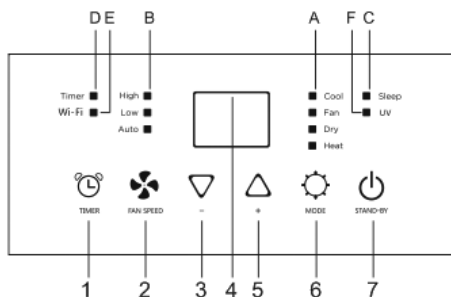
POSIZIONAMENTO

- L'unità deve essere posizionata su una base solida per ridurre al minimo rumore e vibrazioni. Per una posizione sicura e stabile, posizionare l'unità su un pavimento liscio e livellato, abbastanza forte da supportare l'unità.
- L'unità è dotata di ruote per facilitare il posizionamento, ma deve essere spostata solo su superfici lisce e piane. Prestare attenzione quando si rotola su superfici tappetate. Prestare attenzione e proteggere i pavimenti quando si rotola su pavimenti in legno. Non tentare di rotolare l'unità su oggetti.
- L'unità deve essere posizionata entro la portata di una presa di corrente adeguatamente messa a terra.
- Non posizionare ostacoli intorno all'ingresso o all'uscita dell'aria dell'unità.
- Lasciare uno spazio di almeno 45 cm intorno e sopra l'unità per un funzionamento efficiente.
- Il tubo può essere esteso, ma è meglio mantenerlo alla lunghezza minima necessaria. Assicurarsi inoltre che il tubo non abbia curve acute o pendii.





DESCRIZIONE DELLO SCHERMO E DEL PANNELLO DI CONTROLLO



1. Pulsante Timer
2. Pulsante della velocità della ventola
3. Pulsante di riduzione
4. Schermo di visualizzazione
5. Pulsante di aumento
6. Pulsante MODE
7. Pulsante STAND-BY

A Simbolo della modalità *

B Simbolo della velocità della ventola

C Simbolo (Sonno)

D Simbolo Timer



ACCENSIONE DELL'APPARECCHIO

- Inserire la spina nella presa di corrente, quindi l'apparecchio sarà in standby.
- Premere il pulsante  per accendere l'apparecchio. Verrà visualizzata l'ultima funzione attiva prima dello spegnimento.



Modalità cool

Ideale per giornate calde e umide quando è necessario raffreddare e disidratare la stanza.

Per impostare correttamente questa modalità:

- Premere il pulsante  fino a quando non appare il simbolo "Cool".
- Selezionare la temperatura desiderata tra 18°C e 32°C (64°F e 90°F) premendo il pulsante  o  fino a

visualizzare il valore corrispondente.

- Selezionare la velocità della ventola desiderata

premendo il pulsante  per scegliere la velocità della ventola: Alta / Bassa / Auto.

La temperatura più adatta per la stanza durante l'estate varia tra 24°C e 27°C (75°F e 81°F). Si consiglia comunque di non impostare una temperatura molto al di sotto di quella esterna. La differenza di velocità della ventola è più evidente in modalità Ventilatore, ma potrebbe non essere evidente in modalità Raffreddamento.

Modalità VENTILATORE

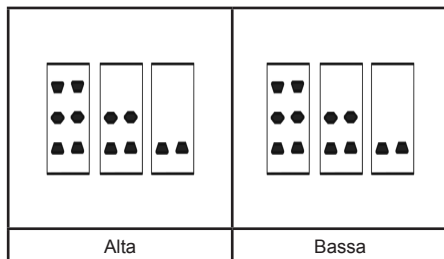
Quando si utilizza l'apparecchio in questa modalità, il tubo dell'aria non deve essere attaccato.

- Premere il pulsante  fino a quando non appare il simbolo "Fan".

- Selezionare la velocità della ventola desiderata

premendo il pulsante  per scegliere la velocità della ventola: Alta / Bassa.

- La visualizzazione sullo schermo è la seguente:



Modalità asciutto

Ideale per ridurre l'umidità della stanza (primavera e autunno, stanze umide, periodi di pioggia, ecc.).

In modalità asciutto, l'apparecchio deve essere preparato allo stesso modo della modalità raffreddamento, con il tubo di scarico dell'aria attaccato per permettere alla umidità di essere espulsa all'esterno.

Per impostare correttamente questa modalità:

- Premere il pulsante  fino a quando non appare il simbolo Dry. Lo schermo visualizzerà " dh ".

- In questa modalità, la velocità della ventola è selezionata automaticamente dall'apparecchio e non può essere impostata manualmente.

Modalità SMART

L'apparecchio sceglie automaticamente se operare in modalità raffreddamento o ventilatore.

Per impostare correttamente questa modalità:

- Premere il pulsante  fino a quando lo schermo mostra la visualizzazione sottostante.:



- Selezionare la velocità della ventola desiderata premendo il pulsante  per scegliere la velocità della ventola: Alta / Bassa / Auto.

- Se l'apparecchio è solo per il raffreddamento, l'unità

opera in modalità Ventilatore quando la temperatura della stanza è inferiore a 23°C (73°F), e in modalità Raffreddamento quando la temperatura della stanza è superiore a 23°C (73°F).

Se l'apparecchio è un modello di raffreddamento e riscaldamento, l'unità opera in modalità Riscaldamento quando la temperatura della stanza è inferiore a 20°C (68°F), e in modalità Ventilatore quando la temperatura della stanza è compresa tra 20°C (68°F) e 23°C (73°F), e in modalità Raffreddamento quando la temperatura della stanza è superiore a 23°C (73°F)

IMPOSTAZIONE DEL TIMER

- Questo timer può essere utilizzato per ritardare l'accensione o lo spegnimento dell'apparecchio, evitando così sprechi di energia ottimizzando i periodi di funzionamento.

Programmazione dell'accensione

● Accendere l'apparecchio, scegliere la modalità desiderata, ad esempio raffreddamento, 24°C, alta velocità della ventola. Spegnerne l'apparecchio.

- Premere il pulsante , il simbolo "Timer" e il numero di ore lampeggiano.
- Premere il pulsante "△" / "▽" fino a visualizzare l'orario corrispondente.
- Attendere circa 5 secondi, il timer sarà attivo e il simbolo "Timer" rimarrà acceso.

● Premere nuovamente il pulsante Timer  o il pulsante , il timer sarà annullato e il simbolo "Timer" scomparirà dallo schermo.

Programmazione dello spegnimento

- Quando l'apparecchio è in funzione, premere il pulsante , il simbolo "Timer" e il numero di ore lampeggiano.
- Premere il pulsante "△" / "▽" fino a visualizzare l'orario corrispondente.
- Attendere circa 5 secondi, il timer sarà attivo e il simbolo "Timer" rimarrà acceso..
- Premere nuovamente il pulsante Timer  o il pulsante , il timer sarà annullato e il simbolo "Timer" scomparirà dallo schermo.



Fig.1



Fig.2

Cambio dell'unità di temperatura

Quando l'apparecchio è in funzione, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti "△" e "▽" per 3 secondi, quindi è possibile cambiare l'unità di temperatura.

Per esempio:

Prima del cambio, in modalità raffreddamento, lo schermo visualizza come nella figura 1.

Dopo il cambio, in modalità raffreddamento, lo schermo visualizza come nella figura 2.

Le seguenti funzioni sono opzionali. Si prega di fare riferimento all'oggetto reale, poiché queste funzioni appartengono solo a determinati modelli.

AUTO-DIAGNOSI

- L'apparecchio è dotato di un sistema di auto-diagnosi per identificare una serie di malfunzionamenti.

I messaggi di errore sono visualizzati sul display

dell'apparecchio.

SE VIENE VISUALIZZATO	COSA DEVO FARE?
 GUASTO DELLA Sonda (sensore danneggiato)	Se viene visualizzato questo messaggio, contattare il centro di assistenza autorizzato locale.
 SERBATOIO PIENO (serbatoio di sicurezza pieno)	Svuotare il serbatoio di sicurezza interno, seguendo le istruzioni nel paragrafo "Operazioni di fine stagione"

Telecomando

		Pulsante di accensione/spegnimento		Pulsante Velocità Ventola
		-Pulsante Aumento		-Pulsante Modalità
		-Pulsante Riduzione		-Pulsante Oscillazione
		-Pulsante Timer		-Pulsante sonno
	°C/°F	-Pulsante Cambio Unità		



Massimo 7 metri



✓ Puntare il telecomando verso il ricevitore dell'apparecchio.

✓ Il telecomando deve essere a non più di 7 metri dall'apparecchio (senza ostacoli tra il telecomando e il ricevitore).

✓ Il telecomando deve essere maneggiato con estrema cura. Non farlo cadere né esporlo alla luce diretta del sole o a fonti di calore. Se il telecomando non funziona, provare a rimuovere e reinserire la batteria.

INSERIMENTO O SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

- Rimuovere il coperchio sul retro del telecomando;



- Inserire due batterie "AAA" da 1,5V nella posizione corretta (vedere le istruzioni all'interno del vano batterie);

NOTA:

- ✓ Se l'unità del telecomando viene sostituita o smaltita, le batterie devono essere rimosse e smaltite secondo le normative vigenti poiché sono dannose per l'ambiente.
- ✓ Non mescolare batterie vecchie e nuove. Non mescolare batterie alcaline, standard (carbone-zinco) o ricaricabili (nichel-cadmio).
- ✓ Non gettare le batterie nel fuoco. Le batterie possono esplodere o perdere liquido.
- ✓ Se il telecomando non viene utilizzato per un certo periodo di tempo, rimuovere le batterie..



Modalità cool

Ideale per il clima caldo e umido quando è necessario raffreddare e deumidificare la stanza.

Per impostare correttamente questa modalità:

- Premere il pulsante  più volte fino a quando non appare il simbolo "Cool".
- Selezionare la temperatura desiderata tra 18°C e 32°C (64°F-90°F) premendo il pulsante " $\wedge$ " o " $\vee$ " fino a visualizzare il valore corrispondente.
- Selezionare la velocità della ventola desiderata

premendo il pulsante  per scegliere la velocità della ventola: Alta / Bassa / Automatica.

La temperatura più adatta per la stanza durante l'estate varia tra 24°C e 27°C (75°F-81°F). Tuttavia, si consiglia di non impostare una temperatura molto inferiore a quella esterna. La differenza di velocità della ventola è più evidente quando l'apparecchio è in modalità VENTOLA ma potrebbe non essere evidente in modalità COOL.

Modalità VENTILATORE

Quando si utilizza l'apparecchio in questa modalità, il tubo dell'aria non deve essere collegato.

- Premere il pulsante  più volte fino a quando non appare il simbolo "Fan".
- Selezionare la velocità della ventola desiderata

premendo il pulsante  per scegliere la velocità della ventola: Alta / Bassa / Automatica.



Modalità asciutto

Ideale per ridurre l'umidità nella stanza (primavera e autunno, stanze umide, periodi piovosi, ecc.).

In modalità asciutto, l'apparecchio deve essere preparato allo stesso modo della modalità cool, con il tubo di scarico dell'aria collegato per consentire la fuoriuscita dell'umidità all'esterno.

Per impostare correttamente questa modalità:

- Premere il pulsante  più volte fino a quando non appare il simbolo "Dry".
- In questa modalità, la velocità della ventola viene selezionata automaticamente dall'apparecchio e non può essere impostata manualmente.

Modalità SMART

L'apparecchio sceglie automaticamente se funzionare in modalità cool, fan o heat (alcuni modelli non hanno la modalità riscaldamento).

Per impostare correttamente questa modalità:

- Premere il pulsante  più volte fino a quando lo schermo visualizza come segue:



- È in modalità AUTO quando il display sarà in circolazione.

- Selezionare la velocità della ventola desiderata

premendo il pulsante  per scegliere la velocità della ventola: Alta / Bassa / Automatica.

- Se l'apparecchio è solo per il raffreddamento, l'unità opera in modalità Fan quando la temperatura ambiente è inferiore a 23°C (73°F), e in modalità Cool quando la temperatura ambiente è superiore a 23°C (73°F).

Se l'apparecchio è per il raffreddamento e il riscaldamento, l'unità opera in modalità Heat quando la temperatura ambiente è inferiore a 20°C (68°F), in modalità Fan quando la temperatura ambiente è compresa tra 20°C (68°F) e 23°C (73°F), e in modalità Cool quando la temperatura ambiente è superiore a 23°C (73°F).



funzione di oscillazione

Questa funzione muove i deflettori per regolare la direzione del flusso d'aria.

Per impostare correttamente questa funzione:

- Premere il pulsante  per selezionare il deflettore orizzontale che si muove automaticamente su e giù.
- Premere nuovamente il pulsante  per disattivare questa funzione.

Funzione Sonno

Questa funzione è utile per la notte in quanto riduce gradualmente il funzionamento dell'apparecchio.

Per impostare correttamente questa funzione:

- Selezionare la modalità cool o heat come descritto sopra.

- Premere il pulsante .

- L'apparecchio opera nella modalità precedentemente selezionata.

Quando si sceglie la funzione sleep, lo schermo riduce la luminosità e la velocità della ventola è bassa.

La funzione Sonno mantiene la stanza alla temperatura ottimale senza eccessive variazioni di temperatura o umidità con un funzionamento silenzioso. La velocità della ventola è sempre bassa, mentre la temperatura e l'umidità della stanza variano gradualmente per garantire il massimo comfort.

In modalità COOL, la temperatura selezionata aumenterà di 1°C (1°F) all'ora per un periodo di 2 ore. Questa nuova temperatura sarà mantenuta per le successive 6 ore. Quindi l'apparecchio si spegnerà.

In modalità riscaldamento la temperatura selezionata diminuirà di 1°C (1°F) all'ora per un periodo di 3 ore. Questa nuova temperatura sarà mantenuta per le successive 5 ore. Quindi l'apparecchio si spegnerà.

La funzione Sonno può essere annullata in qualsiasi momento durante il funzionamento premendo il pulsante

"Sleep", "Mode" o "Fan speed".

In modalità DRY e SMART, la funzione Sonno è ancora disponibile.

IMPOSTAZIONE DEL TIMER

- Questo timer può essere utilizzato per ritardare l'avvio o lo spegnimento dell'apparecchio, evitando così sprechi di elettricità ottimizzando i periodi di funzionamento..

Programmazione dell'accensione

- Accendere l'apparecchio, scegliere la modalità desiderata, ad esempio raffreddamento, 24°C, alta velocità della ventola. Spegnerne l'apparecchio.

- Premere il pulsante  il simbolo "Timer" e il numero di ore lampeggiano.
- Premere il pulsante " $\wedge$ " / " $\vee$ " fino a visualizzare l'orario corrispondente.
- Attendere circa 5 secondi, il timer sarà attivo e il simbolo "Timer" rimarrà acceso.

- Premere nuovamente il pulsante  o il pulsante , il timer sarà annullato e il simbolo "Timer" scomparirà dallo schermo.

Programmazione dello spegnimento

- Quando l'apparecchio è in funzione, premere il pulsante

- , il simbolo "Timer" e il numero di ore lampeggiano.
- Premere il pulsante " $\wedge$ " / " $\vee$ " fino a visualizzare l'orario corrispondente.
- Attendere circa 5 secondi, il timer sarà attivo e il simbolo "Timer" rimarrà acceso.

- Premere nuovamente il pulsante  o il pulsante , il timer sarà annullato e il simbolo "Timer" scomparirà dallo schermo.

Cambio dell'unità di temperatura

Quando l'apparecchio è in funzione, premere il pulsante, quindi è possibile cambiare l'unità di temperatura.



Fig.1



Fig.2

Per esempio:

Prima del cambio, in modalità raffreddamento, lo schermo visualizza come nella figura a sinistra.

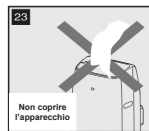
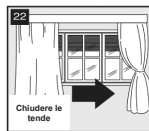
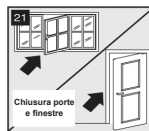
Dopo il cambio, in modalità raffreddamento, lo schermo visualizza come nella figura a destra.

CONSIGLI PER UN USO CORRETTO

Per ottenere il meglio dal proprio apparecchio, seguire queste raccomandazioni:

- Chiudere le finestre e le porte della stanza da climatizzare (fig. 21). Quando si installa l'apparecchio in modo semi-permanente, è necessario lasciare una porta leggermente aperta (almeno 1 cm) per garantire una corretta ventilazione;
- Proteggere la stanza dall'esposizione diretta al sole chiudendo parzialmente tende e/o persiane per rendere l'apparecchio più economico da usare (fig. 22);
- Non appoggiare mai oggetti di alcun tipo sull'apparecchio;
- Non bloccare l'ingresso o l'uscita dell'aria dell'apparecchio. Un flusso d'aria ridotto comporterà scarse prestazioni e potrebbe danneggiare l'unità (fig. 23).

- Assicurarsi che non vi siano fonti di calore nella stanza;
- Non utilizzare mai l'apparecchio in stanze molto umide (ad esempio lavanderie).
- Non utilizzare mai l'apparecchio all'aperto.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato su una superficie piana. Se necessario, posizionare i blocchi dei rulli sotto le ruote anteriori.



METODO DI DRENAGGIO DELL'ACQUA

-Quando vi è un eccesso di condensa d'acqua all'interno dell'unità, l'apparecchio smette di funzionare e mostra "

Ft "(SERBATOIO PIENO come indicato nell'AUTO-DIAGNOSI). Ciò indica che la condensa dell'acqua deve essere drenata utilizzando le seguenti procedure:

Drenaggio Manuale (fig. 24)

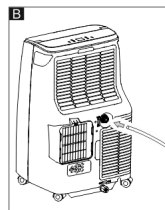
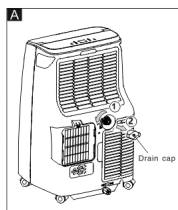
L'acqua potrebbe dover essere drenata in aree ad alta umidità

1. Scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione.
2. Posizionare una vaschetta di drenaggio sotto il tappo di drenaggio inferiore. Vedere il diagramma.
3. Rimuovere il tappo di drenaggio inferiore.
4. L'acqua scorrerà e si raccoglierà nella vaschetta di drenaggio (non fornita).
5. Dopo aver drenato l'acqua, rimettere saldamente il tappo di drenaggio inferiore.
6. Accendere l'unità.

Drenaggio Intermedio

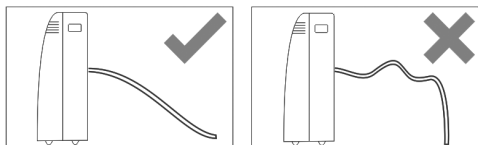
Quando l'unità è in funzione in modalità Dry, è possibile scegliere il seguente metodo di drenaggio.

1. Scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione.
2. Rimuovere il tappo di drenaggio (fig. A). Durante questa operazione potrebbe fuoriuscire un po' d'acqua residua, quindi si consiglia di utilizzare una vaschetta per raccogliere l'acqua.
3. Collegare il tubo di drenaggio (1/2" o 12,7 mm, forse non fornito). (fig. B)
4. L'acqua può essere drenata continuamente attraverso il tubo in un drenaggio a pavimento o in un secchio.
5. Accendere l'unità.



NOTA

Assicurarsi che l'altezza e la sezione del tubo di drenaggio non siano superiori a quella dell'uscita di drenaggio, altrimenti il serbatoio dell'acqua potrebbe non essere drenato. (fig. 26 e fig. 27)



PULIZIA

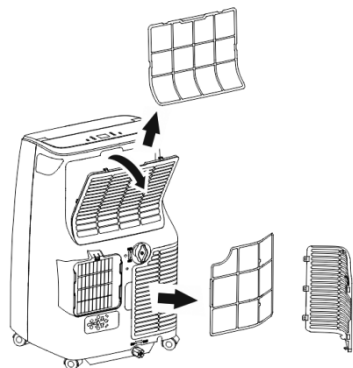
Prima della pulizia o manutenzione, spegnere

l'apparecchio premendo il pulsante  sul pannello di controllo o sul telecomando, attendere qualche minuto e scollegare dalla presa elettrica.

PULIZIA DEL MOBILE

Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido e poi asciugare con un panno asciutto.

- Non lavare mai l'apparecchio con acqua. Potrebbe essere pericoloso.
- Non usare mai benzina, alcol o solventi per pulire l'apparecchio.
- Non spruzzare mai liquidi insetticidi o simili..



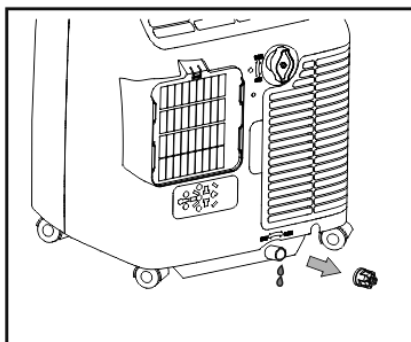
PULIZIA DEI FILTRI DELL'ARIA

-Per mantenere l'apparecchio efficiente, pulire il filtro ogni mese di funzionamento.

Il filtro può essere rimosso come nella figura sotto.

Per evitare possibili tagli, evitare di toccare le parti metalliche dell'apparecchio quando si rimuove o si reinstalla il filtro. Potrebbe causare lesioni personali.

Utilizzare un aspirapolvere per rimuovere accumuli di polvere dal filtro. Se è molto sporco, immergerlo in acqua calda e risciacquarlo più volte. L'acqua non deve mai superare i 40°C (104°F). Dopo il lavaggio, lasciare asciugare il filtro e quindi fissare la griglia di aspirazione all'apparecchio.



OPERAZIONI DI INIZIO E FINE STAGIONE

CONTROLLI DI INIZIO STAGIONE

Assicurarsi che il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati e che il sistema di messa a terra sia efficiente.

Seguire esattamente le istruzioni di installazione.

OPERAZIONI DI FINE STAGIONE

Per svuotare completamente il circuito interno dell'acqua, rimuovere il tappo.

Scaricare tutta l'acqua rimasta in una bacinella. Quando tutta l'acqua è stata drenata, rimettere il tappo in posizione.

Pulire il filtro e asciugarlo completamente prima di rimetterlo.

Ambiente di funzionamento più rigoroso:

Modalità raffreddamento: 18°C-35°C (64°F-95°F) , 30%RH~90%RH

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
L'apparecchio non si accende.	● Non c'è corrente. ● Non è collegato alla rete elettrica. ● Il dispositivo di sicurezza interno è scattato.	● Attendere. ● Collegare alla rete elettrica. ● Attendere 30 minuti, se il problema persiste, contattare il centro assistenza.
L'apparecchio funziona solo per un breve periodo.	● Ci sono pieghe nel tubo di scarico dell'aria. ● Qualcosa impedisce lo scarico dell'aria.	● Posizionare correttamente il tubo di scarico dell'aria, mantenendolo il più corto e libero da curve possibile per evitare strozzature. ● Verificare e rimuovere eventuali ostacoli che bloccano lo scarico dell'aria.
L'apparecchio funziona, ma non raffredda la stanza.	● Finestre, porte e/o tende aperte.	● Chiudere porte, finestre e tende, tenendo presente i "consigli per un uso corretto" riportati sopra.
	● Ci sono fonti di calore nella stanza (forno, asciugacapelli, ecc).	● Eliminare le fonti di calore.
	● Il tubo di scarico dell'aria è staccato dall'apparecchio.	● Inserire il tubo di scarico dell'aria nell'apposito alloggiamento sul retro dell'apparecchio.
	● Le specifiche tecniche dell'apparecchio non sono adeguate per la stanza in cui si trova.	
Durante il funzionamento, c'è un odore sgradevole nella stanza.	● Filtro dell'aria intasato.	● Pulire il filtro come descritto sopra.
L'apparecchio non funziona per circa tre minuti dopo il riavvio	● Il dispositivo di sicurezza interno del compressore impedisce il riavvio dell'apparecchio fino a quando non sono trascorsi tre minuti dall'ultimo spegnimento.	● Attendere. Questo ritardo fa parte del normale funzionamento.
Viene visualizzato il seguente messaggio sul display: PF/FE	● L'apparecchio ha un sistema di auto-diagnosi per identificare una serie di malfunzionamenti.	● Vedere il capitolo AUTO-DIAGNOSI.

Corretto Smaltimento Del Prodotto

(Rifiuti elettrici ed elettronici)
(Applicabile nei Paesi con sistemi di raccolta differenziata)
Il marchio riportato sul prodotto, sugli accessori o sulla documentazione indica che il prodotto e i relativi accessori elettronici non devono essere smaltiti con altri rifiuti domestici.

Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare il prodotto e i suddetti accessori da altri tipi di rifiuti e di riciclarli in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di materiali.



Medidas De Seguridad Importantes

¡MUY IMPORTANTE!!

No instale ni use su aparato antes de haber leído cuidadosamente este manual. Guarde este manual de instrucciones para una eventual garantía del producto y para futuras referencias.

Instrucciones Generales de Seguridad

1. El aparato es solo para uso en interiores.
2. No use el aparato en un enchufe que esté en reparación o no esté instalado correctamente.
3. No use el aparato en las siguientes condiciones:
 - A: Cerca de fuentes de fuego.
 - B: En áreas donde es probable que salpique aceite.
 - C: En áreas expuestas a la luz solar directa.
 - D: En áreas donde es probable que salpique agua.
 - E: Cerca de una bañera, una lavandería, una ducha o una piscina.
4. Nunca inserte los dedos o varillas en la salida de aire. Tome precauciones especiales para advertir a los niños sobre estos peligros.
5. Mantenga el aparato en posición vertical durante el transporte y almacenamiento, para que el compresor se ubique correctamente.
6. Antes de limpiar el aparato, siempre apague o desconecte la fuente de alimentación.
7. Al mover el aparato, siempre apague y desconecte la fuente de alimentación, y muévelo lentamente.
8. Para evitar la posibilidad de un incendio, el aparato no debe estar cubierto.
9. Todos los enchufes del aparato deben cumplir con los requisitos locales de seguridad eléctrica. Si es necesario, verifique los requisitos.
10. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
11. Si el cable de suministro está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas similares para evitar un peligro.
12. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de manera segura y entienden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
13. El aparato debe ser instalado de acuerdo con las regulaciones nacionales de cableado.
14. Detalles del tipo y clasificación de fusibles: T, 250V AC, 3,15A.
15. Reciclaje
Esta marca indica que este producto no debe ser desechado junto con otros residuos domésticos en toda la UE. Para prevenir posibles daños al medio ambiente o la salud humana por la eliminación incontrolada de residuos, recíclelo responsablemente para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o contacte con el minorista donde se compró el producto. Ellos pueden tomar este producto para el reciclaje seguro ambientalmente.
16. Contacte con un técnico de servicio autorizado para la reparación o mantenimiento de este aparato.
17. No tire, deforme ni modifique el cable de alimentación, ni lo sumerja en agua. Tirar o maltratar el cable de

alimentación puede resultar en daños al aparato y causar una descarga eléctrica.

18. Cumpla con las regulaciones nacionales de gas.

19. Mantenga las aberturas de ventilación libres de obstrucciones.

20. Cualquier persona que trabaje o intervenga en un circuito de refrigerante debe tener un certificado válido emitido por una autoridad de evaluación acreditada de la industria, que autorice su competencia para manejar refrigerantes de manera segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.

21. El mantenimiento solo debe realizarse según lo recomendado por el fabricante del equipo. El mantenimiento y las reparaciones que requieran la asistencia de otro personal capacitado deben realizarse bajo la supervisión de una persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.

22. No opere ni detenga el aparato insertando o sacando el enchufe de alimentación, puede causar una descarga eléctrica o incendio debido a la generación de calor.

16.23. Desenchufe el aparato si escucha sonidos extraños, olores o humo proveniente del mismo.

Notas:

- Si alguna pieza está dañada, contacte con el distribuidor o un taller de reparación designado;
- En caso de cualquier daño, apague el interruptor de aire, desconecte la fuente de alimentación y contacte con el distribuidor o un taller de reparación designado;
- En cualquier caso, el cable de alimentación debe estar firmemente conectado a tierra;
- Para evitar la posibilidad de peligro, si el cable de alimentación está dañado, apague el interruptor de aire y desconecte la fuente de alimentación. Debe ser reemplazado por el distribuidor o un taller de reparación designado.

Advertencia

- No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación ni para limpiar, aparte de los recomendados por el fabricante.

El aparato debe ser almacenado en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).

No perforo ni queme.

Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no tener olor.

El aparato debe ser instalado, operado y almacenado en una habitación con una superficie mayor que X m².

Cantidad de gas R290 en carga (ver etiqueta de clasificación en el aparato) (g)	Tamaño mínimo del sitio para uso y almacenamiento (m²)
m < 152	4
152 ≤ m ≤ 185	9
186 ≤ m ≤ 225	11
226 ≤ m ≤ 270	13
271 ≤ m ≤ 290	14
291 ≤ m ≤ 300	15

- Información específica sobre los aparatos con gas refrigerante R290.
- Lea detenidamente todas las advertencias.

• Al descongelar y limpiar el aparato, no utilice herramientas distintas a las recomendadas por la empresa fabricante.

• El aparato debe colocarse en un **área** sin fuentes de ignición continuas (por ejemplo: llamas abiertas, aparatos de gas o eléctricos en funcionamiento).

• No perforo ni queme.

• Este aparato contiene Y g (ver etiqueta de clasificación en la parte posterior de la unidad) de gas refrigerante R290.

• R290 es un gas refrigerante que cumple con las directivas europeas sobre el medio ambiente. No perforo ninguna parte del circuito de refrigerante.

• Si el aparato se instala, opera o almacena en un **área** no ventilada, la habitación debe estar diseñada para evitar la acumulación de fugas de refrigerante que podrían resultar en un riesgo de incendio o explosión debido a la ignición del refrigerante causada por calentadores eléctricos, estufas u otras fuentes de ignición.

• El aparato debe almacenarse de manera que se evite una falla mecánica.

• Las personas que operen o trabajen en el circuito de refrigerante deben tener la certificación adecuada emitida por una organización acreditada que garantice la competencia en el manejo de refrigerantes de acuerdo con una evaluación específica reconocida por asociaciones en la industria.

• Las reparaciones deben realizarse según las recomendaciones de la empresa fabricante. El mantenimiento y las reparaciones que requieran la asistencia de otro personal calificado deben realizarse bajo la supervisión de una persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.

• Los conductos conectados a un aparato no deben contener una fuente potencial de ignición..



Precaución, riesgo de incendio

INSTRUCCIONES PARA LA REPARACIÓN DE APARATOS QUE CONTIENEN R290

1 INSTRUCCIONES GENERALES

1.1 Verificaciones del área

Antes de comenzar a trabajar en sistemas que contienen refrigerantes inflamables, son necesarias verificaciones de seguridad para asegurar que el riesgo de ignición se minimice. Para reparar el sistema de refrigeración, se deben cumplir las siguientes precauciones antes de realizar el trabajo en el sistema.

1.2 Procedimiento de trabajo

El trabajo debe realizarse bajo un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de que haya gas o vapor inflamable presente mientras se realiza el trabajo.

1.3 Área general de trabajo

Todo el personal de mantenimiento y otros que trabajen en el área local deben ser instruidos sobre la naturaleza del trabajo que se está llevando a cabo. Se debe evitar trabajar en espacios confinados. El área alrededor del lugar de trabajo debe ser delimitada. Asegúrese de que las condiciones en el área hayan sido hechas seguras mediante el control del material inflamable.

1.4 Verificación de la presencia de refrigerante

El área debe ser verificada con un detector de refrigerante adecuado antes y durante el trabajo, para asegurar que el técnico esté al tanto de atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas que se utilice sea adecuado para su uso con refrigerantes inflamables, es decir, que no sea una fuente de chispas, que esté adecuadamente sellado o que sea intrínsecamente seguro.

1.5 Presencia de extintor de incendios

Si se va a realizar algún trabajo en caliente en el equipo de refrigeración o en cualquier parte asociada, se debe tener a mano el equipo de extinción de incendios adecuado. Tenga un extintor de incendios de polvo seco o de CO2 junto al área de carga.

1.6 No hay fuentes de ignición

Ninguna persona que realice trabajos en relación con un sistema de refrigeración que implique exponer cualquier tubería que contenga o haya contenido refrigerante inflamable debe usar ninguna fuente de ignición de manera que pueda llevar al riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido el fumar, deben mantenerse lo suficientemente lejos del sitio de instalación, reparación, retirada y eliminación durante el mismo.

1.7 Área ventilada

Asegúrese de que el área esté al aire libre o esté adecuadamente ventilada antes de perforar el sistema y mientras se esté realizando el trabajo de reparación. Una cierta ventilación debe mantenerse durante todo el período que dure el trabajo. La ventilación debe dispersar el gas liberado y preferentemente expulsarlo al exterior al aire libre.

1.8 Comprobaciones del equipo de refrigeración

Quando se cambien componentes eléctricos, estos deberán ser adecuados para el propósito y cumplir con las especificaciones correctas. En todo momento se deberán seguir las directrices de mantenimiento y servicio del fabricante. Si tiene dudas, consulte con el departamento técnico del fabricante para obtener asistencia. Las siguientes verificaciones deberán aplicarse a instalaciones que utilicen refrigerantes inflamables: el tamaño de la carga debe ser acorde con el tamaño de la habitación donde se instalen las partes que contienen refrigerante; los equipos de ventilación y las salidas deben funcionar adecuadamente y no estar obstruidos; si se utiliza un circuito de refrigeración indirecta, se debe comprobar la presencia de refrigerante en el circuito secundario; las marcas en el equipo deben seguir siendo visibles y legibles. Las marcas y señales que sean ilegibles deben corregirse; las tuberías de refrigeración o los componentes deben instalarse en una posición donde no estén expuestos a ninguna sustancia que pueda corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que los componentes estén fabricados con materiales que sean inherentemente resistentes a la corrosión o estén adecuadamente protegidos contra ella.

1.9 Comprobaciones de dispositivos eléctricos

La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos incluirán verificaciones iniciales de seguridad y procedimientos de inspección de componentes. Si existe un fallo que pueda comprometer la seguridad, no se deberá conectar

el suministro eléctrico al circuito hasta que se haya solucionado satisfactoriamente. Si el fallo no puede corregirse inmediatamente pero es necesario continuar con la operación, se deberá utilizar una solución temporal adecuada. Esto deberá ser informado al propietario del equipo para que todas las partes estén al tanto. Las verificaciones iniciales de seguridad incluirán: que los capacitores estén descargados; esto se deberá hacer de manera segura para evitar la posibilidad de chispas; que no haya componentes eléctricos y cables expuestos mientras se carga, recupera o purga el sistema; que haya continuidad en la conexión a tierra..

2 REPARACIONES DE COMPONENTES SELLADOS

2.1 Durante las reparaciones de componentes sellados, se deberá desconectar todos los suministros eléctricos del equipo antes de retirar las cubiertas selladas, etc. Si es absolutamente necesario tener un suministro eléctrico en el equipo durante el servicio, entonces se deberá colocar una forma de detección de fugas en operación permanente en el punto más crítico para advertir de una situación potencialmente peligrosa.

2.2 Se debe prestar especial atención a lo siguiente para asegurarse de que al trabajar en componentes eléctricos, la carcasa no se altere de manera que el nivel de protección se vea afectado. Esto incluirá daños a los cables, un número excesivo de conexiones, terminales que no se ajusten a la especificación original, daños a los sellos, instalación incorrecta de las glándulas, etc. Asegúrese de que el aparato esté montado de forma segura. Asegúrese de que los sellos o materiales de sellado no se hayan degradado de manera que ya no sirvan para evitar la entrada de atmósferas inflamables. Las piezas de repuesto deberán estar de acuerdo con las especificaciones del fabricante. **NOTA:** El uso de sellador de silicona puede inhibir la efectividad de algunos tipos de equipos de detección de fugas. Los componentes intrínsecamente seguros no necesitan ser aislados antes de trabajar en ellos.

3 REPARACIÓN DE COMPONENTES INTRÍNSECAMENTE SEGUROS

No aplique cargas inductivas o capacitivas permanentes al circuito sin asegurarse de que esto no excederá el voltaje y la corriente permitidos para el equipo en uso. Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos que se pueden trabajar mientras están en funcionamiento en presencia de una atmósfera inflamable. El equipo de prueba deberá tener la calificación correcta. Reemplace los componentes solo con piezas especificadas por el fabricante. Otras piezas pueden provocar la ignición del refrigerante en la atmósfera debido a una fuga.

4 CABLEADO

Verifique que el cableado no esté sujeto a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibraciones, bordes afilados u otros efectos ambientales adversos. La verificación también debe tener en cuenta los efectos del envejecimiento o la vibración continua de fuentes como compresores o ventiladores..

5 DETECCIÓN DE REFRIGERANTES INFLAMABLES

Bajo ninguna circunstancia se deben usar fuentes potenciales de ignición para buscar o detectar fugas de refrigerante. No se debe usar una antorcha de halogenuros (o cualquier otro detector que use una llama abierta)..

6 MÉTODOS DE DETECCIÓN DE FUGAS

Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para sistemas que contienen refrigerantes inflamables. Se deben usar detectores electrónicos de fugas para detectar refrigerantes inflamables, pero la sensibilidad puede no ser adecuada o puede necesitar recalibración. (El equipo de detección debe calibrarse en un área libre de refrigerante.) Asegúrese de que el detector no sea una fuente potencial de ignición y sea adecuado para el refrigerante utilizado. El equipo de detección de fugas se debe configurar a un porcentaje del LFL del refrigerante y se debe calibrar al refrigerante empleado y al porcentaje adecuado de gas (máximo 25%). Los fluidos de detección de fugas son adecuados para su uso con la mayoría de los refrigerantes, pero se debe evitar el uso de detergentes que contengan cloro, ya que el cloro puede reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre. Si se sospecha de una fuga, todas las llamas abiertas deben ser retiradas/extinguidas. Si se encuentra una fuga de refrigerante que requiera soldadura, se debe recuperar todo el refrigerante del sistema, o aislar (mediante válvulas de cierre) en una parte del sistema alejada de la fuga. Luego se deberá purgar el sistema con nitrógeno libre de oxígeno (OFN) tanto antes como durante el proceso de soldadura.

7 RETIRO Y EVACUACIÓN

Al romper el circuito de refrigerante para realizar reparaciones – o para cualquier otro propósito – se deben usar procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante seguir las mejores prácticas y asegurar una ventilación adecuada ya que la inflamabilidad es una consideración. Se deberá seguir el siguiente procedimiento: eliminar el refrigerante; purgar el circuito con gas inerte; evacuar; purgar nuevamente con gas inerte; abrir el circuito cortando o soldando. La carga de refrigerante se deberá recuperar en los cilindros de recuperación correctos. Se deberá “limpiar” el sistema con OFN para dejar la unidad segura. Este proceso puede necesitar repetirse varias veces. No se deberá usar aire comprimido ni oxígeno para esta tarea. La limpieza se deberá realizar rompiendo el vacío en el sistema con OFN y continuando hasta alcanzar la presión de trabajo, luego ventilar a la atmósfera, y finalmente reducir a un vacío. Este proceso se repetirá hasta que no quede refrigerante en el sistema. Cuando se use la carga final de OFN, se deberá ventilar el sistema a presión atmosférica para permitir realizar el trabajo. Esta operación es absolutamente vital si se van a realizar operaciones de soldadura en las tuberías. Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de ninguna fuente de ignición.

8 PROCEDIMIENTOS DE CARGA

Además de los procedimientos de carga convencionales, deberán seguirse los siguientes requisitos:

- Asegúrese de que no ocurra contaminación entre diferentes refrigerantes al utilizar el equipo de carga. Las mangueras o tuberías deben ser lo más cortas posible para minimizar la cantidad de refrigerante contenida en ellas.
- Los cilindros deben mantenerse en posición vertical.
- Asegúrese de que el sistema de refrigeración esté conectado a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.
- Etiquete el sistema cuando la carga esté completa (si aún no está etiquetado).

- Debe tenerse un cuidado extremo para no sobrellenar el sistema de refrigeración.

Antes de recargar el sistema, este deberá ser sometido a una prueba de presión con nitrógeno libre de oxígeno (OFN). El sistema deberá ser probado para detectar fugas al finalizar la carga, pero antes de la puesta en marcha. Se debe realizar una prueba de fugas adicional antes de abandonar el sitio.

9 DESACTIVACIÓN

Antes de llevar a cabo este procedimiento, es esencial que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y todos sus detalles. Se recomienda como buena práctica recuperar todos los refrigerantes de manera segura.

Antes de comenzar la tarea, se debe tomar una muestra de aceite y refrigerante en caso de que se requiera un análisis antes de reutilizar el refrigerante recuperado. Es esencial que la energía eléctrica esté disponible antes de comenzar la tarea.

- Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.
- Aíse el sistema eléctricamente.
- Antes de intentar el procedimiento, asegúrese de que: esté disponible el equipo de manejo mecánico, si es necesario, para manejar los cilindros de refrigerante; todo el equipo de protección personal esté disponible y se esté utilizando correctamente; el proceso de recuperación esté supervisado en todo momento por una persona competente; el equipo de recuperación y los cilindros cumplan con las normas adecuadas.
- Bombear el sistema de refrigerante, si es posible.
- Si no es posible alcanzar un vacío, haga un manifold para que el refrigerante pueda ser retirado de varias partes del sistema.
- Asegúrese de que el cilindro esté ubicado en la balanza antes de iniciar la recuperación.
- Encienda la máquina de recuperación y opere de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No sobrellene los cilindros. (No más del 80 % del volumen líquido).
- No exceda la presión máxima de trabajo del cilindro, incluso temporalmente.
- Cuando los cilindros estén correctamente llenos y el proceso haya terminado, asegúrese de que los cilindros y el equipo sean retirados del sitio de manera oportuna y que todas las válvulas de aislamiento del equipo estén cerradas.
- El refrigerante recuperado no deberá cargarse en otro sistema de refrigeración a menos que haya sido limpiado y revisado.

10 ETIQUETADO

El equipo deberá ser etiquetado indicando que ha sido desactivado y vaciado de refrigerante. La etiqueta deberá estar fechada y firmada.

Asegúrese de que haya etiquetas en el equipo que indiquen que contiene refrigerante inflamable.

11 RECUPERACIÓN

Al retirar refrigerante de un sistema, ya sea para mantenimiento o desactivación, se recomienda como buena práctica que todos los refrigerantes sean eliminados de manera segura. Al transferir el refrigerante a los cilindros, asegúrese de que solo se utilicen cilindros de recuperación de refrigerante apropiados. Asegúrese de que el número correcto de cilindros para contener la carga total del sistema esté disponible. Todos los cilindros a utilizar deben estar destinados al refrigerante recuperado y etiquetados para ese refrigerante (es decir, cilindros especiales para la recuperación de refrigerante). Los

cilindros deberán estar completos con válvula de alivio de presión y válvulas de cierre asociadas en buen estado de funcionamiento. Los cilindros de recuperación vacíos se evacuarán y, si es posible, se enfriarán antes de la recuperación.

El equipo de recuperación deberá estar en buen estado de funcionamiento con un conjunto de instrucciones sobre el equipo que esté disponible y deberá ser adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables. Además, se deberá disponer de un conjunto de balanzas calibradas en buen estado de funcionamiento. Las mangueras deberán estar completas con acoplamientos sin fugas y en buen estado. Antes de utilizar la máquina de recuperación, verifique que esté en condiciones satisfactorias de funcionamiento, haya sido mantenida adecuadamente y que los componentes eléctricos asociados estén sellados para evitar la ignición en caso de liberación de refrigerante. Consulte al fabricante si tiene dudas.

El refrigerante recuperado deberá ser devuelto al proveedor de refrigerante en el cilindro de recuperación correcto, y se deberá organizar la Nota de Transferencia de Residuos correspondiente. No mezcle refrigerantes en las unidades de recuperación y especialmente no en los cilindros.

Si se deben retirar compresores o aceites de compresores, asegúrese de que se haya evacuado a un nivel aceptable para garantizar que no quede refrigerante inflamable dentro del lubricante. El proceso de evacuación deberá llevarse a cabo antes de devolver el compresor a los proveedores. Solo se debe utilizar calefacción eléctrica en el cuerpo del compresor para acelerar este proceso. Cuando se drene aceite de un sistema, debe hacerse de manera segura.

Competencia del personal de servicio

General

Se requiere una formación especial adicional a los procedimientos habituales de reparación de equipos de refrigeración cuando se trata de equipos con refrigerantes inflamables.

En muchos países, esta formación es realizada por organizaciones nacionales de formación que están acreditadas para enseñar los estándares de competencia nacionales relevantes que pueden estar establecidos en la legislación. La competencia alcanzada debe ser documentada mediante un certificado.

Capacitación

-La capacitación debe incluir lo siguiente:

Información sobre el potencial de explosión de los refrigerantes inflamables para mostrar que los inflamables pueden ser peligrosos cuando se manejan sin cuidado. Información sobre posibles fuentes de ignición, especialmente aquellas que no son obvias, como encendedores, interruptores de luz, aspiradoras, calefactores eléctricos.

Información sobre los diferentes conceptos de seguridad: No ventilado – (ver Cláusula GG.2) La seguridad del aparato no depende de la ventilación del recinto. Apagar el aparato o abrir el recinto no tiene un efecto significativo en la seguridad. Sin embargo, es posible que el refrigerante que se filtra se acumule dentro del recinto y se libere una atmósfera inflamable cuando se abra el recinto.

Recinto ventilado – (ver Cláusula GG.4) La seguridad del aparato depende de la ventilación del recinto. Apagar el aparato o abrir el recinto tiene un efecto significativo en la seguridad. Se debe asegurar una ventilación adecuada antes de proceder.

Sala ventilada – (ver Cláusula GG.5) La seguridad del aparato depende de la ventilación de la sala. Apagar el aparato o abrir el recinto no tiene un efecto significativo en la seguridad. La ventilación de la sala no debe ser interrumpida durante los procedimientos de reparación. Información sobre el concepto de componentes sellados y recintos sellados según la IEC 60079-15:2010.

Información sobre los procedimientos de trabajo correctos:

a) Puesta en marcha

- Asegúrese de que el área del suelo sea suficiente para la carga de refrigerante o que el conducto de ventilación esté montado correctamente.
- Conecte las tuberías y realice una prueba de fugas antes de cargar con refrigerante.
- Verifique el equipo de seguridad antes de ponerlo en servicio.

b) Mantenimiento

- Los equipos portátiles deberán repararse en el exterior o en un taller especialmente equipado para el servicio de unidades con refrigerantes inflamables.
- Asegúrese de una ventilación adecuada en el lugar de reparación.
- Tenga en cuenta que el mal funcionamiento del equipo puede ser causado por pérdida de refrigerante y puede haber una fuga de refrigerante.
- Descargue los capacitores de manera que no cause chispas. El procedimiento estándar para cortocircuitar los terminales del capacitor generalmente crea chispas.
- Reensamble los recintos sellados con precisión. Si las juntas están desgastadas, reemplácelas.
- Verifique el equipo de seguridad antes de ponerlo en servicio.

c) Reparación

- Los equipos portátiles deberán repararse en el exterior o en un taller especialmente equipado para el servicio de unidades con refrigerantes inflamables.
- Asegúrese de una ventilación adecuada en el lugar de reparación.
- Tenga en cuenta que el mal funcionamiento del equipo puede ser causado por pérdida de refrigerante y puede haber una fuga de refrigerante.
- Descargue los capacitores de manera que no cause chispas.
- Cuando se requiera soldadura, se deberán seguir los siguientes procedimientos en el orden correcto:
 - Retire el refrigerante. Si la recuperación no es requerida por las regulaciones nacionales, drene el refrigerante hacia el exterior. Asegúrese de que el refrigerante drenado no cause ningún peligro. En caso de duda, una persona debe vigilar la salida. Tenga especial cuidado de que el refrigerante drenado no regrese al edificio.
 - Evacúe el circuito de refrigerante.
 - Purge el circuito de refrigerante con nitrógeno durante 5 minutos.
 - Evacúe nuevamente.
 - Retire las partes a reemplazar cortándolas, no con llama.
 - Purge el punto de soldadura con nitrógeno durante el procedimiento de soldadura.
 - Realice una prueba de fugas antes de cargar con refrigerante.
- Reensamble los recintos sellados con precisión. Si las juntas están desgastadas, reemplácelas.
- Verifique el equipo de seguridad antes de ponerlo en servicio.

d) Desactivación

• Si la seguridad se ve afectada al desactivar el equipo, la carga de refrigerante deberá ser retirada antes de la desactivación.

• Asegúrese de una ventilación adecuada en el lugar del equipo.

• Tenga en cuenta que el mal funcionamiento del equipo puede ser causado por pérdida de refrigerante y puede haber una fuga de refrigerante.

• Descargue los capacitores de manera que no cause chispas.

• Retire el refrigerante. Si la recuperación no es requerida por las regulaciones nacionales, drene el refrigerante hacia el exterior. Asegúrese de que el refrigerante drenado no cause ningún peligro. En caso de duda, una persona debe vigilar la salida. Tenga especial cuidado de que el refrigerante drenado no regrese al edificio.

• Evacúe el circuito de refrigerante.

• Purge el circuito de refrigerante con nitrógeno durante 5 minutos.

• Evacúe nuevamente.

• Llene con nitrógeno hasta alcanzar la presión atmosférica.

• Coloque una etiqueta en el equipo indicando que el refrigerante ha sido retirado.

e) Eliminación

• Asegúrese de una ventilación adecuada en el lugar de trabajo.

• Retire el refrigerante. Si la recuperación no es requerida por las regulaciones nacionales, drene el refrigerante hacia el exterior. Asegúrese de que el refrigerante drenado no cause ningún peligro. En caso de duda, una persona debe vigilar la salida. Tenga especial cuidado de que el refrigerante drenado no regrese al edificio.

• Evacúe el circuito de refrigerante.

• Purge el circuito de refrigerante con nitrógeno durante 5 minutos.

• Evacúe nuevamente.

• Corte el compresor y drene el aceite.

Transporte, marcado y almacenamiento de unidades que utilizan refrigerantes inflamables

Transporte de equipos que contienen refrigerantes inflamables

-Se llama la atención sobre el hecho de que pueden existir regulaciones de transporte adicionales respecto a los equipos que contienen gas inflamable. El número máximo de piezas de equipo o la configuración del equipo permitida para ser transportada juntas será determinada por las regulaciones de transporte aplicables..

Marcado del equipo mediante señales

-Las señales para aparatos similares utilizados en un área de trabajo generalmente están reguladas por normativas locales y brindan los requisitos mínimos para la provisión de señales de seguridad y/o salud para una ubicación de trabajo.

Todas las señales requeridas deben ser mantenidas y los empleadores deben asegurarse de que los empleados reciban instrucciones y capacitación adecuadas sobre el significado de las señales de seguridad y las acciones que deben tomarse en relación con estas señales.

La efectividad de las señales no debe verse disminuida por demasiadas señales colocadas juntas.

Cualquier pictograma utilizado debe ser lo más simple posible y contener solo detalles esenciales.

Eliminación de equipos que utilizan refrigerantes inflamables

Almacenamiento de equipos/aparatos.

Almacenamiento de equipos/aparatos

-El almacenamiento del equipo debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Almacenamiento de equipos embalados (no vendidos)
La protección del paquete de almacenamiento debe estar construida de tal manera que el daño mecánico al equipo dentro del paquete no cause una fuga de la carga de refrigerante.

El número máximo de piezas de equipo permitidas para ser almacenadas juntas será determinado por las regulaciones locales.

- Desconecte el aparato de su fuente de energía durante el servicio y cuando reemplace partes y limpie.
- Tenga en cuenta: Verifique la placa de identificación para conocer el tipo de gas refrigerante utilizado en su aparato.
- Información específica sobre aparatos con gas refrigerante.

Se recomienda no perforar el circuito de enfriamiento de la máquina. Al final de su vida útil, entregue el aparato a un centro de recolección de residuos especializado para su eliminación.

GWP (Potencial de Calentamiento Global): R410A: 2088, R134a: 1430, R290: 3, R32: 675.

- No utilice esta unidad para funciones distintas a las descritas en este manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el enchufe esté firmemente y completamente insertado en el tomacorriente. Puede resultar en riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- No enchufe otros aparatos en el mismo tomacorriente, puede resultar en riesgo de descarga eléctrica.
- No desarme ni modifique el aparato o el cable de alimentación, puede resultar en riesgo de descarga eléctrica o incendio. Todos los demás servicios deben ser realizados por un técnico calificado.
- No coloque el cable de alimentación o el aparato cerca de un calentador, radiador u otra fuente de calor. Puede resultar en riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Esta unidad está equipada con un cable que tiene un cable de tierra conectado a un pin de tierra o un tab de conexión a tierra. El enchufe debe ser conectado a un tomacorriente que esté debidamente instalado y aterrizado. Bajo ninguna circunstancia corte o retire el pin de tierra o el tab de conexión a tierra de este enchufe.
- La unidad debe usarse o almacenarse de manera que esté protegida de la humedad, por ejemplo, condensación, agua salpicada, etc. Desenchufe la unidad inmediatamente si ocurre esto.
- Siempre transporte su aparato en posición vertical y colóquelo sobre una superficie estable y nivelada durante su uso. Si la unidad se transporta en su costado, debe colocarse en posición vertical y dejarse desconectada durante 6 horas.
- Siempre use el interruptor en el panel de control o el control remoto para apagar la unidad, y no inicie o detenga la operación conectando o desconectando el cable de alimentación. Puede resultar en riesgo de descarga eléctrica.
- No toque los botones en el panel de control con los dedos mojados o húmedos.
- No utilice productos químicos peligrosos para limpiar o entrar en contacto con la unidad. Para evitar daños en el acabado de la superficie, use solo un paño suave para limpiar el aparato. No use cera, diluyente ni detergentes fuertes. No utilice la unidad en presencia de sustancias inflamables o vapores como alcohol, insecticidas,

gasolina, etc.

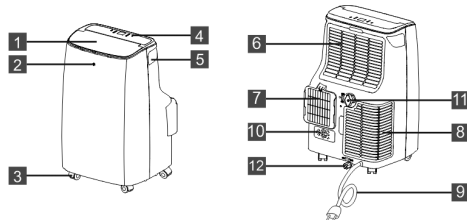
- Si el aparato emite ruidos inusuales o humo u olor extraño, desconéctelo inmediatamente.
- No limpie la unidad con agua. El agua puede entrar en la unidad y dañar el aislamiento, creando un riesgo de descarga. Si el agua entra en la unidad, desconéctela inmediatamente y contacte al Servicio de Atención al Cliente.
- Utilice dos o más personas para levantar e instalar la unidad.
- Siempre agarre el enchufe al conectarlo o desconectarlo del aparato. Nunca desconecte tirando del cable. Puede resultar en riesgo de descarga eléctrica y daños.
- Instale el aparato en un suelo sólido y nivelado capaz de soportar hasta 50 kg. La instalación en un suelo débil o desnivelado puede resultar en riesgo de daños a la propiedad y lesiones personales.
- El aparato cumple con la Directiva RE (2014/53/UE) Según la norma EN:
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y comprendan los peligros involucrados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Si el cable de suministro está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona igualmente calificada para evitar un riesgo.
- El aparato debe instalarse de acuerdo con las regulaciones nacionales de cableado.
- Cuando el fusible se funda o el interruptor automático se dispare, verifique el fusible de la casa o el cuadro del interruptor automático y reemplace el fusible o restablezca el interruptor.

CONEXIONES ELÉCTRICAS

Antes de enchufar el aparato en el enchufe de la red, verifique que:

- La fuente de alimentación principal corresponda al valor indicado en la placa de características en la parte posterior del aparato.
- El enchufe y el circuito eléctrico sean adecuados para el aparato.
- El enchufe principal coincida con el enchufe. Si no es así, haga reemplazar el enchufe.
- El enchufe principal esté adecuadamente conectado a tierra. No seguir estas importantes instrucciones de seguridad exime al fabricante de toda responsabilidad.

DESCRIPCIÓN

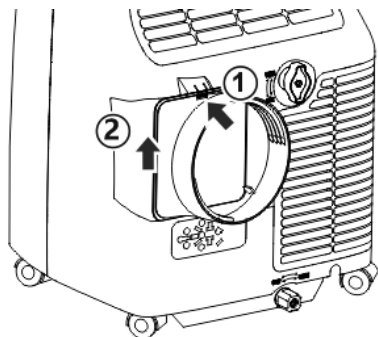


1. Deflector
 2. Receptor del control remoto
 3. Ruedas
 4. Panel de control
 5. Asa (a ambos lados)
 6. Rejilla de entrada
 7. Rejilla de salida de aire
 8. Rejilla de entrada
 9. Cable de alimentación
 10. Fijador del enchufe
 11. Drenaje medio
 12. Drenaje del condensador
- ACCESORIOS

	Manguera de entrada -Manguera de escape -Manguera de salida	1 conjunto	
	Kit de deslizador de ventana	1 conjunto	
	Control remoto	1 conjunto	
	Manguera de drenaje	默认不提供	Diámetro interno: 1/2" or 12.7mm

Nota: Todas las ilustraciones en este manual son solo para fines explicativos. Su aparato puede ser ligeramente diferente.

Asegúrese de que todos los accesorios se retiren del embalaje antes de usarlo.



Instrucciones de Instalación

Eliminar la salida del tubo

Antes de instalar el tubo de escape, sigue la figura para retirar primero la salida del tubo.

1 - Presiona el gancho.

2 - Retira la salida del tubo hacia arriba.

EXTRACCIÓN DE AIRE CALIENTE

-Cuando uses el aparato en modo de enfriamiento, el aire caliente del condensador debe ser expulsado

completamente fuera de la habitación.

Primero coloca la unidad en un suelo plano y asegúrate de que haya un espacio mínimo de 45 cm alrededor de la unidad, y que esté cerca de una fuente de alimentación con un solo circuito.

1. Alinea las flechas del conector del tubo de entrada y del tubo, e inserta (Fig. 1).

1.2. Gira el conector del tubo de entrada en sentido horario o antihorario alrededor de 60° (Fig. 1))

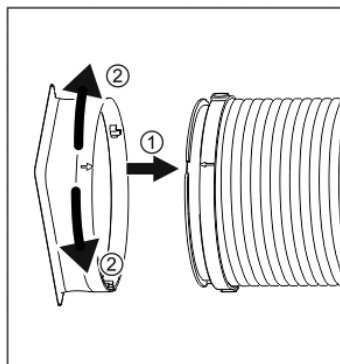


Fig. 1

2. Conecta la salida del tubo y el tubo de la misma manera (Fig. 2)

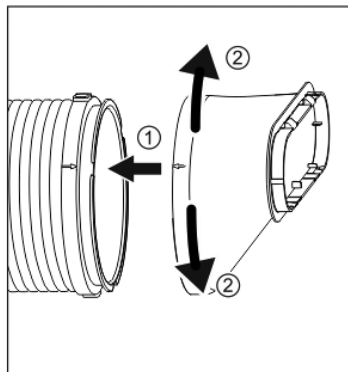


Fig. 2

3. Después del ensamblaje, como se muestra en la figura a continuación (Fig. 3))

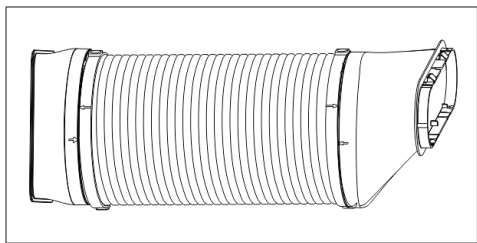
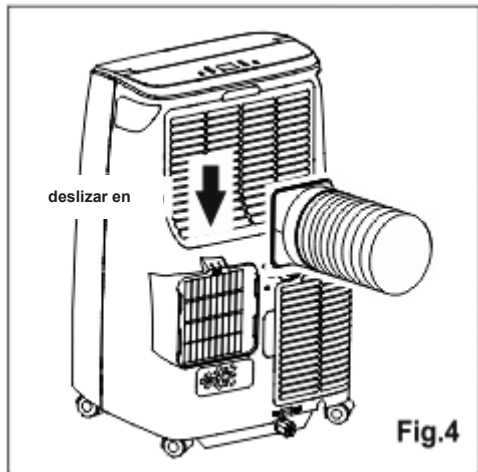


Fig. 3

4. Instala el tubo de entrada en la unidad (Fig. 4).



5. Coloca la salida del tubo en el kit deslizable de ventana y sella (Fig. 5 y 6)).

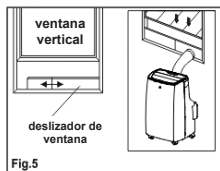
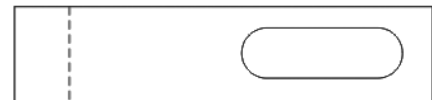


Fig.5



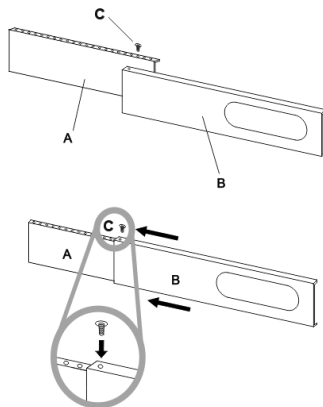
Fig.6



**cortar en el lado
opuesto del agujero**

El kit deslizable de ventana está diseñado para adaptarse a la mayoría de las aplicaciones estándar de ventanas verticales y horizontales. Sin embargo, puede ser necesario modificar algunos aspectos del procedimiento de instalación para ciertos tipos de ventanas. El kit deslizable de ventana se puede fijar con tornillos.

NOTA: Si la abertura de la ventana es menor que la longitud mínima del kit deslizable de ventana, corta el extremo sin el agujero lo suficientemente corto para que quepa en la abertura de la ventana. Nunca cortes el agujero en el kit deslizable de ventana.



INSTALACIÓN DEL KIT DESLIZANTE DE VENTANA

:Partes

A) Panel

B) Panel con un agujero

C) Tornillo/Perno

:Ensamblaje .2

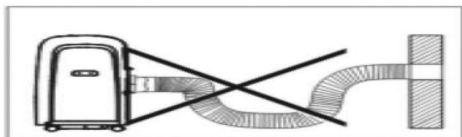
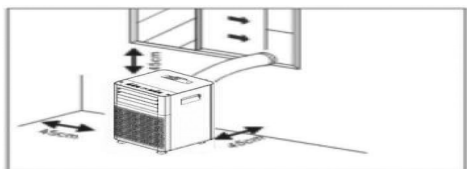
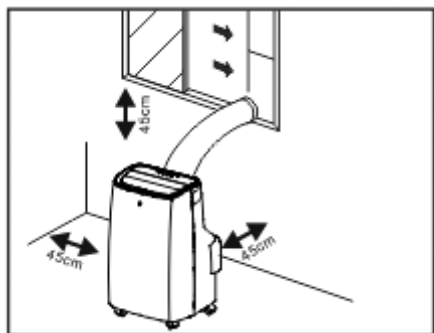
Desliza el Panel B en el Panel A y ajústalo al ancho de la ventana. Los tamaños de las ventanas varían. Al medir el ancho de la ventana, asegúrate de que el ensamblaje del kit de ventana esté libre de espacios vacíos o bolsas de aire

:Bloquear el tornillo/perno .3

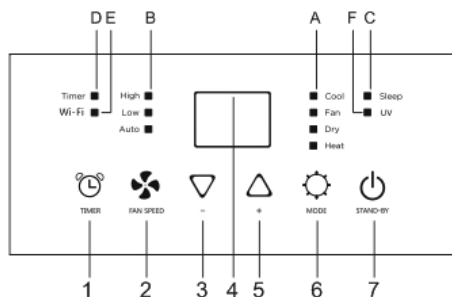
Bloquea el tornillo/perno en los agujeros correspondientes. Ajusta al ancho que requiera tu ventana para asegurar que no haya espacios vacíos o bolsas de aire en el ensamblaje del kit de ventana después de la instalación

UBICACIÓN

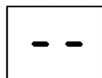
- La unidad debe colocarse sobre una base firme para minimizar el ruido y las vibraciones. Para una posición segura y estable, coloca la unidad sobre un suelo liso y nivelado que sea lo suficientemente fuerte para soportar la unidad.
- La unidad tiene ruedas para facilitar la colocación, pero solo debe rodarse sobre superficies lisas y planas. Ten cuidado al rodar sobre superficies alfombradas. Usa precaución y protege los suelos al rodar sobre suelos de madera. No intentes rodar la unidad sobre objetos.
- La unidad debe estar al alcance de un enchufe adecuado con toma de tierra.
- Nunca coloques obstáculos alrededor de la entrada o salida de aire de la unidad.
- Deja al menos 45 cm de espacio alrededor y por encima de la unidad para un funcionamiento eficiente.
- El tubo puede extenderse, pero es mejor mantener la longitud al mínimo necesario. Asegúrate también de que el tubo no tenga dobleces agudos ni se sag..



DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA Y PANEL DE CONTROL



1. Botón de temporizador
 2. Botón de velocidad del ventilador
 3. Botón de disminución
 4. Pantalla
 5. Botón de aumento
 6. Botón MODE
 7. Botón STAND-BY
- A Símbolo de modo *
- B Símbolo de velocidad del ventilador
- C Símbolo de sueño
- D Símbolo de temporizador



ENCENDIDO DEL APARATO

-Enchufa en el enchufe principal, entonces el aparato estará en espera.

-Presiona el botón  para encender el aparato. La última función activa cuando se apagó aparecerá



MODO COOL

Ideal para climas cálidos y húmedos cuando necesitas enfriar y deshumidificar la habitación.

Para ajustar este modo correctamente:

- Presiona el botón  varias veces hasta que aparezca el símbolo de "Cool".
- Selecciona la temperatura deseada 18°C-32°C (64°F - 90°F) presionando el botón Δ o ∇ hasta que se muestre el valor correspondiente.

- Selecciona la velocidad del ventilador requerida

presionando el botón  para seleccionar la velocidad del ventilador deseada: Alta / Baja / Automática.

-La temperatura más adecuada para la habitación durante el verano varía de 24°C a 27°C (75°F a 81°F). Se recomienda, sin embargo, no establecer una temperatura mucho más baja que la temperatura exterior. La diferencia de velocidad del ventilador es más notable cuando el aparato está en modo Fan, pero puede no ser notable en modo Cool..

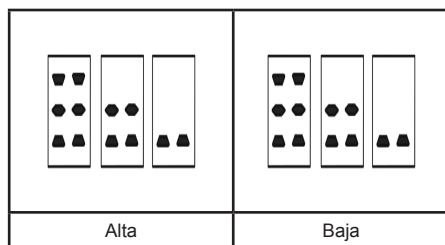
modo ventilador

Cuando uses el aparato en este modo, el tubo de aire no necesita estar conectado.

- Presiona el botón  varias veces hasta que aparezca el símbolo de "Fan".
- Selecciona la velocidad del ventilador deseada

presionando el botón  para seleccionar la velocidad del ventilador requerida: Alta / Baja.

- La pantalla muestra lo siguiente:



modo seco

Ideal para reducir la humedad de la habitación (primavera y otoño, habitaciones húmedas, períodos lluviosos, etc.).



En el modo seco, el aparato debe prepararse de la misma manera que en el modo Cool, con el tubo de escape de aire conectado para permitir que la humedad se descargue al exterior.

Para ajustar este modo correctamente:

- Presiona el botón  varias veces hasta que aparezca el símbolo de Dry. La pantalla mostrará " dh ".
- En este modo, la velocidad del ventilador se selecciona automáticamente por el aparato y no se puede ajustar

manualmente..

MODO SMART

El aparato elige automáticamente si operar en modo cool o fan.

Para ajustar este modo correctamente:

- Presiona el botón  varias veces hasta que la pantalla muestre lo siguiente..:



- Selecciona la velocidad del ventilador requerida

presionando el botón  para seleccionar la velocidad del ventilador deseada: Alta / Baja / Automática.

-Si el aparato es solo de enfriamiento, la unidad operará en modo ventilador cuando la temperatura de la habitación esté por debajo de 23°C (73°F) y en modo Cool cuando la temperatura de la habitación esté por encima de 23°C (73°F).

Si el aparato es de enfriamiento y calefacción, la unidad operará en modo Heat cuando la temperatura de la habitación esté por debajo de 20°C (68°F), en modo Fan cuando la temperatura de la habitación esté entre 20°C (68°F) y 23°C (73°F), y en modo Cool cuando la temperatura de la habitación esté por encima de 23°C (73°F).

AJUSTE DEL TEMPORIZADOR

- Este temporizador se puede usar para retrasar el inicio o apagado del aparato, evitando así el desperdicio de electricidad al optimizar los periodos de funcionamiento..

Programación de inicio

- Enciende el aparato, elige el modo que deseas, por ejemplo, enfriamiento, 24°C, velocidad del ventilador alta. Apaga el aparato.

- Presiona el botón  el símbolo de "Timer" y el número de horas parpadearán..

- Presiona el botón "△" / "▽" hasta que se muestre el tiempo correspondiente.

- Espera unos 5 segundos, el temporizador se activará y el símbolo de "Timer" se iluminará.

- Presiona nuevamente el botón Timer  o el botón  el temporizador se cancelará y el símbolo de "Timer" desaparecerá de la pantalla.

Programación de apagado

- Cuando el aparato esté funcionando, presiona el botón  el símbolo de "Timer" y el número de horas parpadearán.

- Presiona el botón "△" / "▽" hasta que se muestre el tiempo correspondiente.

- Espera unos 5 segundos, el temporizador se activará y el símbolo de "Timer" se iluminará.

- Presiona nuevamente el botón Timer  o el botón  el temporizador se cancelará y el símbolo de "Timer" desaparecerá de la pantalla.



Fig.1



Fig.2

Cambiar la unidad de temperatura

Cuando el aparato esté funcionando, mantén presionados los botones "△" y "▽" juntos durante 3 segundos al mismo tiempo, luego podrás cambiar la unidad de temperatura.

Por ejemplo:

Antes del cambio, en modo Cool, la pantalla muestra como en la fig.1.

Después del cambio, en modo Cool, la pantalla muestra como en la fig.2.

Las siguientes funciones son opcionales. Consulta el objeto real, ya que estas funciones solo pertenecen a algunos modelos..

AUTODIAGNÓSTICO

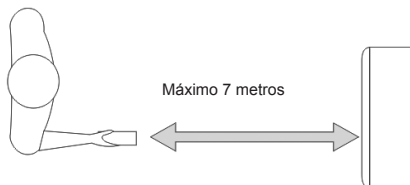
-El aparato cuenta con un sistema de autodiagnóstico para identificar una serie de fallos.

Los mensajes de error se muestran en la pantalla del aparato..

SI SE MUESTRA	¿QUÉ DEBO HACER?
 FALLO DEL SENSOR (sensor dañado)	Si se muestra este mensaje, contacta con el centro de servicio autorizado local.
 TANQUE LLENO (tanque de seguridad lleno)	Vacía el tanque de seguridad interno, siguiendo las instrucciones en el párrafo de "Operaciones de fin de temporada"

Control Remoto

		-Botón de encendido/apagado		-Botón de velocidad del ventilador
		-Botón de aumento		-Botón de modo
		-Botón de disminución		-Botón de oscilación
		-Botón del temporizador		-Botón de sueño
		-Botón de cambio de unidad		



✓ Apunta el control remoto al receptor del aparato.

✓ El control remoto no debe estar a más de 7 metros del aparato (sin obstáculos entre el control remoto y el receptor).

✓ Maneja el control remoto con extremo cuidado. No lo dejes caer ni lo expongas a la luz solar directa o fuentes de calor. Si el control remoto no funciona, prueba a sacar la batería y volver a colocarla.



INSERTAR O REEMPLAZAR LAS BATERÍAS

- Retira la tapa en la parte trasera del control remoto.
- Inserta dos baterías "AAA" de 1.5V en la posición correcta (ver instrucciones dentro del compartimiento de las baterías);

NOTA:

- ✓ Si se reemplaza o se desecha la unidad del control remoto, las baterías deben retirarse y eliminarse de acuerdo con la legislación vigente, ya que son perjudiciales para el medio ambiente.
- ✓ No mezcles baterías viejas con nuevas. No mezcles baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o recargables (níquel-cadmio).
- ✓ No deseches las baterías en el fuego. Las baterías pueden explotar o filtrarse.
- ✓ Si el control remoto no se va a utilizar durante un período prolongado, retira las baterías.



MODO COOL

Ideal para climas cálidos y húmedos cuando necesitas enfriar y deshumidificar la habitación.

Para configurar este modo correctamente:

- Presiona el botón varias veces hasta que aparezca el símbolo "Cool" en la pantalla.
- Selecciona la temperatura deseada de 18°C a 32°C (64°F a 90°F) presionando el botón " $\wedge$ " o " $\vee$ " hasta que se muestre el valor correspondiente.
- Selecciona la velocidad del ventilador deseada presionando el botón para elegir la velocidad del ventilador: Alta / Baja / Auto.

La temperatura más adecuada para la habitación durante el verano varía de 24°C a 27°C (75°F a 81°F). Se recomienda, sin embargo, no establecer una temperatura mucho más baja que la temperatura exterior. La diferencia de velocidad del ventilador es más notable cuando el aparato está en modo ventilador pero puede no ser tan evidente en el modo COOL.

modo ventilador

Cuando utilices el aparato en este modo, no es necesario conectar el tubo de aire.

- Presiona el botón varias veces hasta que aparezca el símbolo "Fan".

● Selecciona la velocidad del ventilador deseada presionando el botón para elegir la velocidad del ventilador: Alta / Baja / Auto.

modo seco

Ideal para reducir la humedad en la habitación (primavera y otoño, habitaciones húmedas, períodos de lluvia, etc.). En el modo seco, el aparato debe prepararse de la misma manera que para el modo COOL, con el tubo de escape de aire conectado para permitir que la humedad se descargue al exterior.

Para configurar este modo correctamente:

- Presiona el botón varias veces hasta que aparezca el símbolo "Dry"..



- En este modo, la velocidad del ventilador es seleccionada automáticamente por el aparato y no se puede ajustar manualmente.

MODO SMART

El aparato elige automáticamente si operar en modo cool, fan o heat (algunos modelos no tienen modo heat).

Para configurar este modo correctamente:

- Presiona el botón varias veces hasta que la pantalla muestre el modo AUTO cuando el display esté en circulación:



- Selecciona la velocidad del ventilador deseada

presionando el botón para elegir la velocidad del ventilador: Alta / Baja / Auto.

- Si el aparato es solo de enfriamiento, el aparato funcionará en modo ventilador cuando la temperatura de la habitación esté por debajo de 23°C (73°F), y en modo Cool cuando la temperatura de la habitación esté por encima de 23°C (73°F).

Si el aparato es de enfriamiento y calefacción, el aparato funcionará en modo Heat cuando la temperatura de la habitación esté por debajo de 20°C (68°F), en modo ventilador cuando la temperatura de la habitación esté entre 20°C (68°F) y 23°C (73°F), y en modo Cool cuando la temperatura de la habitación esté por encima de 23°C (73°F).



Función oscilación

Esta función mueve los deflectores para ajustar la dirección del flujo de aire.

Para configurar esta función correctamente:

- Presiona el botón para seleccionar el deflector horizontal para que se mueva automáticamente hacia arriba y hacia abajo.

- Presiona el botón nuevamente para apagar esta función.

función del sueño

Esta función es útil por la noche, ya que reduce gradualmente la operación del aparato.

Para configurar esta función correctamente:

- Selecciona el modo cool o heat como se describe anteriormente..

- Presiona el botón .

-El aparato operará en el modo previamente seleccionado. Cuando elijas la función del sueño, la pantalla reducirá el brillo y la velocidad del ventilador será baja. La función del sueño mantiene la habitación a una temperatura óptima sin fluctuaciones excesivas en la

temperatura o humedad con una operación silenciosa. La velocidad del ventilador siempre está en Baja, mientras que la temperatura y la humedad de la habitación varían gradualmente para asegurar la mayor comodidad. Cuando esté en modo COOL, la temperatura seleccionada aumentará 1°C (1°F) por hora durante un período de 2 horas. Esta nueva temperatura se mantendrá durante las siguientes 6 horas. Luego, el aparato se apagará. Cuando esté en modo HEAT, la temperatura seleccionada disminuirá 1°C (1°F) por hora durante un período de 3 horas. Esta nueva temperatura se mantendrá durante las siguientes 5 horas. Luego, el aparato se apagará. La función del sueño puede cancelarse en cualquier momento durante el funcionamiento presionando el botón "Sleep", "Mode" o "fan speed".

En los modo seco y SMART, la función del sueño sigue disponible.

CONFIGURACIÓN DEL TEMPORIZADOR

- Este temporizador puede usarse para retrasar el arranque o apagado del aparato, evitando el desperdicio de electricidad al optimizar los períodos de funcionamiento..

Programación de inicio

- Enciende el aparato, elige el modo que desees, por ejemplo, cool, 24°C, velocidad alta del ventilador. Apaga el aparato.
- Presiona el botón  el símbolo "Timer" y el número de horas parpadearán.
- Presiona el botón " $\wedge$ " / " $\vee$ " hasta que se muestre el tiempo correspondiente.
- Espera aproximadamente 5 segundos, el temporizador se activará, y el símbolo "Timer" se iluminará.

- Presiona nuevamente el botón  o el botón  el temporizador se cancelará y el símbolo "Timer" desaparecerá de la pantalla..

Programación de apagado

- Cuando el aparato esté en funcionamiento, presiona el botón  el símbolo "Timer" y el número de horas parpadearán..
- Presiona el botón " $\wedge$ " / " $\vee$ " hasta que se muestre el tiempo correspondiente.
- Espera aproximadamente 5 segundos, el temporizador se activará, y el símbolo "Timer" se iluminará.

- Presiona nuevamente el botón  o el botón  el temporizador se cancelará y el símbolo "Timer" desaparecerá de la pantalla..

Cambiar la unidad de temperatura

Cuando el aparato esté en funcionamiento, mantén presionados los botones " $\wedge$ " y " $\vee$ " al mismo tiempo durante 3 segundos, luego podrás cambiar la unidad de temperatura.

Por ejemplo:

Antes de cambiar, en modo cool, la pantalla muestra como en la figura izquierda.

Después del cambio, en modo cool, la pantalla muestra como en la figura derecha.



Fig.1

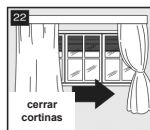


Fig.2

CONSEJOS PARA UN USO CORRECTO

Para obtener el mejor rendimiento de tu aparato, sigue estas recomendaciones:

- Cierra las ventanas y puertas en la habitación que será acondicionada (fig. 21). Al instalar el aparato de manera semi-permanente, debes dejar una puerta ligeramente abierta (tan solo 1 cm) para garantizar una ventilación adecuada.
- Protege la habitación de la exposición directa al sol cerrando parcialmente las cortinas y/o persianas para hacer que el aparato sea mucho más económico de usar (fig. 22).
- Nunca coloques objetos de ningún tipo sobre el aparato.
- No bloquee la entrada o salida de aire del aparato. La reducción del flujo de aire resultará en un rendimiento deficiente y podría dañar la unidad (fig. 23).
- Asegúrate de que no haya fuentes de calor en la habitación.
- Nunca uses el aparato en habitaciones muy húmedas (por ejemplo, lavanderías).
- Nunca uses el aparato en exteriores.
- Asegúrate de que el aparato esté en una superficie nivelada. Si es necesario, coloca los bloqueos de las ruedas bajo las ruedas delanteras.



MÉTODO DE DRENAJE DE AGUA

Cuando haya una condensación de agua excesiva dentro de la unidad, el aparato dejará de funcionar y mostrará "

Ft" (TANQUE LLENO como se menciona en AUTO-DIAGNÓSTICO). Esto indica que la condensación de agua necesita ser drenada siguiendo los procedimientos a continuación:.

Drenaje Manual (fig.24)

El agua puede necesitar ser drenada en áreas de alta humedad.

1. Desconecte la unidad de la fuente de alimentación.
2. Coloque un recipiente para drenaje debajo del tapón de drenaje inferior. Consulte el diagrama.
3. Retire el tapón de drenaje inferior.
4. El agua se drenará y se recogerá en el recipiente de drenaje (no suministrado).
5. Después de drenar el agua, vuelva a colocar firmemente el tapón de drenaje inferior.
6. Encienda la unidad.

Drenaje Intermedio

Cuando la unidad está en modo Seco, puede elegir el siguiente método para el drenaje.

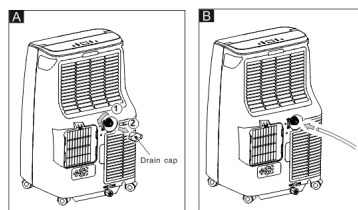
1. Desconecte la unidad de la fuente de alimentación.
2. Retire el tapón de drenaje (fig. A). Durante esta operación, puede derramarse algo de agua residual, por lo

que tenga a mano un recipiente para recoger el agua.

3. Conecte la manguera de drenaje (1/2" o 12.7 mm, puede no estar suministrada) (fig. B).

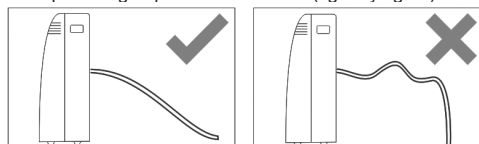
4. El agua se puede drenar continuamente a través de la manguera en un desagüe o recipiente.

5. Encienda la unidad.



NOTA

Asegúrese de que la altura y la sección de la manguera de drenaje no sean mayores que las del orificio de drenaje, o el tanque de agua puede no vaciarse (fig.26 y fig.27)



LIMPIEZA

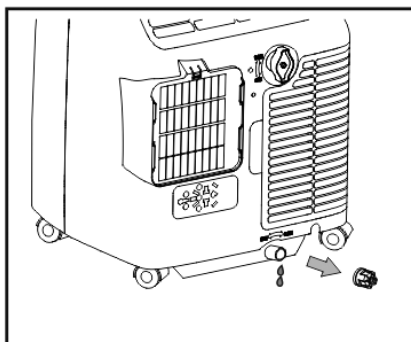
Antes de limpiar o realizar el mantenimiento, apague el aparato presionando el botón  en el panel de control o en el control remoto, espere unos minutos y luego desconéctelo del enchufe.

LIMPIEZA DEL MUEBLE

Debe limpiar el aparato con un paño ligeramente húmedo y luego secarlo con un paño seco.

- Nunca lave el aparato con agua. Puede ser peligroso.
- Nunca use gasolina, alcohol o solventes para limpiar el aparato.
- Nunca rocíe líquidos insecticidas o similares..

polvo del filtro. Si está muy sucio, sumérjalo en agua tibia y enjuague varias veces. El agua nunca debe estar más caliente de 40°C (104°F). Después de lavar, deje secar el filtro y luego vuelva a colocar la rejilla de entrada en el aparato.



OPERACIONES AL INICIO Y AL FINAL DE LA TEMPORADA

CHEQUEOS AL INICIO DE LA TEMPORADA

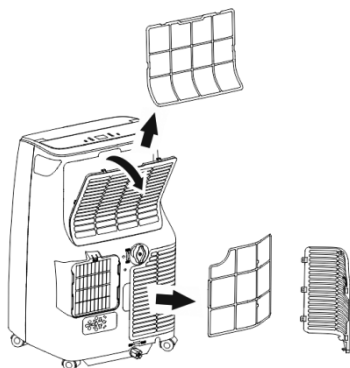
Asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe no estén dañados y que el sistema de tierra esté funcionando correctamente. Siga las instrucciones de instalación con precisión..

OPERACIONES AL FINAL DE LA TEMPORADA

Para vaciar completamente el circuito interno de agua, retire el tapón. Deje escurrir toda el agua en un recipiente. Cuando toda el agua haya sido drenada, vuelva a colocar el tapón en su lugar. Limpie el filtro y séquelo completamente antes de volver a colocarlo..

Ambiente operativo más exigente:

Modo de enfriamiento: 18°C-35°C (64°F-95°F) , 30%RH-90%RH



LIMPIEZA DE LOS FILTROS DE AIRE

-Para mantener su aparato funcionando de manera eficiente, debe limpiar el filtro cada mes de operación. El filtro se puede retirar como se muestra en la figura a continuación..

Para evitar posibles cortes, evite el contacto con las partes metálicas del aparato al retirar o volver a instalar el filtro. Esto puede resultar en el riesgo de lesiones personales.. Use una aspiradora para eliminar las acumulaciones de

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
- El aparato no se enciende	• No hay corriente • No está conectado a la corriente • El dispositivo de seguridad interno se ha activado	• Espere • Conéctelo a la corriente • Espere 30 minutos, si el problema persiste, contacte con su centro de servicio
- El aparato funciona solo un corto período de tiempo.	• Hay curvas en la manguera de escape de aire • Algo está impidiendo que el aire sea expulsado	• Coloque correctamente la manguera de escape de aire, manteniéndola lo más corta y libre de curvas posible para evitar cuellos de botella • Verifique y elimine cualquier obstáculo que obstruya la salida de aire
- El aparato funciona, pero no enfría la habitación.	• Ventanas, puertas y/o cortinas abiertas	• Cierre puertas, ventanas y cortinas, teniendo en cuenta los "consejos para un uso correcto" mencionados anteriormente
	• Hay fuentes de calor en la habitación (horno, secador de pelo, etc.)	• Elimine las fuentes de calor
	• La manguera de escape de aire está desconectada del aparato	• Coloque la manguera de escape de aire en el alojamiento en la parte trasera del aparato
	• La especificación técnica del aparato no es adecuada para la habitación en la que se encuentra	
- Durante el funcionamiento, hay un olor desagradable en la habitación.	• Filtro de aire obstruido	• Limpie el filtro como se describe anteriormente
El aparato no opera durante aproximadamente tres minutos después de reiniciarlo.	• El dispositivo de seguridad del compresor interno impide que el aparato se reinicie hasta que hayan transcurrido tres minutos desde que se apagó por última vez	• Espere. Este retraso es parte del funcionamiento normal
Aparece el siguiente mensaje en la pantalla: PF/FL	• El aparato tiene un sistema de auto-diagnóstico para identificar una serie de fallos	• Consulte el capítulo de AUTO-DIAGNÓSTICO

Eliminación correcta de este product

(Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)
(Se aplica en países con sistemas de recolección por separado)

La presencia de este símbolo en el producto, accesorios o material informativo que lo acompañan indica que ni el producto ni sus accesorios electrónicos deberán eliminarse junto con otros residuos domésticos.

Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe estos productos de otros tipos de residuos y reciclelos correctamente. De esta forma se promueve la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto o con las autoridades locales pertinentes para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.



ELARABY

Elaraby Germany GmbH

Markt 9 in 04109, Leipzig, Germany

00800-00019319

EIB-CS-Europe@elarabygroup.com